

# ДОГОВОР



Днес, 06.01.2014 № 84700002 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Киров Генов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

"ОПТИМА – НОВА" ЕООД, гр. Варна, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 201598168, представлявано от Петър Стефанов Вълчев – Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл. 41 и следващите /част втора, глава трета, раздел шести/ от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № АД-3303/26.11.2013 г. на Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: **"Почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй и община Враца"** се сключи настоящият Договор за следното:

## 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй, съгласно Приложение № 2 – Техническо задание № 13.ОСП.ТЗ.160, Приложение № 3 – Предлагана цена по обекти в зависимост от заетостта им и Приложение № 4 – Организация на работа и технология на почистването, неразделна част от настоящия договор. Предметът на договора обхваща изпълнението на услугата по следната обособена позиция:

Обособена позиция № 1 - Почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй. Обособената позиция включва обектите: Дом на Енергетика, Общежитие 1, Общежитие 2, Общежитие 4, Хотелски комплекс "Истър", Пансион Фортуна, Спортно-Оздравителен комплекс, Блок 32.

## 2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Пределната цена за изпълнение на услугата за обособена позиция № 1 (до 100% заетост на легловата база в обектите по т. 2.1.5 и 2.1.6) за период от един месец, за всеки обект е както следва:

За обособена позиция № 1:

2.1.1. "Дом на енергетика" - 2 335,00 лв. /Две хиляди триста тридесет и пет лева/ без ДДС.

2.1.2. "Общежитие № 1" – 1598,00 лв. /Хиляда петстотин деветдесет и осем лева/ без ДДС.

2.1.3. "Общежитие № 2" - 300,00 лв. /Триста лева/ без ДДС.

2.1.4. "Общежитие № 4" - 300,00 лв. /Триста лева/ без ДДС.

2.1.5. "Хотелски комплекс "Истър"" - 3662,00 лв. /Три хиляди шестотин шестдесет и два лева/ без ДДС.

2.1.6. "Пансион "Фортуна"" - 2600,00 лв. /Две хиляди и шестотин лева/ без ДДС.

2.1.7. "СОК" - 2736,00 лв. /Две хиляди седемстотин тридесет и шест лева/ без ДДС.

2.1.8. Блок 32 - 190,00 лв. /Сто и деветдесет лева/ без ДДС.

2.2. Месечната цена на услугата се определя съгласно Приложение № 3 – Предлагана цена по обекти в зависимост от заетостта им, на базата на действително извършените работи, отразени в Констативен протокол за извършената работа през месеца за всеки един обект поотделно, но не по-висока от цената по т. 2.1 за всеки отделен обект. За обектите по т. 2.1.5 и т. 2.1.6 от обособена позиция № 1, месечната цена на услугата е в зависимост от процента заетост на легловата база за съответния обект.

Екземпляр за "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

2.3. Пределната цена на настоящия договор е в размер на 493 956,00 лв. /Четиристотин деветдесет и три хиляди деветстотин петдесет и шест лева/ без ДДС за срока по т. 3.1.

2.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по договора ежемесечно чрез банков превод в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след представяне на двустранно подписани Констативен протокол за извършената работа през месеца за всеки един обект поотделно, Справка за заетостта на легловата база за обектите по т. 2.1.5 и 2.1.6, съответстваща на процента заетост на легловата база за този обект, съгл. Приложение № 3 и данъчна фактура.

2.5. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

Банка: "Алианц Банк България" АД;  
IBAN: BG07 BULN 9561 1000 3020 19;  
BIC: BULN BGSF

2.6. Всички разходи, свързани с условията на достъп и работа на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на обектите са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

2.7. Всички разходи за електрическа енергия, отопление и вода за изпълнение на дейностите по договора са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

### 3. СРОКОВЕ

3.1. Срокът за предоставяне на услугите е 3 (три) години, считано от датата на подписване на приемно-предавателен протокол с приложен опис на обектите, подлежащи на почистване.

3.2. Протоколът по т. 3.1. трябва да бъде подписан не по-късно от 30 (тридесет) календарни дни от датата на подписване на договора.

### 4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

4.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен:

4.1.1. Да осигури на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** помещение във всеки самостоятелен обект (при необходимост) за съхранение на необходимите материали и техника за извършване на дейностите по т.1.1.

4.1.2. Да заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** извършената от него по този договор работа в срока и съгласно условията по т.2.4.

4.1.3. Да изготви и представи опис на обектите, подлежащи на почистване с прилежащите им площи.

4.1.4. В срок до 5-то число на месеца следващ отчетния месец, отговорното лице на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** справка за заетостта на легловата база за обектите: ХК "Истър" и Пансион "Фортуна" (за обектите по обособена позиция № 1) за всеки календарен месец, въз основа на която се изчислява стойността на месечната услуга на тези обекти.

4.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

4.2.1. Да получи срочно и качествено изпълнение на възложената с настоящия договор работа.

4.2.2. По всяко време и по начин, който не възпрепятства **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да го контролира по отношение изпълнението на този договор.

4.2.3. Да санкционира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като удържа неустойки за некачествено извършена работа съгласно раздел 7 от настоящия договор, включително и при започване изпълнението на договора.

4.2.4. Да проверява редовно необходимите документи и сертификати относно срока на годност и начина на употреба за използваните консумативи и препарати.

### 5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

5.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

5.1.1. Да изпълни качествено възложената му дейност в сроковете, посочени в Раздел 3 на настоящия договор;

5.1.2. Да изготви и съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** календарен график за текущо и основно почистване на обектите в годишен аспект, съгласно изискванията на Приложение № 2.

Екземпляр за "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

5.1.3. Да съгласува графика по т.5.1.2 в срок до 10 (десет) работни дни от датата на протокола по т.3.1.

5.1.4. Да не възпрепятства упълномощените служители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при осъществяването на контрол по отношение на изпълнението на този договор.

5.1.5. Да спазва всички изисквания на българското законодателство, на вътрешните нормативни документи за работа в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД както и да спазва регламентираните вътрешни правилници на съответния обект.

5.1.6. Да спазва установения в обектите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** пропускателен режим, работно време, както и заповедите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно забраната за тютюнопушене и употреба на алкохол.

5.1.7. Да заплаща всички наложени от компетентни органи в страната глоби и санкции за извършени нарушения от него или от контролирани от него лица при/по повод изпълнението на дейностите по този договор.

5.1.8. Да осигури необходимата за изпълнение на задълженията му по този договор изправни машини и техника преди подписването на протокола по т.3.1., но не по-късно от 20 (двадесет) календарни дни от датата на подписване на договора.

5.1.9. Да не възпрепятства упълномощените служители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при осъществяване на контрол по отношение изпълнението на този договор.

5.1.10. Да спазва установения в съответните обекти на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** работно време, както и заповедите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно забраната на тютюнопушенето и употребата на алкохол.

5.1.11. Да съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** вида и качеството на използваните препарати и консумативи, както и да представя Сертификати/Декларация за съответствие и Информационни листи за безопасност на почистващите препарати.

5.1.12. Да поддържа обектите чисти и да изхвърля генерираните отпадъци в съответните контейнери.

5.1.13. Незабавно да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за причинени щети на имущество, собственост на последния, от него или от контролирани от него лица.

5.2. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** подписва декларация за конфиденциалност спрямо **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи уговорената цена за извършените по този договор дейности.

**6. ОРГАНИЗАЦИЯ И КОНТРОЛ ПО ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДЕЙНОСТТА**

6.1. Приемно-предавателен протокол с приложен опис на обектите, подлежащи на почистване се изготвя от отговорните технически лица по договора след като се съответните обекти се оборудват със съответната техника и ако е необходимо се монтира такава.

6.2. Възложената, съгласно настоящия договор работа се извършва съгласно изготвени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** графици за ежедневно, текущо и основно почистване, съгласно Приложение № 4.

6.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** по всяко време чрез свои упълномощени представители проверява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** относно изпълнение изискванията заложи в Приложение № 2, включително и изпълнение на задълженията по клаузите от настоящия договор.

6.4. Контролът по изпълнението на договора от страна на представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се изразява в проверки в съответствие с изискванията на Техническото задание и с клаузите на този договор, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е длъжен да изпълнява, констатиране на нарушения и начисляване на неустойки, предвидени в настоящия договор.

6.5. Резултатите от извършените текущи проверки се описват в чек-листове. В края на месеца се изготвя Констативен протокол за извършената работа през месеца за всеки един обект поотделно, който се подписва от съответния ръководител на обекта и представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В Протокола за извършената работа през месеца се описват забележките от текущия контрол (ако има такива) и извършва начисляването на предвидените в договора неустойки съгласно раздел 7 от специалните условия или раздел 16 от Общите условия.

**7. САНКЦИИ И НЕУСТОЙКИ**

7.1. При неизпълнение на задълженията си, включително за забавено и неточно изпълнение съгласно раздел 5 и 6 от настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 10% /десет процента/ от стойността на месечната услуга на съответния обект.

7.2. За забавено плащане, неизправната страна дължи на изправната неустойка, съгласно т.16 от Общите условия.

7.3. За дължими суми по договора, неизпълнение на задължения по него и начислени неустойки **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** има право да усвои предоставената в негова полза гаранция за добро изпълнение.

**8. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

8.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

8.2. Началото на изпълнението на предмета на договора се установява след подписване на протокола по т.3.1.

8.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

- Приложение № 1 – Общи условия на договора;
- Приложение № 2 – Техническо задание № 13.ОСП.ТЗ.160;
- Приложение № 3 – Предлагана цена по обекти в зависимост от заестостта им;
- Приложение № 4 – Организация на работа и технология на почистването;

8.4. Отговорно техническо лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Владимир Бенев – Р-л група "ПОПП", У-ние "ОДО", тел.: 0973/7 29 23.

8.5. Отговорно техническо лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Петър Въчев – Управител, тел.: 0882 95 95 15.

8.6. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

**9. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

"ОПТИМА – НОВА" ЕООД  
 гр. Варна 9000  
 ул. "Г. Бенковски" 90, офис 20  
 тел/факс: 052/ 80 00 82, 0882 959514  
 ЕИК 201598168  
 ИИ по ЗДДС: BG 201598168

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**УПРАВИТЕЛ**  
**ПЕТЪР ВЪЧЕВ**



**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
 3321 Козлодуй  
 БЪЛГАРИЯ  
 тел/факс: 0973/73530; 0973/76027  
 ЕИК 106513772  
 ИИ по ЗДДС: BG 106513772

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**  
**ИВАН ГЕНОВ**

Зам. Изпълнителен Директор  
 02.01.2013 г. /Ал. Николов/  
 Директор Производство:  
 02.01.2013 г. /Ем. Бирев/  
 Директор "И и Ф":  
 02.01.2013 г. /С. Пенкова/  
 Р-л У-е "Търговско":  
 02.01.2013 г. /Кр. Каменова/  
 Р-л У-е "Правно":  
 02.01.2013 г. /Ил. Карамфилова/  
 Р-л гр. "ПОПП", У-е "ОДО":  
 02.01.2013 г. /Вл. Бенев/  
 Ст. юриконсулт, У-е "Правно":  
 02.01.2013 г. /Р. Арсенова/

Н-к отдел "ОП":  
 06.02.2013 г. /С. Брешкова/  
 Гл. Експерт "ОП":  
 06.02.2013 г. /Г. Стефанов/

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР .....	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА .....	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	2
6.	ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА .....	3
8.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	3
9.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	3
10.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	4
11.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	5
12.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ .....	6
13.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ .....	6
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	7
15.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ .....	7
16.	НЕУСТОЙКИ .....	7
17.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА .....	7
18.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА .....	8
19.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	8
20.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .....	8
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	8
22.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ .....	8
23.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА .....	9
24.	ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА .....	9

## 1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

- 1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.
- 1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.
- 1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
- 1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция ДБК.КД.ИН.028 "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор".

## 2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 % от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.2. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.
- 2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

## 3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

- 3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.
- 3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

## 4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 4.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ползва за подизпълнители само декларираните от него в офертата си.
- 4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.
- 4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.
- 4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.
- 4.5. Всички условия към изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.6. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.7. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 5. ОБЕДИНЕНИЯ

- 5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.
- 5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**6. ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ**

6.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно лице и при изпълнението на Договора е извършвал дейности (услуги) за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на територията на РБългария, които дейности **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е задължен да заплати, то от всяко дължимо плащане **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** удържа 10% данък при източника.

6.2. За размера на удържаната сума **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** официален документ от съответната данъчна служба в РБългария. Размерът на удържаната сума може да бъде намален в следствие, при условие че РБългария има сключена двустранна спогодба за избягване на двойното данъчно облагане с държавата по регистрация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и същия представи изискуемите документи за прилагане на спогодбата.

**7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА**

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" и се предават във вида, в който са налични. За всеки предаден пакет входни данни се изготвя и двустранно се подписва Приемно-предавателен протокол.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

**8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО**

8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система по качество с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

8.2. Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не притежава сертифицирана система по качество, той разработва Програма или План за осигуряване на качеството, по образец на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

8.3. Ако в Техническото задание се изисква Програма за осигуряване на качеството за изпълнение на дейността по договора, в срок от 20 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва програма, по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

8.4. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или Плана за осигуряване на качеството, могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

8.5. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

8.6. Програмите за осигуряване на качеството и Планове за контрол на качеството се изготвят, съгласуват от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, утвърждават и разпространяват преди стартиране на дейностите, включени в тях.

8.7. Програмата за осигуряване на качеството на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е неразделна част от договора.

**9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА**

9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно Инstrukция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД № УС.ФЗ.ИН 015.



9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно ДБК.КД.ИН.028.

9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представи Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества, Приета с ПМС № 224 от 25.08.2004 г., обн., ДВ, бр. 77 от 3.09.2004 г.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

## **10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА**

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, аварийна готовност и/или радиационната защита се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция "Б и К" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, аварийна готовност и/или радиационната защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по оборудване, имащо отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в зоните със строг режим на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция по радиационна защита на V и VI блок", идент. № 30.ОБ.00.РБ.01;

- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", идент. № ХОГ.ИР3.01;

- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", идент. № ДБК.КД.ИН.028;

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.



10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда и радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в зона строг режим (ЗСР) задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в ЗСР, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгл. чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. Изпълнителят предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

## 11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, командированият персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”

11.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.3. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.7. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.8. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускация, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.9. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и да предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.10. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.11. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.12. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва действащите в АЕЦ нормативни документи и правилници по отношение на ЗБУТ, ПАБ съгласно действащите норми за ремонти и СМР.

11.14. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по охрана на труда, по пожаробезопасност и по безопасност на движението по време на строителството.

11.16. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.18. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № Из-2377 от 15.09.2011 г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- Правила за пожарна и аварийна безопасност в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, идент. № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

## 13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирането на одит може да стане по желание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

13.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

#### 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за управление на отпадъците.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното депониране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешно-нормативна база на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

#### 15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета на основния договор, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

#### 16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин) върху стойността на дължимото плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

#### 17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен документ.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна. Страните оформят отношенията си с двустранен протокол.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на фактическите направени разходи, а така също и неустойка по т.16.2., но не повече от сумата, определена в Раздел 2 на Основния договор, когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** забави плащането на дължимите суми, повече от 30 (тридесет) дни.

17.6. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

## 18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което пречатства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спираща и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договора да бъде прекратен.

## 19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена;

## 20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, по пощата (с обратна разписка), телефакс на адреса на съответната страна или предадени чрез куриер, срещу подпис на приемащата страна.

22.3. Валидните адреси и факс номера на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валиден адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация с оглед улесняване на работата като телефонен разговор, електронно съобщение и други подобни форми. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета, ако не е в писмената форма, определена по горе.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** по всяко време от изпълнение на договора при провеждане на официални и неофициални разговори и при работни срещи има право да изисква преводач от чуждия език на български, ако счете за необходимо, при това **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не е длъжен да заплаща допълнително за тези си искания.

22.7. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.8. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

**23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА**

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

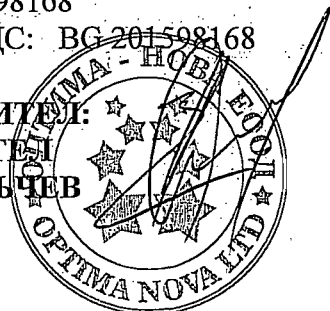
**24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА**

24.1. Съгласно чл. 43, ал. 2 от ЗОП изменение на договор за обществена поръчка се допуска по изключение.

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

“ОПТИМА – НОВА” ЕООД  
 гр. Варна 9000  
 ул. “Г. Бенковски” 90, офис 20  
 тел/факс: 052/ 80 00 82, 0882 959514  
 ЕИК 201598168  
 ИН по ЗДДС: BG 201598168

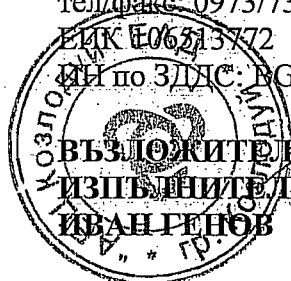
**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**УПРАВИТЕЛ**  
**ПЕТЪР ВЪЧЕВ**



**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
 3321 Козлодуй  
 БЪЛГАРИЯ  
 тел/факс: 0973/73530; 0973/76027  
 ЕИК Е06513772  
 ИН по ЗДДС: BG 106513772

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**  
**ИВАН ГЕНОВ**



**“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД**

Обекти на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД в гр. Козлодуй и община Враца.

УТВЪРЖДАВАМ

Подразделение: у-ние ОДО

ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

..... /АЛЕКСАНДЪР НИКОЛОВ/

..... 2013 г.

СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР БИК:.....

..... 01.03.2013..... /Пламен Василев/

ДИРЕКТОР “ПРОИЗВОДСТВО”:

..... 28.02.13..... /Емилиян Едрев/

**ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**

за изпълнение на услуга

ИД. № 13.007.ТЗ.160

**„ПОЧИСТВАНЕ НА СГРАДИ И ПРИЛЕЖАЩИТЕ ИМ ПЛОЩИ - СОБСТВЕНОСТ НА “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД, РАЗПОЛОЖЕНИ НА ТЕРИТОРИЯТА НА ГР.КОЗЛОДУЙ И ОБЩИНА ВРАЦА”**

Настоящото техническо задание съдържа пълно описание на обекта на поръчката и техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки

**1. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТТА**

Почистване на сгради и прилежащите им площи, разположени на територията на гр. Козлодуй и община Враца.

**2. ОБЕМ НА ИЗВЪРШВАНАТА УСЛУГА**

**2.1 Обекти за почистване, площи и видове повърхности:**

№	Сгради	Видове подови покрития				Външни прозорци (едностранно) /кв.м/	Прилежащи площи	
		Мокет /кв.м/	Линолеум /кв.м/	Плочки /кв.м/	Други настилки за мокро почистване /кв.м/		Тротоари, алеи /кв.м/	Зелени площи /кв.м/
1	Дом на енергетика	1 050	994	591	1 640	470	3 000	2 070
2	Общежитие 1	-	-	930	1 244	394	1 357	230
3	Общежитие 2	-	1 345	152	-	219	624	1 590
4	Общежитие 4	-	1 319	152	-	219	634	1 040
5	Хотелски комплекс "Игър"***	1 820	-	2 170	-	680	800	1 000
6	Пансион "Фортуна"***	-	-	2 480	675	260	960	1 670
7	СОК	-	-	1 490	1 660	373	2 755	2 800
8	ПОК "Леденика"	160	30	950	1 285	487	1 630	6 000
9	Бл. 32	30	-	235	-	100	-	-

Общо: 3 060 3 688 9 150 6 504 3 202 11 760 16 400

**Забележки:**

1. *Допълнителни площи за почистване на обект СОК:*
  - Терени около външните 2 басейна - 2 600 кв.м
  - Площи на стени и дъно на 2бр. вътрешни и 2бр. външни басейни - 1-870 кв.м
2. *Допълнителни площи за почистване на обект ХК „Истър“: Два броя паркинги (с обща площ 2 100 кв.м.) – ежедневно и при необходимост и почистване от сняг.*
3. *Поддържането на прилежащите площи включва: оборка на тревни площи, помитане и почистване от сняг на подходи към сгради и тротоари около сгради (за борба с поледницата се използват химически препарати, които не увреждат настилките).*

**2.2. Граници на прилежащите площи на обектите:**

- Дом на енергетика (ДЕ) – до границите на общинската собственост
- Общежитие 1 – стълбище пред входа, до границите на твърдата настилка
- Общежитие 2 – до границите на общинската собственост
- Общежитие 4 – до границите на общинската собственост
- Хотелски комплекс “Истър” – площадка около комплекса, стълбища, два броя паркинги
- Пансион “Фортуна” – цялата заградена площ около сградата
- Спортен оздравителен комплекс (СОК) – цялата заградена площ около сградата и паркинг пред входа
- ПОК “Леденика” – стълбище, паркинг, районът около цялата сграда

**2.3. Специфични дейности по обекти**

**2.3.1. ДОМ НА ЕНЕРГЕТИКА**

- 2.3.1.1. Входи, фойета и обзавеждането в тях – два пъти дневно
- 2.3.1.2. Входни врати – един път седмично и при необходимост
- 2.3.1.3. Зрителна зала и сцена – ежедневен оглед и почистване при необходимост
- 2.3.1.4. Зала кафе-театър, зала Синдикати, камерна зала и обзавеждането в тях – ежедневен оглед и почистване при необходимост
- 2.3.1.5. Офиси и обзавеждането в тях – ежедневно
- 2.3.1.6. Кабинети за обучение – ежедневно и след ползване
- 2.3.1.7. Складове – два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца)
- 2.3.1.8. Сутерен – един път седмично
- 2.3.1.9. Работилница - ежедневно
- 2.3.1.10. Ателие, работно помещение към зрителна зала – при необходимост
- 2.3.1.11. Репетиционни зали – ежедневно и след ползване
- 2.3.1.12. Тоалетни
  - Почистване два пъти дневно и при необходимост
  - Доставка и зареждане на тоалетни с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, салфетки за ръце, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата
- 2.3.1.13. Външни дворчета
  - ежедневен оглед и при необходимост оборка и помитане
- 2.3.1.14. Гримьорни (съблекални) - ежедневно почистване, доставка и зареждане с консумативи (течен сапун) мивките при гостуване на външни програми.
- 2.3.1.15. Баня – ежедневно почистване, доставка и зареждане с консумативи (шампоан и сапун) при гостуване на външни програми.
- 2.3.1.16. Стъкла и щори – един път месечно измиване, в периода ноември-февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост.
- 2.3.1.17. Основно почистване на Дома на енергетика се извършва два пъти годишно и включва машинно почистване на подовите покрития и пране на мека мебел и мокет.



ЗАБЕЛЕЖКА: Да се предвиди възможност за преминаване на сменен режим на работа съобразно с провежданите в Дома на енергетика мероприятия;

**2.3.2. ОБЩЕЖИТИЕ 1**

**2.3.2.1. Единични стаи за домашно дежурство – 10 броя.**

- заети стаи – ежедневно мокро почистване
- свободни стаи – ежедневен оглед и почистване при необходимост
- смяна на бельо и кърпи – два пъти седмично и при напускане на клиента
- почистване на тоалетни – един път дневно и при необходимост
- доставка и зареждане тоалетни и бани с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата и при напускане на клиента
- Чаршафосване на одеяла
- Събиране на мръсно бельо, изпращане до и приемане от пералня, съгласно график

**2.3.2.2. Стаите с постоянно живеещи хора – почистват се след ремонт и при освобождаване**

**2.3.2.3. Офиси и работилница – ежедневно мокро почистване**

**2.3.2.4. Почистване на общи части**

- Главно фоайе – два пъти дневно и при необходимост
  - Асансьори – два пъти дневно и при необходимост
  - Стълбища, коридори – ежедневно
  - Общи етажни кухни – ежедневно почистване на подовете
  - Общи тоалетни – почистване два пъти дневно и при необходимост, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, ароматизатор за тоалетна, салфетки за ръце, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата и при напускане на клиента
  - Прозорци и щори - измиване 1 път месечно, в периода ноември-февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост
  - Складове – два пъти месечно (1-во и 15-то число) и при необходимост
  - Сутерен – 1 път седмично и при необходимост
- 2.3.2.5. Основно почистване на Общезитие 1 се извършва 2 пъти годишно и включва**
- Пране на одеяла, шалтета, мека мебел, пътеки, пране и гладене на пердета
  - Машинно почистване на фоайета, коридори, стълбища и етажни площадки

**2.3.3. ОБЩЕЖИТИЕ 2 И 4**

**2.3.3.1. Реперции и обзавеждането в тях – ежедневно**

**2.3.3.2. Стаите с постоянно живеещи хора – почистват се след ремонт и при освобождаване**

**2.3.3.3. Работилници в общезитие 2 – ежедневно**

**2.3.3.4. Складове – почистване два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца)**

**2.3.3.5. Почистване на общи части**

- Главно фоайе – два пъти дневно и при необходимост
- Стълбища, коридори – ежедневно
- Общи етажни кухни – ежедневно почистване на подовете
- Тоалетни – почистване два пъти дневно и при необходимост
- Доставка и зареждане на тоалетни с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата
- Прозорци и щори - измиване 1 път месечно, в периода ноември-февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост
- Сутерен – един път седмично

**2.3.3.6. Основно почистване на общезития 2 и 4 се извършва 2 пъти годишно и включва:**

- Пране на мека мебел и пердетата
- Машинно почистване на фойета, коридори, стълбица и етажни площадки

#### 2.3.4. СПОРТНО-ОЗДРАВИТЕЛЕН КОМПЛЕКС (СОК)

- 2.3.4.1. Главно фойе – два пъти на ден
- 2.3.4.2. Кабинети физиотерапия - ежедневно
- 2.3.4.3. Технически помещения два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца)
- 2.3.4.4. Складове – един път седмично
- 2.3.4.5. Парна баня, сауна, фитнес – два пъти на ден (до 08:00 часа и в периода 15:30-16:00 часа)
- 2.3.4.6. Тоалетни, бани и съблекални – два пъти на ден, доставка и зареждане на тоалетните с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, салфетки за ръце, таблетки за писоари, ароматизатори за тоалетни)
- 2.3.4.7. Басейни
  - Настилки около открити басейни – ежедневно миене, 4 месеца в годината
  - Настилки около закрити басейни – миене, три пъти дневно
  - Детски вътрешен басейн – почистване с източване – един път месечно
  - Детски външен басейн – почистване с източване – един път месечно (в сезона на ползване)
  - Басейн за възрастни – вътрешен – почистване с източване – два пъти годишно
  - Басейн за възрастни – външен – почистване с източване – един път годишно
- 2.3.4.8. Стъкла и щори – един път месечно (в периода ноември – февруари – само вътрешно).
- 2.3.4.9. Входни врати – един път седмично и при необходимост
- 2.3.4.10. Стая спасители - ежедневно
- 2.3.4.11. Офиси и оборудването в тях – ежедневно
- 2.3.4.12. Основно почистване на обект СОК се извършва два пъти годишно и включва машинно почистване на подовите покрития и пране на мека мебел и мокет

*ЗАБЕЛЕЖКА: Обектът работи през всичките дни на седмицата, като почистването се извършва на две смени. Графикът на смените се предлага от Изпълнителя и утвърждава от Възложителя.*

#### 2.3.5. ПОЧИВНО-ОЗДРАВИТЕЛЕН КОМПЛЕКС (ПОК) „ЛЕДЕНИКА”

(леглова база - 86 бр., като обемът на услугата се влияе от заетостта на обекта)

- 2.3.5.1. Камериерско обслужване
  - заети стаи – ежедневно почистване
  - свободни стаи – ежедневен оглед и почистване при необходимост
  - смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета) – два пъти седмично и при напускане на клиента
  - доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия, ароматизатор за тоалетна) – при изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите
  - събиране на мръсно бельо, кърпи, хавлии, изпращане до и приемане от пералня – съгласно график
  - почистване на тераси - ежедневно
- 2.3.5.2. Главно фойе
  - Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.
  - Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет включително и пред двата входа два пъти дневно.
  - Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост.
  - Почистване на стъклени повърхности, витрини, огледала и прозорци ежедневно и при необходимост.
  - Почистване на мебели и обирание на прах и паяжини ежедневно.

- Оглед, почистване и водене на дневник за хигиената във WC през ½ час, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, хартия за ръце, ароматизатори за писоари и тоалетни чинии) ежедневно и при необходимост.

### 2.3.5.3. Ресторант

- Почистване – два пъти дневно и при необходимост. (първият път задължително сутрин преди закуска - в 7:30 часа);

- Почистване на стъклени витрини в офис персонал (сервитьори) два пъти седмично и при необходимост.

- Почистване на столове – веднъж седмично

### 2.3.5.4. Лоби-бар

- Почистване - два пъти дневно

- Почистване столове – веднъж седмично

- Мокър бюфет – ежедневно

### 2.3.5.5. Открита тераса

- Почистване ежедневно и при необходимост

### 2.3.5.6. Парна баня

- Почистване - два пъти на ден (до 08:00 часа и в периода 15:30-16:00 часа)

### 2.3.5.7. Тоалетни, бани и съблекални

- Почистване - два пъти на ден, доставка и зареждане на тоалетните с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, салфетки за ръце, таблетки за писоари, ароматизатори за тоалетни)

### 2.3.5.8. Басейн

- Настилки около басейн – ежедневно мокро миене с противохлъзгащи препарати

- Почистване на басейна с източване – един път на два месеца

### 2.3.5.9. Интернет зала, тенис зала

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.

- Почистване на мебели ежедневно и при необходимост.

### 2.3.5.10. Стълбища, стълбищни клетки, коридори, етажни фойета

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.

- Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет - два пъти дневно.

- Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост.

- Пране на мокетени настилки веднъж седмично и при необходимост.

- Почистване на стъклени повърхности и прозорци ежедневно и при необходимост.

### 2.3.5.11. Офиси

- Мокро почистване на подови покрития ежедневно и при необходимост.

- Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост.

- Почистване на стъклени витрини, вътрешни прозорци и щори веднъж седмично и при необходимост.

### 2.3.5.12. Складове

- Почистване – един път седмично и при необходимост

2.3.5.13. Технически помещения два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца) и при необходимост

2.3.5.14. Основно почистване на обект ПОО се извършва два пъти годишно и включва машинно почистване на подовите покрития, пране на мека мебел, пътеки и пердета

## 2.3.6. ХОТЕЛСКИ КОМПЛЕКС „ИСТЪР“

(леглова база - 72 бр., като обемът на услугата се влияе от заетостта на обекта)

### 2.3.6.1. Камерниерско обслужване

- заети стаи – ежедневно
- свободни – ежедневен оглед и почистване при необходимост
- смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета) – два пъти седмично и при напускане на клиента;
- доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента) - при напускане на клиента и при необходимост;
- зареждане със специални консумативи на Възложителя на стаи с ВИП – клиенти
- чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент) – извършва се при освобождаване на стаята.
- събиране и връщане на дрехи за пране и гладене и химическо чистене - при желание на клиента;
- събиране на мръсно бельо, кърпи, хавлии, изпращане до и приемане от пералня – съгласно график
- почистване на тераси - ежедневно

### 2.3.6.2. Сауна

- Оглед ежедневно и при необходимост почистване, дезинфекциране, подмяна на използвани и зареждане с нови хавлиени кърпи и халати, доставка и зареждане с консумативи (кърпи за ръце, тоалетен сапун, шампоан).

### 2.3.6.3. Ресторант

- Почистване – два пъти дневно и при необходимост (първият път задължително сутрин преди закуска - в 6:30 часа);
- Под – гранитогрес – мокро почистване – два пъти дневно и при необходимост
- Мокет – почистване с прахосмукачка - задължително два пъти дневно и при необходимост
- Мокет - пране 1 път седмично
- Почистване на стъклени витрини в офис персонал (сервитьори) два пъти седмично и при необходимост.
- Събиране на мръсни покривки, кърпи, хавлии и хангали, изпращане до и приемане от пералня по график (три пъти седмично и при необходимост).
- Почистване на столове и каналета – веднъж седмично

### 2.3.6.4. Лятна градина

- основно почистване – месец април;
- основно почистване - месец октомври и зазимяване
- почистване с прахосмукачка два пъти дневно, почистване на твърди повърхности един път дневно, почистване на обзавеждане и барбекю един път дневно - от м. май до м.октомври включително
- Събиране на покривки, изпращане до и приемане от пералня – съгласно график

### 2.3.6.5. Лоби-бар

- Почистване - два пъти дневно
- Почистване столове и каналета – веднъж седмично
- Мокет - пране 1 път месечно и при необходимост.
- Мокър бюфет – почистване на под - ежедневно
- Събиране на мръсни хавлии, кърпи и хангали, изпращане до и приемане от пералня – съгласно график

### 2.3.6.6. Магазин

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно.

### 2.3.6.7. Интернет зала

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.
- Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост.

### 2.3.6.8. Главно фоайе

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.

- Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет включително и пред двата входа два пъти дневно.
- Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост.
- Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост.
- Почистване на стъклени повърхности, витрини, огледала и прозорци ежедневно и при необходимост.
- Почистване на мебели и обирање на прах и паяжини ежедневно.
- Оглед, почистване и водене на дневник за хигиената във WC през ½ час, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, хартия за ръце, ароматизатори за писоари и тоалетни чинии) ежедневно и при необходимост.

**2.3.6.9. Стълбица, стълбищни клетки, коридори, етажни фойета**

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.
- Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет два пъти дневно.
- Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост.
- Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост.
- Почистване на стъклени повърхности и прозорци ежедневно и при необходимост.

**2.3.6.10. Асансьор**

- Почистване на вътрешността на асансьорна кабина два пъти на ден и при необходимост.

**2.3.6.11. Офиси**

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост.
- Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост.
- Почистване на стъклени витрини, вътрешни прозорци и щори веднъж седмично и при необходимост.

2.3.6.12. Основно почистване на хотелски комплекс „Истър“ се извършва два пъти годишно и при необходимост, и включва: пране на мокет, мека мебел, пътеки, гладене на пердета и машинно почистване на етажните площадки и фойета

**2.3.7. ПАНСИОН „ФОРТУНА“**

(леглова база - 67 бр., като обемът на услугата се влияе от заетостта на обекта)

**2.3.7.1. Камериерското обслужване включва:**

- заети стаи и апартаменти – ежедневно почистване
  - свободни стаи и апартаменти – ежедневен оглед и почистване при необходимост
  - цялостно почистване на обекта
  - смяна на бельо и кърпи
    - за апартаментите във вход „А“ и трети етаж на вход „Б“ (Общезитие) - три пъти седмично
    - за апартаментите във вход „Б“ без трети етаж (Пансион) – два пъти седмично и при напускане на клиента
  - чаршафосване на одеяла и олекотени завивки
  - доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, поставяне на дезинфекционна лента)
  - почистване на кухни – веднъж седмично и при освобождаване от клиента
  - почистване на тераси – ежедневно
  - Събиране и връщане на дрехи за пране и гладене - при желание на клиента
  - Събиране на мръсно бельо, изпращане до и приемане от пералня, съгласно график
- 2.3.7.2. Фойета, коридори, стълбища – два пъти дневно
- 2.3.7.3. Офиси и обзавеждането в тях – ежедневно
- 2.3.7.4. Склад – два пъти в месеца (1-во и 15-то число)
- 2.3.7.5. Работилница - ежедневно
- 2.3.7.6. Бар - ежедневно
- 2.3.7.7. Барбекю – след ползване и при необходимост

2.3.7.8. Прозорци и щори – измиване 1 път месечно (в периода ноември-февруари се извършва само вътрешно почистване). Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост

2.3.7.9. Входни врати - ежеседмично

2.3.7.10. Основно почистване на пансион „Фортуна“ се извършва два пъти годишно и при необходимост, и включва: пране на мека мебел, пътеки, пране и гладене на пердета, машинно почистване на етажните площадки и фойета

### 2.3.8. ГОСТНА В ГР.КОЗЛОДУЙ, Ж.К.1, БЛ.32

2.3.8.1. Камериерско обслужване, доставка и зареждане с консумативи и почистване три пъти седмично и при необходимост

2.3.8.2. Основно почистване на гостната два пъти годишно (включва пране на мокетени настилки, пране и гладене на пердета (с откачане и закачане), шалтета машинно почистване на твърди подови покрития, измиване на прозорци, тераси и общи части.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Почистването на офисите във всички посочени обекти включва:

- изхвърляне на кошчета за боклук
- обирание на паяжини
- помитане на под
- забърсване на прах от всички повърхности - бюра (при възможност), шкафове, первази, картини, офис-оборудване, ключове за осветление, контакти и др.
- влажно почистване на под
- влажно забърсване на входна врата и дезинфекция на брави

2. Тоалетната хартия е от целулоза 100 %, 400 г., перфорирана, двупластова с диаметър на шпатула 60 мм /диаметър на ролка 19 см/

3. Хартията за ръце е от целулоза 100 %, 2 пласта, 1 ролка съдържа 80 къса хартия, цвят бял, щампована.

4. Течен сапун – състав аниоактивни ПАВ 5-15% перлен омекотител за кожата на ръцете; неалергичен; приятен аромат, PH 5,5-7,5

5. Ароматизатори за тоалетна – да са от вид, който не допуска запушване на тоалетните

6. Обекти с камериерско обслужване се зареждат с опаковани хотелски сапунчета и шампоани

## 3. ОРГАНИЗАЦИЯ НА РАБОТАТА

### 3.1. Инвеститор

Контрол от страна на Възложителя ще бъде упражняван от Цех „Общостанционна поддръжка“, управление „Общостанционни дейности и обекти“ (ОДО), дирекция „Производство“ (П).

### 3.2. План за изпълнение на услугата

Изпълнението на работата по „Почистване на сгради и прилежащите им площи - собственост на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, разположени на територията на гр.Козлодуй и община Враца” стартира след подписване на договор за изпълнение на услугата, предмет на настоящото Техническо задание и двустранно подписан протокол за приемане на обектите за почистване, (не по-късно от 20 календарни дни след подписване на договора).

### 3.3. Условия за изпълнение на услугата

#### 3.3.1. Условия и дейности, които трябва да се изпълнят от АЕЦ:

Възложителят осигурява достъп на персонала на Изпълнителя до обектите за почистване.

АЕЦ предоставя за ползване от Изпълнителя помещения за съблекални и складиране на машини и препарати.

#### 3.3.2. Условия и дейности, които трябва да се изпълнят от Изпълнителя:

• Задължително извършва оглед на обектите на място преди изготвяне на офертата.

• Изпълнителят следва да представи:

1. Списък на препарати, консумативи и техника, оборудване и пр., с които смята да изпълни договора:

- 1) Препарати и дезинфектанти с посочване на месечен разход за всеки от обектите
- 2) Техника за почистване за всеки от обектите.
- 3) Санитарни консумативи с посочване на месечен разход за всеки от обектите
- 4) Работно облекло и лични предпазни средства
- 5) Спомагателно оборудване

II. Графици и подробно описание на дейностите за ежедневно, периодично и основно почистване за всички обекти

III. Технологична карта с разпределение на работно време на камериер за всички обекти с камериерско обслужване

IV. При желание Изпълнителят може да предложи и други услуги, непосочени в настоящото ТЗ.

- Осигурява подходящо оборудване и техника (изправно и обезопасено оборудване и техника, специални инструменти и средства за индивидуална защита) за извършване на дейността предмет на договора.
- Осигурява необходимите консумативи, обезпечаващи дейностите обект на договора.
- Спазва на вътрешния ред на обекта, установен с действащите инструкции, правилата за Безопасност на труда и Пожарна безопасност.
- Изхвърля отпадъците само в определените места съгласно изискванията на община Козлодуй и община Враца.
- Изпълнителят организира ежегодни медицински прегледи на персонала си за своя сметка, съгласно чл.287 на КТ. Медицинските прегледи в Служба „Трудова медицина“ на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД се извършват по определен ценоразпис (за жени – 66.46 лв. на човек, за мъже – 60.00 лв. на човек без ДДС)
- Осигурява провеждане на видовете инструктажи за безопасна работа, в съответствие с изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд.
- Осигурява задължително ползване на лични предпазни средства от персонала си по предназначение.
- Да се явява на работа в състояние, което му позволява да изпълнява възложените задачи, както и да спазва всички други изисквания на чл.126 от КТ и ПВТР в АЕЦ „Козлодуй“.
- Не се разрешава работа на лица ненавършили 18 години.

#### 3.4. Критерии за приемане на работата

- 3.4.1. Почистване в съответствие с изискванията на настоящото техническо задание.
- 3.4.2. Спазване на сроковете съгласно годишния график.
- 3.4.3. Използване на препаратите и консумативите съгласно подадената от Изпълнителя оферта.
- 3.4.4. Месечен разход на препарати по стокови разписки за препаратите, закупени от Изпълнителя.
- 3.4.5. Наличие на персонал съгласно подадената оферта.
- 3.4.6. Наличие на технически съоръжения за изпълнение на услугата съгласно подадената оферта.
- 3.4.7. Спазване на технологията на почистване съгласно подадената оферта.

#### 4. Документация

- 4.1. Документи представени от Изпълнителя.
  - 4.1.1. Програма за осигуряване на качеството с план за контрол на качеството.
  - 4.1.2. График за изпълнение на периодичните дейности по договора.
  - 4.1.3. Сертификати/декларации за съответствие и информационни листи за безопасност на почистващите препарати.



**4.2. Отчетни документи**

4.2.1. Работата стартира с двустранно подписан протокол за приемане на обектите за почистване и представени графици.

4.2.2. Периодично в рамките на месеца се съставят двустранно подписани чек-листове за изпълнение/неизпълнение на изискванията по Договора.

**4.3. Ред за влизане в сила на документите**

Всички документи по договора се проверяват и съгласуват от отговорните лица по договора и Ръководител Управление ОДО, Дирекция „Производство“.

**5. Осигуряване на качеството**

**5.1. Общи изисквания**

Изпълнителят да притежава сертифицирана система за управление на качеството по БДС ISO 9001.

Изпълнителят да изготви програма за осигуряване на качеството и план за контрол на качеството.

Изпълнителят осигурява провеждане на видовете инструктажи за безопасна работа в съответствие с изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд

**5.2. Документация, удостоверяваща качеството на извършената работа**

Качеството на извършената работа се удостоверява текущо с чек-листове и подписани от съответните ръководители протоколи по обекти за извършената работа през месеца, съгласно условията на договора.

**5.3. Изисквания за опит на Изпълнителя**

Изпълнителят трябва да удостовери опита си в почистване на обекти в страната най-малко 3 години.

Изпълнителят трябва да разполага с достатъчен брой обучени кадри за извършването на дейностите по почистване и обучен ръководен персонал.

**6. Контрол от страна на АЕЦ**

6.1. Възложителят има право да осъществява контрол върху цялата дейност по почистване на обектите по Договора.

6.2. Възложителят има право да осъществява контрол за спазването на работното време.

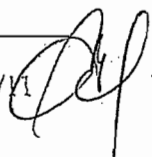
6.3. Изменения на вида на ползваните препарати се допуска само след писмено съгласуване с Възложителя

**7. Ориентировъчна преценка на Възложителя за ресурсите, необходими за изпълнение на договора (не носи задължителен характер):**


7.1. Минимален общ брой работници и служители – 37 човека, от които технически организатор - 2 бр.(организируют дейността и отговарят за качеството на работата), машинна група – 2 бр. (основно почистване на всички обекти, снегопочистване и външно измиване на прозорци) и чистачки по обекти:

- ДЕ - 5 бр.
- Общежитие 1 - 3 бр.
- Общежитие 2 и 4 - 1 бр.
- СОК - 6 бр.
- ПОК „Леденика“ - 6 бр.
- Хотелски комплекс „Истър“ - 7 бр.
- Пансион „Фортуна“ - 5 бр.

**7.2. Техника, оборудване и препарати – според представените в офертата списъци.**



"АЕЦ Козлодуй" ЕАД има право да извършва инспекции и проверки на дейностите извършвани на обекта. Кандидатите трябва писмено да гарантират съгласието си с това условие и да гарантират осигуряване на достъп от страна на Възложителя до помещения, използвани от тях.

Р-л управление ОДО:   
Александър Виденов

ОПТИМА - НОВА ЕООД, гр. Варна, ул. Г. Бенковски № 90, офис 20, тел. 052/800082, ЕИК № 201598168, ИН по ЗДДС № BG201598168  
 ОБРАЗЕЦ по т.2.3.1. от УКАЗАНИЯ за подаване на оферта

ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

към Оферта за възлагане на обществена поръчка чрез публична покана с предмет: "Почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй и община Враца"

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1 "Почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй

№	Обект за почистване	Стойност на услугата за I (едни) месец, при съответната заетост за обекти Хотелски комплекс "Истър" и Пансион "Фортуна"									Средноаритметична стойност на услугата за 1 месец	Пределна цена на услугата за 3 години
		до 10%	до 20%	до 30%	до 40%	до 50%	до 60%	до 70%	до 80%	до 90%		
1	Дом на енергетика										2335.00	84060.00
2	Общжитие 1										1598.00	57528.00
3	Общжитие 2										300.00	10800.00
4	Общжитие 4										300.00	10800.00
5	Хотелски комплекс "Истър"*	3527.00	3542.00	3557.00	3572.00	3587.00	3602.00	3617.00	3632.00	3647.00	3662.00	131832.00
6	Пансион "Фортуна"*	2465.00	2480.00	2495.00	2510.00	2525.00	2540.00	2555.00	2570.00	2585.00	2600.00	93600.00
7	СОК										2736.00	98496.00
8	Бл. 32										190.00	6840.00
Обща стойност на услугата в лева, без ДДС за 1 - ва обособена позиция:											13586.00	493956.00

За обектите посочени със знак \* обемът на услугата се взиме от заетостта на обекта, и за тях месечната стойност се изчислява на база Справка за заетостта на легловата база, съответстваща на процента заетост на легловата база за този обект. Пределната цена на услугата за изпълнение на поръчката за 3 (три) години е формирана на база стойността на услугата за I (едни) месец за всички обекти, при заетост до 100 % (за тези за които се отнася), умножена по 36, в лева без ДДС. Стойността на услугата в колона К се изчислява на база на сбора от колонни от А до J, съгласно попълнените формули и служи само за целите на сравнението на офертите.



*(Handwritten signature)*

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Петър Вълчев  
 Управител

03.10.2013 г.

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

*(Handwritten signature)*

## ОРГАНИЗАЦИЯ НА РАБОТА И ТЕХНОЛОГИЯ НА ПОЧИСТВАНЕТО

За изпълнение на услуга с предмет: „Почистване на сгради и прилежащите им площи, собственост на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, разположени на територията на гр. Козлодуй и община Враца”, за обособена позиция № 1

### I. ОРГАНИЗАЦИЯ НА РАБОТАТА

При избор на ОПТИМА – НОВА ЕООД за Изпълнител на поръчката, Дружеството ще наеме на трудови правоотношения само лица, които са преминали първоначален медицински преглед и един път годишно ще подлежат на периодичен медицински преглед в съответствие с чл. 287 от КТ.

На своите работници и служители ОПТИМА – НОВА ЕООД ще осигури за своя сметка необходимото работно облекло и лични предпазни средства в съответствие със Закона за здравословни и безопасни условия на труд и изискванията на Възложителя.

ОПТИМА – НОВА ЕООД осигурява провеждане на всички видове инструктажи за безопасна работа в съответствие с изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждане на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд.

Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват за срока на договора при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

Съгласно обявената документация за участие в процедурата и при приемане на всички изисквания на Възложителя, предлагаме следната организация на работа по отделно за всеки обект /при текущо и основно почистване/, както следва:

#### 1. ДОМ НА ЕНЕРГЕТИКА

Ежедневно поддържащо почистване, което ще включва машинно влажно почистване на всички водоустойчиви твърди подови настилки:

- 1.1. Входи, фойета и обзавеждането в тях - два пъти дневно;
- 1.2. Входни врати - един път седмично и при необходимост;
- 1.3. Зрителна зала и сцена - ежедневен оглед и почистване при необходимост;
- 1.4. Зала кафе-театър, зала Синдикати, камерна зала и обзавеждането в тях - ежедневен оглед и почистване при необходимост;
- 1.5. Офиси и обзавеждането в тях – ежедневно;
- 1.6. Кабинети за обучение - ежедневно и след ползване;
- 1.7. Складове - два пъти месечно (1-ВО и 15-то число на месеца);
- 1.8. Сутерен - един път седмично;
- 1.9. Работилница – ежедневно;
- 1.10. Ателие, работно помещение към зрителна зала - при необходимост;

1.11. Репетиционни зали - ежедневно и след ползване

1.12. Тоалетни:

- Почистване два пъти дневно и при необходимост;
- Доставка и зареждане на тоалетни с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, салфетки за ръце, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата;

1.13. Външни дворчета:

- ежедневен оглед и при необходимост оборка и помитане;

1.14. Гримьорни (съблекални) - ежедневно почистване, доставка и зареждане с консумативи (течен сапун) мивките при гостуване на външни програми;

1.15. Баня - ежедневно почистване, доставка и зареждане с консумативи (шампоан и сапун) при гостуване на външни програми;

1.16. Стъкла и щори - един път месечно измиване. В периода ноември – февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини - ежедневно и при необходимост.

1.17. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: машинно почистване на подовите покрития, пране на мека мебел и мокет;

*Забележка: Предвиждаме възможност за преминаване на сменен режим на работа съобразно провежданите в Дома на енергетика мероприятия.*

## **2. ОБЩЕЖИТИЕ 1**

2.1. Единични стаи за домашно дежурство - 10 броя.

- заети стаи - ежедневно мокро почистване;
- свободни стаи - ежедневен оглед и почистване при необходимост;
- смяна на бельо и кърпи - два пъти седмично и при напускане на клиента;
- почистване на тоалетни - един път дневно и при необходимост;
- доставка и зареждане тоалетни и бани с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата и при напускане на клиента;

- Чаршафосване на одеяла;

- Събиране на мръсно бельо, изпращане до и приемане от пералня, съгласно график;

2.2. Стаите с постоянно живеещи хора - почистват се след ремонт и при освобождаване;

2.3. Офиси и работилница - ежедневно мокро почистване;

2.4. Почистване на общи части:

- Главно фоайе - два пъти дневно и при необходимост;
- Асансьори - два пъти дневно и при необходимост;
- Стълбища, коридори – ежедневно;
- Общи етажни кухни - ежедневно почистване на подовете;
- Общи тоалетни - почистване два пъти дневно и при необходимост, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, ароматизатор за тоалетна, салфетки за ръце, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата и при напускане на клиента;

- Прозорци и щори - измиване 1 път месечно. В периода ноември – февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост;

- Складове - два пъти месечно (1-во и 15-то число) и при необходимост;

- Сутерен - 1 път седмично и при необходимост;

2.5. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: пране на одеяла, шалтета, мека мебел, пътеки, пране и гладене на пердета; машинно почистване на фоайета, коридори, стълбища и етажни площадки;

**3. ОБЩЕЖИТИЕ 2**

- 3.1. Рецепции и обзавеждането в тях – ежедневно;
- 3.2. Стаите с постоянно живеещи хора - почистват се след ремонт и при освобождаване;
- 3.3. Работилници в общежитие 2 – ежедневно;
- 3.4. Складове - почистване два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца);
- 3.5 Почистване на общи части:
  - Главно фоайе - два пъти дневно и при необходимост;
  - Стълбища, коридори – ежедневно;
  - Общи етажни кухни - ежедневно почистване на подовете;
  - Тоалетни - почистване два пъти дневно и при необходимост;
  - Доставка и зареждане на тоалетни с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата;
  - Прозорци и щори - измиване 1 път месечно. В периода ноември – февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост;
  - Сутерен - един път седмично;
- 3.6. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: пране на мека мебел и пердета; машинно почистване на фоайета, коридори, стълбища и етажни площадки;

**4. ОБЩЕЖИТИЕ 4**

- 4.1. Рецепции и обзавеждането в тях – ежедневно;
- 4.2. Стаите с постоянно живеещи хора - почистват се след ремонт и при освобождаване;
- 4.3. Работилници в общежитие 2 – ежедневно;
- 4.4. Складове - почистване два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца);
- 4.5 Почистване на общи части:
  - Главно фоайе - два пъти дневно и при необходимост;
  - Стълбища, коридори – ежедневно;
  - Общи етажни кухни - ежедневно почистване на подовете;
  - Тоалетни - почистване два пъти дневно и при необходимост;
  - Доставка и зареждане на тоалетни с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата;
  - Прозорци и щори - измиване 1 път месечно. В периода ноември – февруари се извършва само вътрешно почистване. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост;
  - Сутерен - един път седмично;
- 4.6. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: пране на мека мебел и пердета; машинно почистване на фоайета, коридори, стълбища и етажни площадки;

**5. СОК**

- 5.1. Главно фоайе - два пъти на ден;
- 5.2. Кабинети физиотерапия – ежедневно;
- 5.3. Технически помещения два пъти месечно (1-во и 15-то число на месеца);
- 5.4. Складове - един път седмично;
- 5.5. Парна баня, сауна, фитнес - два пъти на ден (до 08:00 часа и в периода 15:30 - 16:00 часа);
- 5.6. Тоалетни, бани и съблекални - два пъти на ден, доставка и зареждане на тоалетните с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, салфетки за ръце, таблетки за писоари, ароматизатори за тоалетни);
- 5.7. Басейни:
  - Настилки около открити басейни - ежедневно миене в периода на ползване;
  - Настилки около закрити басейни - миене, три пъти дневно;
  - Детски вътрешен басейн - почистване с източване - един път месечно;
  - Детски външен басейн - почистване с източване - един път месечно (в сезона на ползване)
  - Басейн за възрастни - вътрешен - почистване с източване - два пъти годишно

- Басейн за възрастни - външен - почистване с източване - един път годишно  
 5.8. Стъкла и щори - един път месечно;

5.9. Входни врати - един път седмично и при необходимост;

5.10. Стая спасители – ежедневно;

5.11. Офиси и оборудването в тях – ежедневно;

5.12. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: машинно почистване на подовите покрития; пране на мека мебел и мокет;

*Забележка: Услугата по почистване ще бъде извършвана през всичките дни на седмицата на двусменен график, предложен от Изпълнителя и одобрен от Възложителя.*

## **6. ХОТЕЛСКИ КОМПЛЕКС ИСТЪР**

### **6.1. Камериерско обслужване:**

- заети стаи – ежедневно;

- свободни - ежедневен оглед и почистване при необходимост;

- смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета) - два пъти седмично и при напускане на клиента;

- доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента) - при напускане на клиента и при необходимост;

- зареждане със специални консумативи на Възложителя на стаи с ВИП – клиенти;

- чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент) - извършва се при освобождаване на стаята;

- събиране и връщане на дрехи за пране и гладене и химическо чистене - при желание на клиента;

- събиране на мръсно бельо, кърпи, хавлии, изпращане до и приемане от пералня - съгласно график;

- почистване на тераси – ежедневно;

### **6.2. Сауна:**

- Оглед ежедневно и при необходимост почистване, дезинфекциране, подмяна на използвани и зареждане с нови хавлиени кърпи и халати, доставка и зареждане с консумативи (кърпи за ръце, тоалетен сапун, шампоан);

### **6.3. Ресторант:**

- Почистване - два пъти дневно и при необходимост (първият път задължително сутрин преди закуска - в 6:30 часа);

- Под - гранитогрес - мокро почистване - два пъти дневно и при необходимост;

- Мокет - почистване с прахосмукачка - задължително два пъти дневно и при необходимост;

- Мокет - пране 1 път седмично;

- Почистване на стъклени витрини в офис персонал (сервитьори) два пъти седмично и при необходимост;

- Събиране на мръсни покривки, кърпи, хавлии и хангали, изпращане до и приемане от пералня по график (три пъти седмично и при необходимост);

- Почистване на столове и канапета - веднъж седмично;

### **6.4. Лятна градина:**

- основно почистване - месец април;

- основно почистване - месец октомври и зазимяване;

- почистване с прахосмукачка два пъти дневно, почистване на твърди повърхности един път дневно, почистване на обзавеждане и барбекю един път дневно - от м. май до м. октомври включително;

- Събиране на покривки, изпращане до и приемане от пералня - съгласно график

### **6.5. Лоби-бар:**



- Почистване - два пъти дневно;
  - Почистване столове и каналета - веднъж седмично;
  - Мокет - пране 1 път месечно и при необходимост;
  - Мокър бюфет - почистване на под - ежедневно;
  - Събиране на мръсни хавлии, кърпи и хангали, изпращане до и приемане от пералня
- съгласно график;

6.6. Магазин:

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно;

6.7. Интернет зала:

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост;
- Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост;

6.8. Главно фоайе:

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост;
- Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет включително и пред двата входа два пъти дневно;
- Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост;
  - Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост;
  - Почистване на стъклени повърхности, витрини, огледала и прозорци ежедневно и при необходимост;
  - Почистване на мебели и обиране на прах и паяжини ежедневно;
  - Оглед, почистване и водене на дневник за хигиената във WC през 1/2 час, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, хартия за ръце, ароматизатори за писоари и тоалетни чинии) ежедневно и при необходимост;

6.9. Стълбища, стълбищни клетки, коридори, етажни фоайета:

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост;
- Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет два пъти дневно;
- Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост;
- Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост;
- Почистване на стъклени повърхности и прозорци ежедневно и при необходимост;

6.10. Асансьор:

- Почистване на вътрешността на асансьорна кабина два пъти на ден и при необходимост;

6.11. Офиси:

- Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост;
- Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост;
- Почистване на стъклени витрини, вътрешни прозорци и щори веднъж седмично и при необходимост;

6.12. Основно почистване - 2 пъти годишно и при необходимост, което включва: пране на мокет, мека мебел, пътеки, гладене на пердета и машинно почистване на етажните площадки и фоайета;

Забележка: Почистването ще се извършва със специализирани колички, снабдени с кофа и преса.

## 7. ПАНСИОН ФОРТУНА

7.1. Камериерското обслужване включва:

- заети стаи и апартаменти - ежедневно почистване;
- свободни стаи и апартаменти - ежедневен оглед и почистване при необходимост;
- цялостно почистване на обекта;
- смяна на бельо и кърпи;
- за апартаментите във вход "А" и трети етаж на вход "Б" (Общжитие) - три пъти седмично;

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

- за апартаментите във вход "Б" без трети етаж (Пансион) - два пъти седмично и при напускане на клиента;
  - чаршафосване на одеяла и олекотени завивки;
  - доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, поставяне на дезинфекционна лента);
  - почистване на кухни - веднъж седмично и при освобождаване от клиента;
  - почистване на тераси – ежедневно;
  - Събиране и връщане на дрехи за пране и гладене - при желание на клиента;
  - Събиране на мръсно бельо, изпращане до и приемане от пералня, съгласно график;
- 7.2. Фойета, коридори, стълбища - два пъти дневно;
- 7.3. Офиси и обзавеждането в тях – ежедневно;
- 7.4. Склад - два пъти в месеца (1-во и 15-то число);
- 7.5. Работилница – ежедневно;
- 7.6. Бар – ежедневно;
- 7.7. Барбекю - след ползване и при необходимост;
- 7.8. Прозорци и щори - измиване 1 път месечно /в периода ноември – февруари се извършва само вътрешно почистване/. Почистване на паяжини ежедневно и при необходимост;
- 7.9. Входни врати – ежеседмично;
- 7.10. Основно почистване – 2 пъти годишно и при необходимост, и включва: пране на мека мебел, пътеки, пране и гладене на пердета, машинно почистване на етажните площадки и фойета;

## 8. ГОСТНА В ГР. КОЗЛОДУЙ, Ж.К.1, БЛ.32

- 8.1. Камериерско обслужване, доставка и зареждане с консумативи и почистване три пъти седмично и при необходимост;
- 8.2. Основно почистване – 2 пъти годишно, което включва: пране на мокет, пране и гладене на пердета /с откачане и закачане/, шалтета, машинно почистване на твърди подови покрития, измиване на тераси, общи части и други.

*Забележка: Почистването на офисите във всички посочени обекти ще включва:*

- ✓ изхвърляне на кошчетата за боклук;
- ✓ обирание на паяжини;
- ✓ помитане на под;
- ✓ забърсване на прах от всички повърхности - бюра (при възможност), шкафове, первази, картини, офис-оборудване, ключове за осветление, контакти и др.;
- ✓ влажно почистване на под;
- ✓ влажно забърсване на входна врата и дезинфекция на брави;

## II. ТЕХНОЛОГИЯ НА ПОЧИСТВАНЕТО

- ✓ Дейност по осигуряване на чистотата на повърхностите във всички видове помещения и поддържане на прилежащите площи – тротоари, алеи, зелени площи

### • Ежедневно почистване:

- измиване и измитане с препарати на подовите във всички обекти и помещения с помощта на падащи лопатки с метла, четки за почистване, мопове, стирки, колички с преса и кофа и др.;

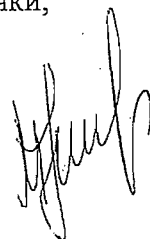
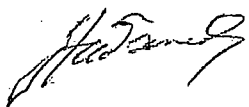
- проветряване на помещенията, в които това е възможно;
- всекидневно почистване на прах по мебели, бюра, плотовете на маси, стелажи, секции, врати, радиатори, декоративни решетки, офис техника (компютри, монитори, телефони, копирна техника) и др. - посредством кърпи за гладки повърхности и микрофибърни кърпи, препарати за дървени и лакирани плоскости;
- събиране и изхвърляне на отпадъци от офис бюрата и стаите;
- всекидневно изпразване и почистване на кошчета, изхвърляне на отпадъците в контейнерите;
- всекидневно почистване на външни и вътрешни остъкления с помощта на стъклочистачки, ножове за почистване на стъкла, кърпи за почистване на стъкла и гладки повърхности, препарати за стъклени повърхности;
- почистване на петна от стени и полиране на врати посредством четки за почистване и микрофибърни кърпи за почистване и полиране, подходящи препарати;
- почистване на брави и конзоли с помощта на универсални кърпи за почистване и препарати;
- всекидневно измиване, дезинфекциране и дезодориране на санитарните възли с помощта на подходящи за дейността препарати, кърпи, стирки, колички с преса и кофа, четки за почистване, четки за труднодостъпни места и др.;
- измитане и измиване на асансьорни клетки посредством колички с преса и кофа, мопове, стирки, падащи лопатки с метла, кърпи за гладки повърхности, препарати и др.;
- ръчно почистване на стълбищни клетки, коридори и перила с помощта на колички с преса и кофа, стирки, мопове, четки, кърпи, препарати и др.;
- прахосмучене на подови настилки с помощта на професионални прахосмукачки;
- почистване и полиране на мебели от дърво и PVC посредством микрофибърни кърпи за почистване и полиране и препарати за дървени повърхности;
- почистване на осветителни тела с помощта на кърпи за почистване, четки за труднодостъпни места и препарати;
- почистване на ел. контакти и ключове посредством кърпи за почистване;
- почистване и влажно избърсване на мраморните плотове в работните помещения с помощта на микрофибърни кърпи за почистване и полиране и препарати;
- почистване на тераси;

• **Ежеседмично почистване**

- почистване на паяжини и прах по первази с телескоп за паяжини и микрофибърна кърпа,
- почистване на мебели посредством машини за сухо и мокро смучене и препарати,
- избърсване на прах от краката на масите и столовете с помощта на кърпи за почистване и полиране и препарати,
- почистване на телефони, рамки на картини и др. посредством универсални кърпи,
- ръчно измиване на стени и цокли с помощта на четки и машини за твърди повърхности и препарати,
- почистване на радиатори и декоративни решетки с помощта на кърпи, четки и препарати,
- почистване на парпети посредством кърпи, четки и препарати,
- почистване на стелките пред стаите с помощта на машини за сухо и водно смучене, стирки и др.,
- почистване на фаянс и теракот по стени в санитарните помещения посредством препарати, комплект стирки, колички с преса и кофа, универсални кърпи за почистване, четки с твърд косъм, четки за труднодостъпни места и др.,
- почистване на долната част на мивките и достъпните части на тръбопроводите с помощта на препарати, четки за труднодостъпни места и универсални кърпи от микрофибър,
- основно измиване и дезинфектиране на всички кошове за отпадъци с помощта на препарати и четки с твърд косъм,
- други – по предварителна заявка.

#### • Периодично почистване

- машинно изпиране, изплакване и подсушаване на меки подови настилки с помощта на препарати и прахо/водосмукачки,
- изпиране, изплакване и подсушаване на мека мебел с помощта на препарати и прахо/водосмукачки,
- прахосмучене на мека мебел с помощта на професионални прахосмукачки;
- височинно външно измиване по алпийски метод на стъкла и дограма посредством препарати, телескопи, стъклочистачки, ножове за почистване на стъкла и кърпи за почистване и полиране на стъкла,
- пране на столове с помощта на препарати и прахо/водосмукачки,



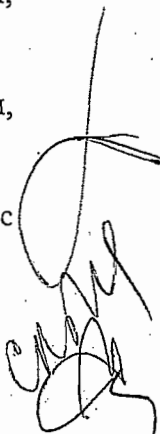
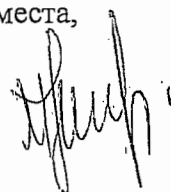
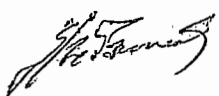
- почистване на прозорците по стълбища посредством препарати, телескопи, стъклочистачки, ножове за почистване на стъкла, кърпи за почистване и полиране на стъкла,
- почистване на всички прозорци на работните помещения посредством препарати, телескопи, стъклочистачки, ножове за почистване на стъкла и кърпи за почистване и полиране на стъкла,
- почистване на праха от щорите на прозорците с помощта на четки, прахосмукачки, кърпи от микрофибър и др.,
- двустранно влажно почистване на всички врати на работните помещения с помощта на препарати, универсални кърпи за гладки повърхности и полиране;
- изпиране, изплакване и подсушаване на текстилни и кожени тапицерии с помощта на препарати и машини за сухо и влажно смучене,
- други – по предварителна заявка.

#### • Машинно почистване

- машинно почистване и полиране на подове с помощта на препарати, едnodискови машини за твърди подове, водосмукачки и полиращи машини,
- машинно измиване на мраморни и мозаечни подове по коридори, стълбища, фойета и етажни площадки посредством препарати, едnodискови машини за твърди подове, водосмукачки и др.,
- машинно измиване на паркет посредством препарати, едnodискови машини за твърди подове, водосмукачки и др.,
- почистване на текстилни подове с прахосмукачка,
- машинно изпиране на мокети и меки настилки в стаите,
- машинно измиване или изпиране на щорите на прозорците с помощта на препарати, прахо/водосмукачки и др.,
- други – по предварителна заявка.

#### • Почистване на санитарни възли

- измиване и дезинфектиране на тоалетни чинии и писоари с помощта на препарати, четки с твърд косъм, четки за труднодостъпни места,
- измиване и дезинфекция на мивките с помощта на препарати, четки с твърд косъм, четки за труднодостъпни места,
- изхвърляне на отпадъците от кошчетата, дезинфекция и измиване на същите с помощта на препарати, четки с твърд косъм, четки за труднодостъпни места,



- почистване на огледалата и вратите посредством препарат за стъклени и гладки повърхности, микрофибърни кърпи за почистване и полиране на стъклени и гладки повърхности,

- почистване на сифони, кранове и батерии с помощта на препарати, четки с твърд косъм, четки за труднодостъпни места,

- измиване и дезинфекция на пода с помощта на препарати, колички с преса и кофа, стирки, мопове, кърпи, четки и др.,

- други – по предварителна заявка

#### • Допълнителни дейности

- при необходимост заместване на чистачки,

- почистване на указателни табели и осветителни тела с помощта на препарати, четки и универсални кърпи,

- своевременно почистване на представителни места при неочаквано замърсяване и специални поводи в обекта,

- измиване на климатици, хладилници, автомати за вода, радиатори, видими тръби и др. с помощта на препарати, четки и универсални кърпи,

- изпиране на пердета, завеси и мопове с помощта на перилни препарати и перални машини,

- осигуряване на допълнително дежурство в тоалетни фойе ХК „Истър” при натовареност на базата в периода от 17.00 до 22.00 часа;

#### • Тротоари и централни подходи към сгради

- ежедневна оборка и помитане на тротоари;

- ежедневна оборка на тревни площи;

- изриване на сняг на тротоари и централни подходи към сгради с помощта на лопати за изриване на сняг, опесъчаване, недопускане на заледяване – при необходимост;

- почистване на района около фонтана на лятната градина на ХК „Истър”;

- при необходимост извършване на услугите в почивни дни и извънработно време,

- почистване по време или след строителни и ремонтни дейности,

- други – по предварителна заявка

✓ Камериерско обслужване на хотелските стаи в обектите

- ежедневно обслужване на заетите стаи;
- ежедневен оглед и обслужване при необходимост на свободни стаи;
- 3 пъти седмично смяна на бельо и кърпи за апартаментите във вход А и трети етаж на вход Б /Общежитие/ в пансион Фортуна;
- 2 пъти седмично (при престой повече от 5 нощувки) и при напускане на клиента смяна на спално бельо, халати и кърпи;
- при напускане на клиента и при изчерпване на количествата зареждане с консумативи и козметични средства (тоалетна хартия, санитарни ленти и пликкове, шампоан и сапун);
- при желание на клиента събиране, пране, гладене и връщане на облекло;
- 2 пъти годишно пране, гладене и закачане на завеси;
- почистване и подготовка на стая за ползване от клиент, при освобождаване на стая от клиент;
- ежедневно и при необходимост събиране на мръсно бельо, предаване и приемане от домакините на обектите или пералня;
- сваляне и закачане на завеси и други за пране и гладене – при необходимост;
- 1 път на 6 месеца и при необходимост – пране на мека мебел;
- 2 пъти годишно пране на одеала, шалтета, мокет, пътеки и други;
- при освобождаване на стаята от клиента чаршафосване на одеала;
- ежедневен преглед и при нужда зареждане на минибар;
- ежедневен оглед на кухненското обзавеждане и оборудване, почистване при напускане на клиент и при необходимост в пансион Фортуна;
- ежедневен оглед и почистване на кухненското оборудване – размразяване и почистване на хладилниците – 1 път месечно, почистване на печки – ежеседмично в пансион Фортуна;
- почистване на кухненски помещения, дневни, спални и кабинети в пансион Фортуна;


✓ Разделно събиране и изхвърляне на отпадъците (хартия, картон, стъкло и други оползотворими отпадъци)

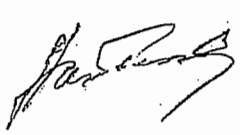


- при почистване на обектите, отпадъците се събират в 4 различни чувала съответно за: хартия, стъкло, пластмаса и органични отпадъци;
- разделното събиране на горепосочените отпадъци се извършва в съответствие с изискванията на община Козлодуй и изхвърлянето им в определените за целта места (контейнери);

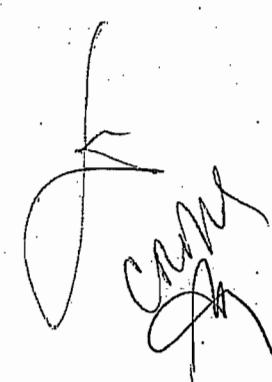
03.10.2013 г.

Управител:

  
Петър Въчев







**ПЛАНИРАН БРОЙ ПЕРСОНАЛ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ ПО ОБЕКТИ**

При изпълнение на поръчката за обособена позиция № 1 предвиждаме общ брой на персонала - 18 работника, разпределен по обекти, както следва:


1. Дом на енергетика – 3 работника;
2. Общежитие 1 – 2 работника;
3. Общежитие 2 и 4 – 1 работник;
4. СОК – 4 работника;
5. Хотелски комплекс „Истър” – 5 работника;
6. Пансион „Фортуна” – 2 работника;
7. Гостна в гр. Козлодуй, ж.к. 1, бл. 32 – 1 работник;

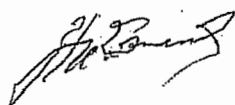
ПРЕДВИЖДАМЕ УЧАСТИЕ НА ГРУПАТА ЗА МАШИНО ПОЧИСТВАНЕ, СЪСТОЯЩА СЕ ОТ 2-МА РАБОТНИКА ДА ПОДДПОМАГА ПРОЦЕСА ПО ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ НА ВСИЧКИ ОБЕКТИ, СНЕГОПОЧИСТВАНЕ И ВЪНШНО ИЗМИВАНЕ НА ПРОЗОРЦИ.

РЪКОВОДСТВОТО И КОНТРОЛЪТ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЩЕ СЕ ИЗВЪРШВА ОТ 1 /ЕДИН/ ТЕХНИЧЕСКИ ОРГАНИЗАТОР, КОЙТО ЩЕ ОРГАНИЗИРА ДЕЙНОСТТА, ЩЕ ОБУЧАВА ОСТАНАЛИЯ ПЕРСОНАЛ И ЩЕ ОТГОВАРЯ ЗА КАЧЕСТВОТО НА РАБОТАТА ЗА ОБЕКТИТЕ НА ТЕРИТОРИЯТА НА ГР. КОЗЛОДУЙ.

03.10.2013 г.

Управител:

  
Петър Въчев




**СПИСЪК НА РАБОТНО ОБЛЕКЛО  
И ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА**

При изпълнение на услугата, предмет на поръчката, работниците на ОПТИМА - НОВА ЕООД ще бъдат снабдени със следните лични предпазни средства и работно облекло:

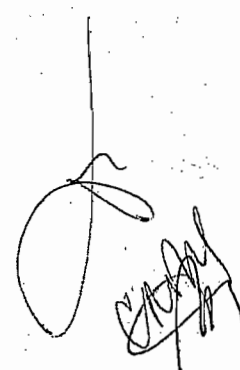
- туника;
  - панталон;
  - ватирана шуба;
  - яке с полугащеризон;
- Работни обувки от естествена кожа, маслоустойчиви, грайферно ходило;
  - Чехли от естествена кожа за работа в сградите;
  - Предпазни очила за предотвратяване на очите и лицето от изпръскване с препарати по време на работа;
  - Предпазни ръкавици за изолиране на контакта с препарати и опасни повърхности;

03.10.2013 г.

Управител:

  
Петър Въчев







**Разпределение на техниката по обекти**

Предвиждаме услугата по почистване да се извърши с следното професионално техническо оборудване и почистваща техника, а именно:

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 9 броя;
- ✓ Прахо и водосмукачка Nilfisk IVB 2000 S – 1 брой;
- ✓ Еднодискова подпочистваща машина Nilfisk SD 43-165 – 1 брой;
- ✓ Машина за полиране Nilfisk SDM 53-1500 – 1 брой;
- ✓ Подпочистващ автомат Vispa 35 B – 1 брой;
- ✓ Комбинирана машина за пране на меки подови настилки TENNANT 1240 – 1 брой;
- ✓ Автоматична пералня NEO 600 – 1 брой;

Разпределението на техническото оборудване и почистваща техника по обекти е както следва:

**1. ДОМ НА ЕНЕРГЕТИКА:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 2 броя;

**2. ОБЩЕЖИТИЕ 1:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 1 брой;

**3. ОБЩЕЖИТИЕ 2 и 4:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 1 брой;

**4. СОК:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 1 брой;

**5. ХОТЕЛСКИ КОМПЛЕКС „ИСТЪР“:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 2 броя;
- ✓ Подпочистващ автомат Vispa 35 B – 1 брой;
- ✓ Комбинирана машина за пране на меки подови настилки TENNANT 1240 – 1 брой;

**6. ПАНСИОН „ФОРТУНА“:**

- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 1 брой;
- ✓ Автоматична пералня NEO 600 – 1 брой;

**7. ГОСТНА В ГР. КОЗЛОДУЙ, Ж.К. 1, БЛ. 32**


- ✓ Прахосмукачка Nilfisk IVB 7X – АТЕХ TYPE 22 – 1 брой;

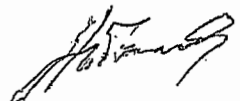
Забележка: При подпомагане на процеса по основно почистване на всички обекти, машинна група, състояща се от двама работника, ще разполага със следната техника:

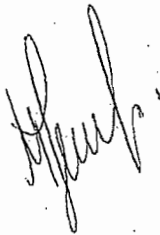
- ✓ Прахо и водосмукачка Nilfisk IVB 2000 S – 1 брой;
- ✓ Еднодискова подпочистваща машина Nilfisk SD 43-165 – 1 брой;
- ✓ Машина за полиране Nilfisk SDM 53-1500 – 1 брой;

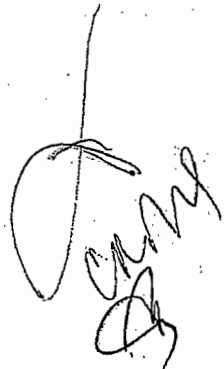
03.10.2013г.

Управител:

  
Петър Въчев







Програма за осигуряване на качеството с план  
за контрол на качеството

I. Програма за осигуряване на качеството

1. Политика по качество, здраве, безопасност при работа и околна среда

„ОПТИМА - НОВА” ЕООД е сертифицирана по международния стандарт ISO 9001:2008 – Система за управление на качеството през август 2011 г. от Лойдс Регистър ЕМЕА клон за и от името на Lloyd's Register Quality Assurance Limited. Дружеството притежава сертификати и по стандартите ISO 14001:2004 - Система за управление на околната среда и OHSAS 18001:2007 - Система за управление на здравословни и безопасни условия на труд, което доведе до внедряване на Интегрирана система за управление.

След прилагането на системата в дейността на фирмата, качеството на управлението, организацията и контрола се повишиха значително, а това, като пряк резултат, се отрази и върху качеството на предоставяните услуги и повишаване на потребителската удовлетвореност. В своята политика по качество, здраве, безопасност при работа и околна среда „ОПТИМА - НОВА” ЕООД се стреми да поддържа високо ниво на предлаганите услуги по абонаментно и основно почистване, поддържане на зелени площи, посредством следните утвърдени принципи:

- ✓ Зависим от клиентите и затова се стремим да удовлетворим техните изисквания.
- ✓ Поддържаме среда, в която всички от нас са напълно въввлечени в постигането на целта.
- ✓ Стремим се към постоянно високо качество на управление и обслужване.
- ✓ Развиваме компетентност, отговорност и ангажираност.
- ✓ Удовлетворяване изискванията на действащите нормативни актове и стандарти ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 и OHSAS 18001:2007, както и съответствие с други изисквания (клиенти, доставчици).
- ✓ Обвързваме отговорността за качество, здраве, безопасност при работа и околна среда с всички нива от Управителя до изпълнителите.
- ✓ Довеждаме задълженията до знанието на всеки сътрудник на фирмата и осигуряваме нормални условия за изпълнението им.
- ✓ Поддържаме взаимноизгодни отношения с партньори и доставчици.
- ✓ Действаме за непрекъснато подобрене.
- ✓ Полагаме всички необходими усилия за предотвратяване на заболявания, инциденти и трудови злополуки.
- ✓ Подготвени сме за действия при извънредни ситуации.
- ✓ Утвърждаваме принципите и процедурите за гарантиране на здравето и безопасността при работа на персонала.
- ✓ Непрекъснато подобряваме нашите практически действия чрез внедряване на нови технологии и организация по отношение на безопасността на труда и околната среда.

✓ Непрекъснато анализиране и подобряване на дейността с цел намаляване риска и въздействието от нея върху околната среда, както и информиране на обществото относно постигнатото по безопасността на труда и опазването на околната среда.

## **2. Цели по качество, здраве, безопасност при работа и околна среда за 2013 година**

1. Поддържане и непрекъснато подобрене на създадената Интегрирана система за управление по качество, здраве, безопасност при работа и околна среда.
2. Оптимизиране на документацията по Интегрираната система за управление.
3. Увеличаване на пазарния дял на организацията с 10 % за 2013 година.
4. Инвестиране на финансови средства в процеса на обучение на персонала – 3 000 лв. за 2013 г.
5. Намаляване на текучеството на кадри с 5 % за 2013 година.
6. Намаляване на загубите от "дублиране на работа" с 5 % за 2013 година.
7. Намаляване на разходите (ток, вода, гориво) с 0,5 % за 2013 спрямо 2012 година.
8. Провеждане на 2 обучения по икономия на ресурси и събиране на отпадъци от опаковки.
9. Стремех към недопускане на трудови злополуки чрез вземане на мерки (инструкции, мониторинг на ЛПС, обучения).
10. Проверка на годността на всички ЛПС – 4 пъти годишно.
11. Поддържане и намаляване на броя работници с трайна нетрудоспособност с 1 % за 2013 спрямо 2012 година.

Управителят на почистваща агенция „Оптима - Нова“ ЕООД поема пълната отговорност за разработването, прилагането и поддържането на Интегрираната система за управление на всички управленски и оперативни нива, както и за периодичния преглед за актуалност на политиката и целите по качество, здраве, безопасност при работа и околна среда.

## **II. План за контрол на качеството.**

### **1. Контрол на качеството.**

Във връзка с прилаганата от "ОПТИМА - НОВА" ЕООД Интегрирана система за управление /ИСУ/ при извършване на услугата, предвиждаме дейността да се контролира от Управител, Технически организатори, Чистач - бригадири които да извършват организацията на място в обекта. Като отговорници за качеството на работата, те ще се грижат за спазването на изискванията и нуждите на Възложителя.

Контролът ще се осъществява посредством утвърдени форми на ИСУ: констативни протоколи за извършената работа, доклади от Технически организатори, чек-листи за последователно и цялостно извършване на всички дейности, съгласно техническото задание на Възложителя, анкети за изследване на потребителската удовлетвореност и др., които ще предоставят обратна връзка



от страна на Възложителя за услугата. В специални чек-листи работниците ще наенсят извършените от тях дейности по ежедневното, седмичното и основно почистване. Бригадирите и Техническите организатори ще следят за коректното им попълване.

В случай на неизпълнение на дейността по почистването, довели до неудовлетвореност или рекламации във връзка с дейността на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД, лицата, отговорни за тази дейност от страна на Възложителя, ще подават сигнал на Техническите организатори, които ще изследват, анализират и докладват на Ръководството за причините, довели до тях, като ще се стремят към своевременното им отстраняване в най - кратки срокове (например до 2 часа). Комуникацията с Възложителя ще се осъществява посредством писмена и устна кореспонденция, както и мобилна връзка при спешни случаи.

В случай на необходимост от вземането на спешни и извънредни мерки във връзка с услугата по почистване, невключени в задълженията на Изпълнителя по договор, Възложителят има възможността да отправя писмени или устни заявки за допълнителни услуги и актуализация на организацията.

ИСУ предлага гъвкави методи за контрол и управление на ефективността, затова "ОПТИМА - НОВА" ЕООД гарантира бърза и систематизирана организация, ориентирана към клиента.

## **2. Обучения на контрольорите по качество.**

Управителят определя нуждата от допълнително обучение за своите служители - при настъпване на такава или минимум веднъж годишно, при подготовката на прегледа на ИСУ от Ръководството. В началото на всяка година се изготвя план за обучение на настоящи и новопостъпили служители и работници на Дружеството.

При определяне нуждата от допълнително обучение се вземат под внимание изискванията на длъжностните характеристики, наличието на нови процеси/дейности, изменения във външната нормативна рамка, наличие на рекламации и оплаквания от клиенти, опита и квалификацията на служителя и неговите познания по ИСУ.

Управителят на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД организира за своите служители и работници участия в симпозиуми, конференции, семинари, курсове и други, след което те получават документ от изпит, тест, свидетелство или писмо, потвърждаващи участие в обучението.

Управлението на човешките ресурси е важен фактор за развитието на компанията и цели да установи равнището на професионална квалификация на служителите на фирмата, да подобри дейността чрез ефективно изпълнение на управлението, задълженията и личната компетентност; да определи нуждите от развитие и повишаване на квалификацията на всеки служител на фирмата, а също и създаване на прозрачен процес за професионално развитие и кариера.

## **3. Системи за действие при негативни резултати.**

Ръководството на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД следи за контрола на качеството на предлаганите услуги и отчитането на негативни резултати посредством:

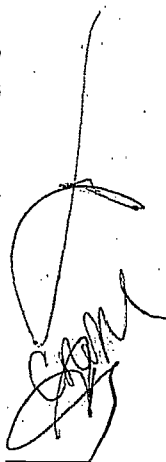
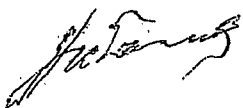
- Работни инструкции, въведени от "ОПТИМА - НОВА" ЕООД за ефективно планиране, изпълнение и контрол на процесите;
- Регистри, форми и чек-листи;
- Рапорти и доклади;
- Атестации на служителите и работниците – извършват се периодично и обхващат професионалната квалификация (знания и умения), необходими за качествено изпълнение на задълженията; изискванията към изпълнението на конкретната длъжност, определени от длъжностната характеристика;
- Анкетна карта за степента на удовлетвореност на клиента; Предлагаме анкетни карти, за да следим и оптимизираме степента на удовлетвореност на клиента периодично. След обобщаването на информацията, се провежда среща между супервайзорите на ОПТИМА – НОВА ЕООД и представител на ръководството на Възложителя, на която се набелязват мерки за преодоляване на забележките, ако има такива. Техническите организатори информират бригадирите, а те от своя страна – работниците.
- Съответните записи по качество, изисквани от стандарта, процедурите и инструкциите на Дружеството, съдържащи информация, свързана с качеството.
- Обучение на работниците и служителите на фирмата.

Всеки служител е длъжен да следи и да докладва за открити несъответствия в предлаганите от "ОПТИМА - НОВА" ЕООД услуги, както и да дава предложения за недопускане и отстраняване на несъответствия. Вследствие Управителят на Дружеството предприема подходящите коригиращи и превантивни действия, утвърждава план за изготвянето им и издава нареждания за изпълнението им от отговорните лица. Всеки служител е длъжен да изпълнява предписаните действия съвместно и в определените срокове.

#### **4. Мониторинг.**

"ОПТИМА - НОВА" ЕООД планира и въвежда мониторинг, измерване, анализ и подобрене на процесите, необходими за:

- демонстриране на съответствието на предлаганите услуги чрез измерване удовлетвореността на потребителя;
- контрол върху изпълнението на целите и качеството на работа.
- осигуряване на съответствието на ИСУ чрез периодични вътрешни одити;
- непрекъснато подобряване ефективността на ИСУ чрез предприемане на коригиращи и превантивни действия на базата на статистически методи и анализ, по време на срещите по качество и прегледа на ръководството.
- въвежда индикатори за измерване на конкретните предлагани услуги, отговарящи на следните изисквания: да бъдат важни; измерими в цифри; полезни; обективни; насочени към усъвършенстване.
- ежедневен контрол от техническите организатори под формата на: месечни рапорти, констативни протоколи, вътрешни одити и др.



### 5. Предотвратяване на негативни практики в бъдеще.

В ИСУ на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД съществува процедура, която определя реда за откриване на индикации за потенциални несъответствия и предприемане на подходящи превантивни действия, с цел недопускане на потенциални проблеми, подобряване на процесите и предотвратяване на негативни практики в бъдеще.

Управителят на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД отговаря за осигуряване на необходимите ресурси за осъществяване на превантивните действия. Когато промените в Системата за управление на качеството засягат числеността и квалификацията на персонала, промени в инфраструктурата, във фирмената политика и цели по качество и/или отношенията с външни за "ОПТИМА - НОВА" ЕООД контрагенти (клиенти доставчици и др.), Управителят лично утвърждава плана за превантивни действия и издава нареждания за изпълнението им от отговорните лица.

Упълномощеният представител на ръководството отговаря за събиране и обобщаване на информацията от служители, клиенти, и др., относно потенциални несъответствия и оценява целесъобразността на получените предложения за превантивни действия. Отговаря за прегледа и одобряването на плана за превантивните действия, при необходимост внася плана за утвърждаване от Управителя на "ОПТИМА - НОВА" ЕООД. Извършва контрол на изпълнението (лично или чрез упълномощени от него служители). Предоставя на Управителя обобщена информация от процеса на предприемане и извършване на превантивните действия.

Всеки служител е длъжен да следи и да докладва за потенциални несъответствия и проблеми в ИСУ и оперативните процеси, за които отговаря, да открие причините за тях и да предложи необходимите действия за недопускането им, да изпълнява предписаните действия съвместно и в определените срокове.

Процеса на провеждане на превантивни действия включва:

- ✓ констатиране на потенциални несъответствия и проблеми;
- ✓ установяване и анализ на възможните причини;
- ✓ предложение за конкретни действия за недопускането им;
- ✓ оценка на предложените превантивни действия;
- ✓ одобрение и утвърждаване на план за превантивните действия;
- ✓ изпълнение;
- ✓ контрол и проверка на изпълнението;
- ✓ оценка на ефективността на предприетите действия.

Доказателство за ефективността на внедрената и действаща ИСУ е прилагането ѝ при оптимизиране управлението на оперативните процеси и постоянния оперативен контрол върху вътрешнофирмените процеси.

Доказателства за непрекъснатото развитие на фирмата са:

- разширяване на пазарния дял в национален мащаб - сключване на договори с нови и по-големи клиенти;
- повишаване качеството на услугите;
- повишаване удовлетвореността на клиентите.


Ръководството на фирмата непрекъснато предприема подходящи действия относно развитието на процесите във фирмата и налагането на европейски практики.

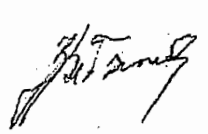
**Приложения:**

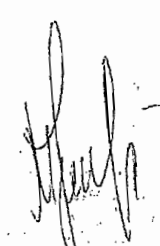
1. Организационно-управленческа структура на ОПТИМА – НОВА ЕООД;
2. Чек – лист – образец;
3. Анкетна карта за степента на удовлетвореност на клиента – образец;
4. Констативен протокол – образец;

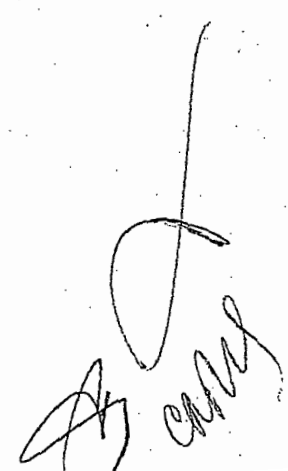
03.10.2013 г.

Управител:

  
Петър Въчев







**"ОПТИМА - НОВА"**  
ЕООД

ИКод: **ФК - 10.001**  
Издание: 1 / 01.07.2011

**ЧЕК - ЛИСТ ЗА ИЗВЪРШВАНИ ДЕЙНОСТИ**  
№.....

Обект:..... Отговорник:..... Дата:.....

Инспектирана дейност:	Документ, регламентиращ дейността:		
Проверени дейности:	Спазени изисквания		Забележки:
	ДА	НЕ	
<u>ЕЖЕДНЕВНО:</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
<u>ЕЖЕСЕДМИЧНО:</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
<u>ДВУСЕДМИЧНО:</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
<u>МЕСЕЧНО:</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



**"ОПТИМА - НОВА"  
ЕООД**

ИКод: ФК - 08.001  
Издание: 1 / 01.07.2011

**АНКЕТА-ИЗСЛЕДВАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛСКОТО МНЕНИЕ**

*Уважаеми клиенти, помогнете ни в старанието ни да Ви предоставим най-добрите услуги, които Вие бихте желали.*

*Молим Ви, да отговорите на въпросите възможно най-точно, според Вашето виждане.*

*Ще Ви бъдем благодарни, ако дадете Ваше мнение, различно от предвиденото в анкетата.*

*Предварително Ви благодарим!*

Име на Възложителя: \_\_\_\_\_

1. Кои според Вас са ключовите показатели, влияещи върху избора на почистваща компания?

*Моля дайте оценка за всеки показател по следната скала:*

- 1 - не влияещ върху избора
- 2 - маловажен при избора
- 3 - важен при избора
- 4 - водещ при избора

- 1.1. Гъвкава политика по отношение на клиентите
- 1.2. Цени и ценови условия
- 1.3. Професионализъм на персонала
- 1.4. Професионализъм на административния персонал
- 1.5. Сертифицирана система за управление на качеството
- 1.6. Друго (посочете какво) \_\_\_\_\_

2. На кои от изброените по-долу показатели отговарят според Вас "Оптим - Нова" ЕООД и предлаганите от дружеството услуги?

*Моля дайте оценка за всеки показател, по следната скала:*

- 1 - не отговаря
- 2 - не мога да преценя
- 3 - отговаря

- 1.1. Гъвкава политика по отношение на клиентите
- 1.2. Цени и ценови условия
- 1.2. Професионализъм на персонала
- 1.4. Професионализъм на административния персонал



ИКод: **ФК - 08.001**  
Издание: 1 / 01.07.2011

1.5. Сертифицирана система за управление на качеството

1.6. Друго (посочете какво) \_\_\_\_\_

3. Моля, дайте оценка за всеки от изброените по-долу аспекти на извършваните от нас услуги, като използвате следната скала за степента на удовлетвореност:

- 1 – силно неудовлетворен
- 2 – неудовлетворен
- 3 – нито удовлетворен, нито неудовлетворен
- 4 – удовлетворен
- 5 – напълно удовлетворен

- ✓ качество
- ✓ цена
- ✓ експедитивност
- ✓ професионализъм

4. Получавате ли нужната и навременна информация, помощ и сътрудничество при разрешаване на възникнали проблеми, касаещи услугите, извършвани от "Оптимa – Нова" ЕООД?

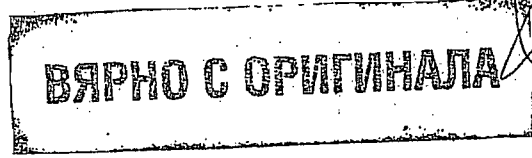
- ✓ Никога
- ✓ Рядко
- ✓ Често
- ✓ Винаги

5. Как бихте оценили комплексно удовлетвореността си от работата с нас?

- ✓ Слаба
- ✓ Задоволителна
- ✓ Добра
- ✓ Мн.добра
- ✓ Отлична

6. Какво бихте искали да бъде подоброено във взаимоотношенията Ви с нас?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





**“ОПТИМА – НОВА”  
ЕООД**

**ИКод: ФК – 08.001**  
Издание: 1/01.07.2011

7. Какви други услуги бихте искали да получавате от “Оптима – Нова” ЕООД?

\_\_\_\_\_

8. Какво друго бихте искали да споделите с нас, което не е включено в горните въпроси?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

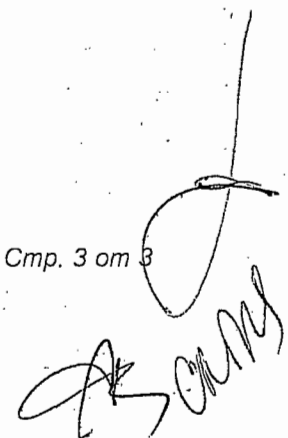
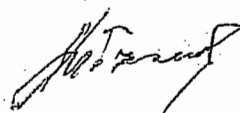
\_\_\_\_\_

Попълнил анкетата:

.....

/Име, фамилия, длъжност и подпис/

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



**"ОПТИМА НОВА"  
ЕООД**

ИКод: **ФК-11-001**  
Издание: 1/01.07.2011

## КОНСТАТИВЕН ПРОТОКОЛ

Днес ..... представителят на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.....  
..... прие, а представителят на  
ИЗПЪЛНИТЕЛЯ ..... предаде извършената  
през месец .....20....г. работа.

Работата е извършена както следва:

ПРЕДАЛ:

ПРИЕЛ:

**ВЯРНО С ОРГИНАЛА**

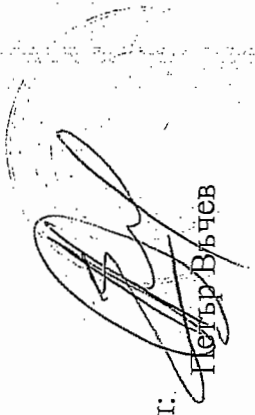
**СПИСЪК С ВИД, ОПИСАНИЕ И КОЛИЧЕСТВО НА ПОЧИСТВАЩИТЕ ПРЕПАРАТИ**

Наименование	Описание	Приложение	Количество за 1 месец
1. Инто топ	<p>Препарат за санитарни помещения, екологически изпитан, лесно биологически разложим, не съдържа фосфати.</p>	<p>Концентриран препарат за почистване на всички киселиноустойчиви повърхности в санитарните помещения. При основно почистване на арматури и умивалници препаратът се нанася в концентрирано състояние. След кратко време на въздействие, се омива с чиста вода.</p>	8200 мл.
2. Микро кват	<p>Дезинфектант за тоалетни чинии.</p>	<p>Препаратът е с бактерицидно и фунгицидно действие и почистващ ефект, като областа му на приложение е почистване на санитарни помещения. След приключване на дезинфекцията, третираните с препарата повърхности се изплакват с питейна вода.</p>	4100 мл.
3. Бриал топ	<p>Универсален препарат за мебели, стъкла, мрамор, емайл, изкуствени материали и др.; екологически изпитан, лесно биологически разложим, не съдържа фосфати, съдържа повърхностноактивни вещества, получени от естествени суровини.</p>	<p>Почиства без да уврежда повърхностите. Почистването се извършва ръчно. Последващо изплакване или избърсване не са необходими. За отстраняване на силни замърсявания, препаратът се използва в концентрирано състояние.</p>	6373 мл.
4. Индуур Класик	<p>Препарат за почистване на водоустойчиви твърди подови настилки.</p>	<p>Отстранява ефективно замърсявания от твърдите настилки, без да уврежда повърхността.</p>	7316 мл.
5. Сапур луо	<p>Препарат за текстилни подови настилки при екстрационен метод, не уврежда тъканите.</p>	<p>Препаратът отстранява ефективно замърсявания от мазнини и масла и ограничава повторното замърсяване, много</p>	8700 мл.

ГЪРГОВСКА ТАИНА

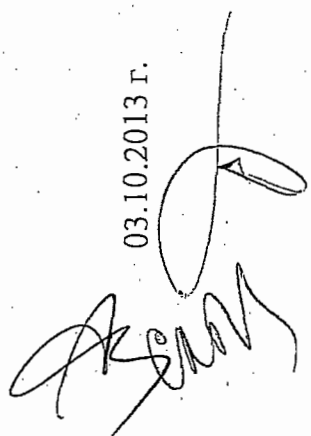
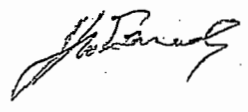
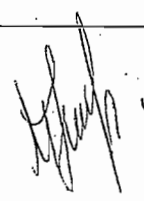
6. Рилан Шмуцфресер	Ефикасен универсален почистващ препарат с цитрусов аромат.	Подходящ за водонепроницаеми текстилни настилки. По почиственият разтвор на препаратата килим може да се стъпва веднага след обработката му.	5219 мл.
7. Сопал	Концентриран почистващ препарат с високо съдържание на алкохол с почистваща активност.	Препаратът е подходящ за всички водоустойчиви повърхности (напр. керамични плочки за стени и подове, облицовъчни плочи, изкуствени материали, лакирани повърхности, каменни подове, стъкло, емайл). Придава блясък на почистените повърхности.	10438 мл.
8. Бендурол форте	Препарат за машинно почистване на твърди подови настилки, с добра разтваряща способност, с ограничена пенообразуваща способност, поради което е подходящ за използване в автомати, неподходящ за паркет и текстилни притежава добри овлажняващи свойства и ограничена пенообразуваща способност.	Приготвеният разтвор се нанася върху пода и се изчака да въздейства. Повърхността се изтърква с четка, отработеният разтвор се пошива, след което подът се измива с вода. Препоръчва се обработката на подовите настилки да се извършва с еднодискова машина, снабдена с найлонова четка. Ефикасен разтворител на полимерни филми.	26838 мл.

ТЪРГОВСКА ТАЙНА



Управител:  
Петър Вачев

03.10.2013 г.

МЕСЕЧЕН РАЗХОД НА ПОЧИСТВАЩИТЕ ПРЕПАРАТИ ПО ВИДОВЕ ПОВЪРХНОСТИ

№	ПОВЪРХНОСТИ	ОБЩО МЕСЕЧНО, КВ.М.	ПРЕПАРАТ	РАЗХОДНА НОРМА, МЛ./КВ.М.	ОБЩО МЕСЕЧЕН РАЗХОД, МЛ.
1	СТЪКЛА	2715	БРИАЛ ТОП	1.00	2715
2	МОКЕТ	2900	САПУР ДУО	3.00	8700
3	ЛИНОЛЕУМ	3658	БРИАЛ ТОП ИНДУР КЛАСИК	1.00 2.00	3658 7316
4	ПЛОЧКИ	8200	ИНТО ТОП МИКРО КВАТ БЕНДУРОЛ ФОРТЕ	1.00 0.50 2.00	8200 4100 16400
5	ДРУГИ НАСТИЛКИ ЗА МОКРО ПОЧИСТВАНЕ	5219	РИЛАН ШМУЦФРЕСЕР СОПАЛ БЕНДУРОЛ ФОРТЕ	1.00 2.00 2.00	5219 10438 10438

Рекапитулация: БРИАЛ ТОП: 6373 мл.  
САПУР ДУО: 8700 мл.  
СОПАЛ: 10438 мл.  
ИНДУР КЛАСИК: 7316 мл.

ИНТО ТОП: 8200 мл.  
МИКРО КВАТ: 4100 мл.  
РИЛАН ШМУЦФРЕСЕР: 5219 мл.  
БЕНДУРОЛ ФОРТЕ: 26838 мл.

03.10.2013 г.

Управител:

Петър Вълчев

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

МЕСЕЧЕН РАЗХОД НА ПОЧИСТВАЩИТЕ ПРЕПАРАТИ  
ЗА ВСЕКИ ОБЕКТ

ОБЕКТИ	БРИАЛ ТОП	САПОР ДУО	СОПАЛ	ИНДУР КЛАСИК	ИНТО ТОП	МИКРО КВАТ	РИЛАН ШМУЦРЕСЕР	БЕНДУРОЛ ФОРТЕ
Дом на енергетика	1464 мл.	3150 мл.	3280 мл.	1988 мл.	591 мл.	295,5 мл.	1640 мл.	4462 мл.
Общжитие 1	394 мл.	-	2488 мл.	-	930 мл.	465 мл.	1244 мл.	4348 мл.
Общжитие 2	1564 мл.	-	-	2690 мл.	152 мл.	76 мл.	-	304 мл.
Общжитие 4	1538 мл.	-	-	2638 мл.	152 мл.	76 мл.	-	304 мл.
ХК Истър	680 мл.	5460 мл.	-	-	2170 мл.	1085 мл.	-	4340 мл.
Пансион Фортуна	260 мл.	-	1350 мл.	-	2480 мл.	1240 мл.	675 мл.	6310 мл.
СОК	373 мл.	-	3320 мл.	-	1490 мл.	745 мл.	1660 мл.	6300 мл.
Бл. 32	100 мл.	90 мл.	-	-	235 мл.	117,5 мл.	-	470 мл.
<b>ОБЩО:</b>	<b>6373 мл.</b>	<b>8700 мл.</b>	<b>10438 мл.</b>	<b>7316 мл.</b>	<b>8200 мл.</b>	<b>4100 мл.</b>	<b>5219 мл.</b>	<b>26838 мл.</b>

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

Управител:

Петър Дъбчев

03.10.2013 г.

**СПИСЪК С ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ХОТЕЛСКА КОЗМЕТИКА  
И КОНСУМАТИВИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА ХОТЕЛСКИТЕ СТАИ  
И ОБЩИТЕ САНИТАРНИ ВЪЗЛИ**

**1. ХОТЕЛСКА КОЗМЕТИКА**

Вид	Описание	Количество за 1 месец
Хотелски тоалетен сапун	30 г. в плисирана опаковка	510 броя
Хотелски шампоан	15 мл. в тубичка	510 броя
Целофанов плик за чаша	100 % целулоза, прозрачен	700 броя

**2. КОНСУМАТИВИ ЗА САНИТАРНИ ВЪЗЛИ**

Вид	Описание	Количество за 1 месец
Тоалетна хартия	100 % целулоза, 70 гр., перфорирана, двушлатова	950 броя
Хартия за ръце	100 % целулоза, пакет	91 пакета
Течен сапун	Състав аниоактивни ПАВ 5-15 %, перлен омекотител за кожата на ръцете, неалергичен, приятен аромат, ПХ 5,5 – 7,5	26 литра
Ароматизатори за WC	Вид, който не допуска запушване на тоалетните	138 броя
Четка за WC	Бяла, пластмаса	При необходимост
Таблетки за писоари	Ароматизирани камъни за писоар; почиства чрез специална биологична система; възпрепятства образуването на котлен камък	140 броя
Санитарна/дезинфекционна лента	Бяла, полиетилен	205 броя

03.10.2013 г.

Управител:

Петър Ввчев

МЕСЕЧЕН РАЗХОД НА САНИТАРНИ КОНСУМАТИВИ И ХОТЕЛСКА КОЗМЕТИКА  
ЗА ВСЕКИ ОБЕКТ

Обекти	Тоалетна хартия	Хартия за ръце	Течен сапун	Ароматизатори за WC	Таблетки за писоари	Санитарна лента	Хотелски тоалетен сапун	Хотелски шампоан	Целофанов плик за чаша
Дом на енергетика	150 бр.	16 пакета	5 л.	15 бр.	50 бр.	-	-	-	-
Общжитие 1	100 бр.	5 пакета	5 л.	20 бр.	-	-	50 бр.	50 бр.	-
Общжитие 2	50 бр.	3 пакета	3 л.	10 бр.	-	-	-	-	-
Общжитие 4	50 бр.	3 пакета	3 л.	10 бр.	-	-	-	-	-
ХК Истър	250 бр.	48 пакета	5 л.	35 бр.	40 бр.	100 бр.	250 бр.	250 бр.	500 бр.
Пансион Фортуна СОК	180 бр.	-	-	30 бр.	-	100 бр.	200 бр.	200 бр.	200 бр.
Бл. 32	150 бр.	16 пакета	5 л.	15 бр.	50 бр.	-	-	-	-
	20 бр.	-	-	3 бр.	-	5 бр.	10 бр.	10 бр.	-
<b>ОБЩО:</b>	<b>950 бр.</b>	<b>91 пакета</b>	<b>26 л.</b>	<b>138 бр.</b>	<b>140 бр.</b>	<b>205 бр.</b>	<b>510 бр.</b>	<b>510 бр.</b>	<b>700 бр.</b>

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

Управител:

Петър Вълчев

03.10.2013 г.



**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ДОМ НА ЕНЕРГЕТИКА**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 08.30	Външни дворчета – при необходимост оборка и помитане; Машинно и ръчно измиване на входове, фойета и обзавеждането в тях	Ежедневно
3.	08.30 – 09.00	Баня - почистване, доставка и зареждане с консумативи (шампоан и сапун) при гостуване на външни програми; Гримьорни (съблекални) - почистване, доставка и зареждане с консумативи (течен сапун) мивките при гостуване на външни програми; Ръчно почистване на офиси и обзавеждането в тях	Ежедневно
4.	09.00 – 09.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун и ароматизатори) при необходимост.	Ежедневно
5.	09.30 – 10.30	Обезпрашаване на меки подови настилки посредством прахосмукачка.	Ежедневно
6.	10.30 – 11.00	Машинно и ръчно измиване на твърди подови настилки (коридори, стълбища, площадки)	Ежедневно
7.	11.00 – 12.00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
8.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
9.	13.00 – 13.30	Машинно и ръчно измиване на входове, фойета и обзавеждането в тях	Ежедневно
10.	13.30 – 14.15	Ръчно почистване на входни врати, вътрешни стъклени витрини, пепелници и други;	Ежедневно
11.	14.15 – 15.00	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна)	Ежедневно
12.	15.00 – 15.30	Работилница, кабинети за обучение, репетиционни зали	Ежедневно При необходимост
13.	15.30 – 16.00	Машинно и ръчно измиване на твърди подови настилки (коридори, стълбища,	Ежедневно

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

		площадки)	<b>ТЪРГОВСКА ТАЙНА</b> Ежедневно
14.	16.00 – 16.30	Почистване на/офисни помещения.	Ежедневно
15.	16.30 – 16.45	Събиране и изхвърляне на отпадъците в определените за целта места.	Ежедневно
16.		Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
17.		Зрителна зала и сцена, Зала кафе-театър, зала Синдикати, камерна зала и обзавеждането в тях, ателие, работно помещение към зрителна зала - ежедневен оглед и почистване при необходимост;	При необходимост
18.		Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни мерки при установено замърсяване.	Ежедневно
19.		Сутерен	Седмично
20.		Стъкла и щори; почистване на паяжини – ежедневно и при необходимост	1 път месечно
21.		Складове	2 пъти-месечно
22.		Основно почистване /машинно почистване на подовите покрития и пране на мека мебел/	2 пъти годишно.

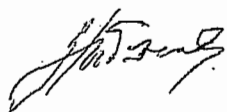
**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи); както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едностранен или двустранен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

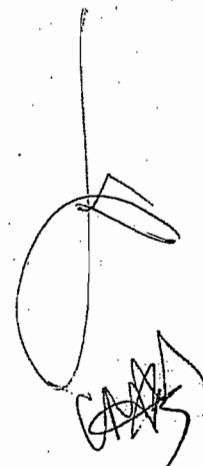
03.10.2013г.

Управител:



Петър Въчев





**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ОБЩЕЖИТИЕ 1**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 09.00	Почистване на общи части - главно фоайе, асансьори – 2 пъти дневно; Машинно и ръчно измиване на твърди подови настилки (коридори, стълбища); Почистване подове на общи кухни	Ежедневно При необходимост
3.	09.00 – 09.30	Ръчно измиване на твърди подови настилки на офиси и работилница	Ежедневно
4.	09.30 – 10.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна) при необходимост.	Ежедневно
5.	10.30 – 11.30	Свободни стаи - ежедневен оглед и почистване при необходимост;	Ежедневно При необходимост
6.	11.30 – 12.00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
7.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
8.	13.00 – 15.00	Заети стаи - ежедневно мокро почистване; Смяна на бельо и кърпи - два пъти седмично и при напускане на клиента; почистване на тоалетни - един път дневно и при необходимост; доставка и зареждане тоалетни и бани с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, сапун, ароматизатор за тоалетна, четка за тоалетна) - при изчерпване на количествата и при напускане на клиента; Чаршафосване на одеяла; Събиране на мръсно бельо, изпращане до и приемане от пералня, съгласно график;	Ежедневно
9.	15.00 – 15.30	Почистване на общи части - главно фоайе, асансьори – 2 пъти дневно;	Ежедневно При необходимост
10.	15.30 – 16.15	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна)	Ежедневно
11.	16.15 – 16.45	Събиране и изхвърляне на отпадъците в определените за целта места.	Ежедневно

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

12.	Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
13.	Стаи с постоянно живеещи хора – след ремонт и при освобождаване	При необходимост
14.	Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни мерки при установено замърсяване.	Ежедневно
15.	Сутерен	Седмично
16.	Стъкла и щори; почистване на паяжини – ежедневно и при необходимост	1 път месечно
17.	Складове	2 пъти месечно
18.	Основно почистване / пране на одеяла, шалтета, мека мебел, пътеки, пране и гладене на пердета; машинно почистване на фойета, коридори, стълбища и етажни площадки/	2 пъти годишно

**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

03.10.2013г.

Управител:

Петър Вълчев

**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ОБЩЕЖИТИЕ 2 И 4**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 09.00	Почистване на общи части - главно фоайе – 2 пъти дневно; Машинно и ръчно измиване на твърди подови настилки (коридори, стълбища); Почистване подове на общи кухни	Ежедневно При необходимост
3.	09.00 – 09.30	Ръчно измиване на твърди подови настилки на работилници в Общежитие 2	Ежедневно
4.	09.30 – 10.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна) при необходимост.	Ежедневно
5.	10.30 – 11.30	Рецепции и обзавеждането в тях	Ежедневно
6.	11.30 – 12:00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
7.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
8.	13.00 – 14.45	Почистване на общи части - главно фоайе – 2 пъти дневно; Машинно и ръчно измиване на твърди подови настилки (коридори, стълбища);	Ежедневно При необходимост
9.	14.45 – 16.00	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна)	Ежедневно
10.	16.00 – 16.45	Събиране и изхвърляне на отпадъците в определените за целта места.	Ежедневно
11.		Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
12.		Стаи с постоянно живеещи хора – след ремонт и при освобождаване	При необходимост
13.		Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни мерки при установено замърсяване.	Ежедневно
14.		Сутерен	Седмично
15.		Стъкла и щори; почистване на паяжини –	1 път месечно

		ежедневно и при необходимост	<b>ТЪРГОВСКА ТАЙНА</b>
16.		Складове	2 пъти месечно
17.		Основно почистване /пране на мека мебел и пердета; машинно почистване на фойета, коридори, стълбища и етажни площадки/	2 пъти годишно

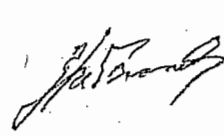
**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

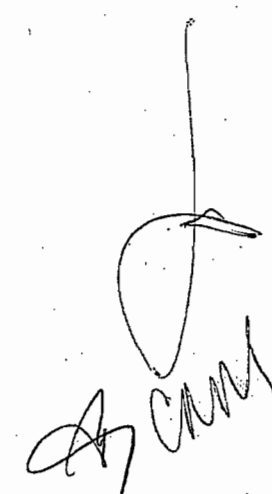
03.10.2013г.

Управител:



Петър Въчев





**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ХК ИСТЪР**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	06.00 – 06.15	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	06.15 – 08.15	Ресторант под - гранитогрес - мокро почистване - два пъти дневно и при необходимост; Мокет - почистване с прахосмукачка - задължително два пъти дневно и при необходимост; Мокет - пране 1 път седмично; Почистване на стъклени витрини в офис персонал (сервитьори) два пъти седмично и при необходимост; Събиране на мръсни покривки, кърпи, хавлии и хангали, изпращане до и приемане от пералня по график (три пъти седмично и при необходимост); Почистване на столове и канапета - веднъж седмично;	Ежедневно При необходимост
3.	08.15 – 09.15	Лоби-бар: Почистване - два пъти дневно; Почистване столове и канапета - веднъж седмично; Мокет - пране 1 път месечно и при необходимост; Мокър бюфет - почистване на под – ежедневно; Събиране на мръсни хавлии, кърпи и хангали, изпращане до и приемане от пералня - съгласно график;	Ежедневно При необходимост
4.	08.00 – 09.00	Главно фоайе: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост: Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет включително и пред двата входа - два пъти дневно; Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост; Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост; Почистване на стъклени повърхности, витрини, огледала и прозорци ежедневно и при необходимост; Почистване на мебели и обиране на прах и паяжини ежедневно; Оглед, почистване и водене на дневник за хигиената във WC през 1/2 час, доставка и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, течен сапун, хартия за ръце, ароматизатори за писоари и тоалетни чинии) ежедневно и при необходимост;	Ежедневно

		Магазин: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно Интернет зала: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост; Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост; Асансьор: Почистване на вътрешността на асансьорна кабина два пъти на ден и при необходимост	
5.	09.00 – 09.30	Стълбища, стълбищни клетки, коридори, етажни фойета: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост; Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет два пъти дневно; Машинно почистване на подови покрития веднъж седмично и при необходимост; Пране на мокети веднъж седмично и при необходимост; Почистване на стъклени повърхности и прозорци ежедневно и при необходимост	Ежедневно При необходимост
6.	09.30 – 10.00	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, таблетки за писоари и ароматизатори) при необходимост.	Ежедневно
7.	09.30 – 10.00	Лятна градина: почистване с прахосмукачка два пъти дневно, почистване на твърди повърхности един път дневно, почистване на обзавеждане и барбекю един път дневно - от м. май до м. октомври включително; Събиране на покривки, изпращане до и приемане от пералня - съгласно график	Ежедневно
8.	10.00 – 11.30	Офиси: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост; Почистване на мебели веднъж седмично и при необходимост; Почистване на стъклени витрини, вътрешни прозорци и щори веднъж седмично и при необходимост;	Ежедневно При необходимост
9.	11.30 – 12.00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
10.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
11.	13.00 – 13.30	Ресторант под - гранитогрес - мокро почистване - два пъти дневно и при необходимост; Мокет - почистване с прахосмукачка - задължително два пъти дневно и при необходимост; Лоби-бар: Почистване - два пъти дневно; Магазин: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно	Ежедневно При необходимост
12.	13.30 – 14.00	Главно фойе: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост; Почистване с прахосмукачка на настилки с мокет	Ежедневно При необходимост

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



		включително и пред двата входа - два пъти дневно; мокър бюфет – почистване; Интернет зала, тенис зала: мокро почистване на подови покрития – два пъти на ден. Магазин: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно Асансьор: Почистване на вътрешността на асансьорна кабина два пъти на ден и при необходимост	
13.	14.00 – 14.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, таблетки за писоари и ароматизатори) при необходимост.	Ежедневно
14.	14.30 – 15.00	Стълбища, стълбищни клетки, коридори, етажни фойета: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост	Ежедневно При необходимост
15.	14.30 – 15.00	Офиси: Мокро почистване на подови покрития два пъти дневно и при необходимост;	Ежедневно
16.	14.30 – 15.00	Лятна градина: почистване с прахосмукачка два пъти дневно	Ежедневно При необходимост
17.		Сауна: Оглед ежедневно и при необходимост почистване, дезинфекциране, подмяна на използвани и зареждане с нови хавлиени кърпи и халати, доставка и зареждане с консумативи (кърпи за ръце, тоалетен сапун, шампоан);	Ежедневно При необходимост
18.		Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
19.		Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни мерки при установено замърсяване.	Ежедневно
20.		Лятна градина: - основно почистване - месец април; - основно почистване - месец октомври и зазимяване	1 път годишно
21.		Основно почистване / пране на мокет, мека мебел, пътеки, гладене на пердета и машинно почистване на етажните площадки и фойета/	2 пъти годишно

**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

03.10.2013г.

Управител:

Петър Вълчев

**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ПАНСИОН ФОРТУНА**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 09.00	Фойета, коридори, стълбища - два пъти дневно;	Ежедневно
3.	09.00 – 10.00	Офиси и обзавеждането в тях	Ежедневно
4.	10.00 – 10.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, шампоан, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна) при необходимост.	Ежедневно
5.	10.30 – 11.30	Бар и Работилница	Ежедневно
6.	11.30 – 12.00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
7.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
8.	13.00 – 14.45	Фойета, коридори, стълбища - два пъти дневно;	Ежедневно При необходимост
9.	14.45 – 16.00	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения и зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, четка за тоалетна)	Ежедневно
10.	16.00 – 16.45	Събиране и изхвърляне на отпадъците в определените за целта места.	Ежедневно
11.		Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
12.		Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни мерки при установено замърсяване.	Ежедневно
13.		Барбекю	При необходимост
14.		Входни врати	Ежеседмично
15.		Стъкла и щори; почистване на паяжини – ежедневно и при необходимост	1 път месечно
16.		Склад	2 пъти месечно

17.

Основно почистване /пране на мека мебел,  
пътеки, пране и гладене на пердета,  
машинно почистване на етажните площадки  
и фойета/

2-годишно  
ТЪРГОВСКА ТАЙНА

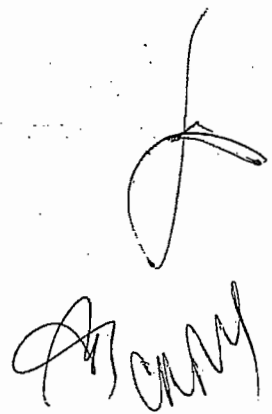
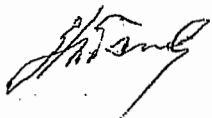
**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

03.10.2013г.

Управител:



Петър Въчев



**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ СОК**

№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.	07.30 – 07.45	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	07.45 – 08.00	Парна баня, сауна, фитнес - два пъти на ден	Ежедневно
3.	08.00 – 08.30	Главно фоайе - два пъти на ден;	Ежедневно
4.	08.30 – 09.00	Кабинети физиотерапия	Ежедневно
5.	09.00 – 09.30	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения /тоалетни, бани и съблекални/ - 2 пъти на ден, зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, таблетки за писоари)	Ежедневно
6.	09.30 – 10.30	Настилки около закрити басейни - миене, три пъти дневно	Ежедневно
7.	10.30 – 11.00	Офиси и оборудването в тях, Стая спасители	Ежедневно
8.	11.00 – 12.00	Почистване и оборка на прилежащи и тревни площи. Изхвърляне на отпадъци в определените за целта места.	Ежедневно
9.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
10.	13.00 – 13.30	Главно фоайе - два пъти на ден;	Ежедневно
11.	13.30 – 14.15	Настилки около закрити басейни - миене, три пъти дневно	Ежедневно
12.	14.15 – 15.00	Почистване, дезинфекция, полиране и ароматизиране на всички санитарни помещения /тоалетни, бани и съблекални/ - 2 пъти на ден, зареждане с консумативи (тоалетна хартия, кърпи за ръце, течен сапун, ароматизатори, таблетки за писоари)	Ежедневно
13.	15.00 – 15.30	Настилки около открити басейни - ежедневно миене в периода на ползване	Ежедневно
14.	15.30 – 16.00	Парна баня, сауна, фитнес - два пъти на ден	Ежедневно
15.	16.00 – 16.30	Настилки около закрити басейни - миене, три пъти дневно	Ежедневно
16.	16.30 – 16.45	Събиране и изхвърляне на отпадъците в определените за целта места.	Ежедневно
17.		Общите санитарни помещения се почистват, дезинфекцират и зареждат с консумативи минимум два пъти дневно и при необходимост.	Ежедневно При необходимост
18.		Постоянни проверки на състоянието на общите части и вземане на незабавни	Ежедневно

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*


*[Handwritten signature]*

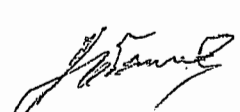
		мерки при установено замърсяване.	<b>ТЪРГОВСКА ТАЛНА</b>
19.		Входни врати	1 път седмично При необходимост
20.		Стъкла и щори	1 път месечно
21.		Складове	1 път седмично
22.		Технически помещения	2 пъти месечно
23.		Детски вътрешен басейн - почистване с източване	1 път седмично
24.		Детски външен басейн - почистване с източване - един път месечно	1 път седмично
25.		Басейн за възрастни - вътрешен.- почистване с източване	2 пъти годишно
26.		Басейн за възрастни - външен - почистване с източване	1 път годишно
27.		Основно почистване /машинно почистване на подовите покрития; пране на мека мебел и мокет/	2 пъти годишно

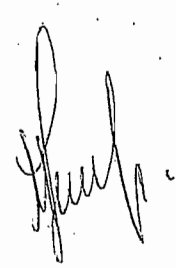
**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едноменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

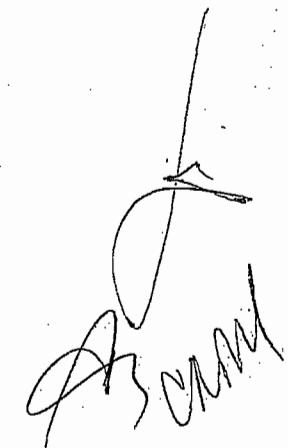
03.10.2013г.

Управител:

  
Петър Въчев








**ГРАФИК С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЕЖЕДНЕВНО, ПЕРИОДИЧНО И ОСНОВНО ПОЧИСТВАНЕ В ОБЕКТ ГОСТНА В ГР. КОЗЛОДУЙ, ЖК. 1, БЛ. 32**

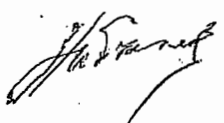
№	Часове за почистване	Вид на изпълняваната дейност	Кратност
1.		Основно почистване /пране на мокет, пране и гладене на пердета /с откачане и закачане/, шалтета, машинно почистване на твърди подови покрития, измиване на тераси, общи части и други/	2 пъти годишно

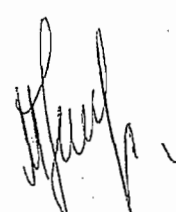
**Забележка:** Графикът за разпределение на работното време на чистач е примерен и съобразен с изискванията на Възложителя. Услугите по ежедневно почистване във всички видове помещения, поддържането на чистотата на прилежащите площи (тротоари, алеи и зелени площи), както и камериерското обслужване на хотелските стаи, ще се извършват при едносменен или двусменен режим на работа и по график, съгласуван с Възложителя.

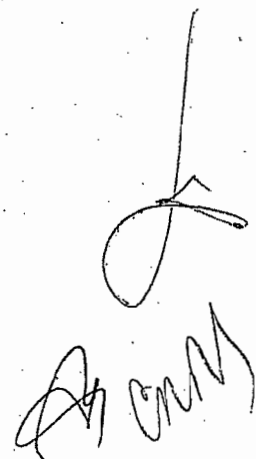
03.10.2013г.

Управител:

  
Петър Въчев







ТЕХНОЛОГИЧНА КАРТА С РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА РАБОТНОТО ВРЕМЕ НА  
КАМЕРИЕР ЗА ОБЕКТ ХК ИСТЪР

№	Работно време	Вид камериерско обслужване	Кратност
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 11.00	<p>Заети стаи</p> <p>Смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета)</p> <p>Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)</p> <p>Почистване на тераси</p> <p>Зареждане със специални консумативи на Възложителя на стаи с ВИП – клиенти;</p>	<p>Ежедневно</p> <p>2 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите</p> <p>Ежедневно</p> <p>При необходимост</p>
3.	11.00 – 12.00	<p>Свободни стаи</p> <p>Смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета)</p> <p>Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)</p> <p>Почистване на тераси</p> <p>Зареждане със специални консумативи на Възложителя на стаи с ВИП – клиенти;</p> <p>Чаршафосване на олекотени завивки</p>	<p>Ежедневен оглед и почистване при необходимост</p> <p>2 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите</p> <p>Ежедневно</p> <p>При необходимост</p> <p>При освобождаване</p>

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*


*[Handwritten signature]*

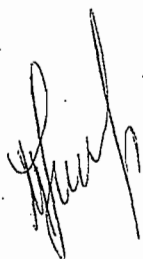
		(подготовка на стаята за ползване от новия клиент)	
4.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
5.	13.00 – 15.00	Свободни стаи  Смяна на бельо и кърпи (в т.ч. чаршафосване на одеяла и шалтета)  Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)  Почистване на тераси  Зареждане със специални консумативи на Възложителя на стаи с ВИП – клиенти;  Чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент)	Ежедневен оглед и почистване при необходимост  2 пъти седмично и при напускане на клиента  При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите  Ежедневно  При необходимост  При освобождаване
6.		Събиране и връщане на дрехи за пране и гладене и химическо чистене - при желание на клиента	При желание на клиента
7.	15.00 – 15.45	Събиране на мръсно бельо, кърпи, хавлии, изпращане до и приемане от пералня	Съгласно график

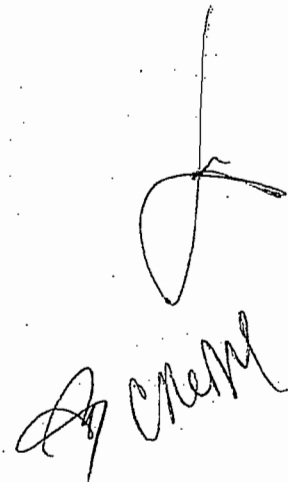
03.10.2013г.

Управител:

  
Иштър Вьчев









**ТЕХНОЛОГИЧНА КАРТА С РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА РАБОТНОТО ВРЕМЕ НА  
КАМЕРИЕР ЗА ОБЕКТ ПАНСИОН ФОРТУНА**

№	Работно време	Вид камериерско обслужване	Краткост
1.	07.45 – 08.00	Подготовка за работния процес, която включва преобличане с работно облекло и оборудване с лични предпазни средства; снабдяване с почистващи препарати и консумативи, както и с всички необходими инструменти и пособия за започване на работа.	Ежедневно
2.	08.00 – 11.00	<p>Заети стаи и апартаменти</p> <p>цялостно почистване на обекта;</p> <p>смяна на бельо и кърпи; за апартаментите във вход "А" и трети етаж на вход "Б" (Общежитие) - три пъти седмично; за апартаментите във вход "Б" без трети етаж (Пансион) - два пъти седмично и при напускане на клиента;</p> <p>Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия, ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)</p> <p>Почистване на кухни</p> <p>Почистване на тераси</p> <p>Чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент)</p>	<p>Ежедневно</p> <p>Ежедневно</p> <p>3 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>2 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите</p> <p>Веднъж седмично и при освобождаване</p> <p>Ежедневно</p> <p>При освобождаване</p>
3.	11.00 – 12.00	<p>Свободни стаи и апартаменти</p> <p>цялостно почистване на обекта;</p> <p>смяна на бельо и кърпи; за апартаментите във вход "А" и трети етаж на вход "Б" (Общежитие) - три пъти</p>	<p>Ежедневен оглед и почистване при необходимост</p> <p>Ежедневно</p> <p>3 пъти седмично и при напускане на клиента</p>

		<p>седмично; за апартаментите във вход "Б" без трети етаж (Пансион) - два пъти седмично и при напускане на клиента;</p> <p>Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)</p> <p>Почистване на кухни</p> <p>Почистване на тераси</p> <p>Чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент)</p>	<p>2 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите</p> <p>Веднъж седмично и при освобождаване</p> <p>Ежедневно</p> <p>При освобождаване</p>
4.	12.00 – 13.00	Обедна почивка	
5.	13.00 – 15.00	<p>Свободни стаи и апартаменти</p> <p>цялостно почистване на обекта;</p> <p>смяна на бельо и кърпи; за апартаментите във вход "А" и трети етаж на вход "Б" (Общежитие) - три пъти седмично; за апартаментите във вход "Б" без трети етаж (Пансион) - два пъти седмично и при напускане на клиента;</p> <p>Доставка и зареждане на бани и тоалетни с консумативи (сапун, шампоан, тоалетна хартия ароматизатор за тоалетна, санитарна лента)</p> <p>Почистване на кухни</p> <p>Почистване на тераси</p> <p>Чаршафосване на олекотени завивки (подготовка на стаята за ползване от новия клиент)</p>	<p>Ежедневен оглед и почистване при необходимост</p> <p>Ежедневно</p> <p>3 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>2 пъти седмично и при напускане на клиента</p> <p>При изчерпване на количествата и при освобождаване на стаите</p> <p>Веднъж седмично и при освобождаване</p> <p>Ежедневно</p> <p>При освобождаване</p>
6.		Събиране и връщане на дрехи за пране и гладене и химическо чистене - при желание на клиента	При желание на клиента

*Handwritten signature*

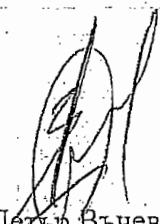
*Handwritten signature*


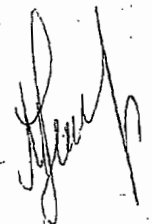
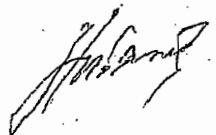
*Handwritten signature*

7.	15.00 - 15.45	Събиране на мръсно бельо, кърпи, хавлии, изпращане до и приемане от пералня	Съгласно график
----	---------------	--	-----------------

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

03.10.2013г.

Управител:   
Петър Въчев



ТЕХНОЛОГИЧНА КАРТА С РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА РАБОТНОТО ВРЕМЕ НА  
КАМЕРИЕР ЗА ОБЕКТ ГОСТНА, ГР. КОЗЛОДУЙ, Ж.К. 1, БЛ. 32

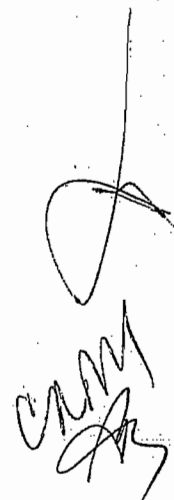
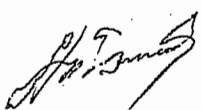
№	Работно време	Вид камериерско обслужване	Кратност
1.		Камериерско обслужване, доставка и зареждане с консумативи	Три пъти седмично и при необходимост

03.10.2013г.

Управител:



Петър Въчев





## Into Top

### Почистващо средство за санитарни помещения

#### Описание на продукта:

Into TOP е концентриран препарат за почистване на всички киселиннорезистентни повърхности в санитарните помещения.

#### Технически данни за продукта:

Into TOP съдържа по-малко от 5% неионогенни повърхностноактивни вещества, неорганични и органични киселини, водоразтворими органични разтворители, спомагателни вещества, багрила и благоуханни масла.

рН стойност (конц.) = 1.0

#### Начин на употреба:

При основно почистване на арматури и умивалници препаратът се нанася концентриран. След кратко време на въздействие се отмива с чиста вода. При ежедневното почистване от 50 до 100 ml Into TOP се разтварят в 10 литра вода.

Препаратът съдържа по-малко от 20% слаби неорганични киселини.

Да не се поглъща.

Дразни очите и кожата.

#### Екологически изпитан

1. Лесно биологически разградим
2. Не съдържа фосфати

Опаковка: туба 5L

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

ЕкоЛаб ЕООД  
1784 София, бул. Цариградско шосе № 15А  
тел: 02/976 80 30, факс: 02/976 80 50

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ECOLAB****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

В съответствие е с Европейския регламент EC 1907/2006 и  
внесените изменения

## INTO TOP

Код : 100284E

Издание : 11

Дата на преработка : 25 януари 2010

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на : INTO TOP  
препарата

Употреба на препарата : Почистващ препарат

Препаратът е предназначен само за професионална употреба.

Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препаратПроизводител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/ бул. Цариградско шосе 115А  
Вносител : ВГ-1784 София

България

ИД Номер: 831235354

Тел: +359 (0)2 976 80 30

Факс: +359 (0)2 976 80 50

bg-office@ecolab.com

Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
отравяне или съмнение за 9154409  
отравяне

### 2. Описание на опасностите

Продуктът не е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Не се класифицира.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е  
посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

&lt;5% нейногенни повърхностноактивни вещества

Съдържа парфюмни композиции

Вещество/Препарат : Препарат

Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
Сулфамидова киселина	226-218-8	5329-14-6	5 - 10	Xi; R36/38 [1] R52/53
Етоксилерани мастни алкохоли > 5EO	Полимер.		2 - 5	Xn; R22 [1] Xi; R4
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Дата на издаване : 25 януари 2010

Страница:1/5



Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

- [1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда
- [2] Вещество с граница на експозиция на работното място
- [3] УБТ-вещество
- [4] мУМБ-вещество

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

**4. Мерки за оказване на първа помощ**

Мерки за оказване на първа помощ

- При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Реанимирането уста-в-уста може да бъде опасно за оказващия помощ. Незабавно да се потърси медицинска помощ.
- При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Незабавно да се потърси медицинска помощ.
- При контакт с кожата : Измийте замърсената кожа със сапун и вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки. Преди да се свали замърсеното облекло, то трябва да се измие старателно с вода или да се поставят ръкавици. Плакненето да продължи поне 10 минути. Незабавно да се потърси медицинска помощ.
- При контакт с очите : Незабавно да се потърси медицинска помощ. Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи.

Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

**5. Мерки при гасене на пожар**

- Средства за гасене на пожар - Подходящи : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, пожарогасителен прах или CO2.
- Средства за гасене на пожар - Неподходящи : Не са известни.
- Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.

**6. Мерки при аварийно изпускане**

- Лични предпазни мерки : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.
- Мерки за опазване на околната среда : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.
- Малко количество разсипан материал : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се попие с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.
- Голямо количество разсипан материал : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане; съгласно местните разпоредби (виж точка 13). Разлетият материал може да се неутрализира с натриев карбонат, натриев бикарбонат и натриева основа.

Забележка: Виж точка 8 за информацията относно личните предпазни средства и точка 13 за информацията относно третиране на отпадъците.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

## 7. Работа с веществото/препарата и съхранение

- Работа с препаратa :  Да не се допуска контакт с очите, кожата или облеклото. Да не се поглъща. Ако при обичайната употреба препаратът представлява опасност за дихателната система, използвайте го само при достатъчно добра вентилация или носете подходяща респираторна маска. Да се държи далече от основи. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.
- Съхранение :  Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Да се съхранява отделно от основи. Опаковката да се съхранява плтно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.  
Да се съхранява в следния температурен интервал: -5 и 40°C
- Материал на опаковката : Да се използва оригинална опаковка.
- Препоръки : Няма данни.
- Специфична употреба : Няма данни.

## 8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства

## Химичен агент

## Гранични стойности във въздуха на работната среда

Карбамид

РБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007).  
Гранични стойности: 10 mg/m<sup>3</sup> 8 час(а).

## Контрол на експозицията

- Контрол на експозиция в работна среда : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.
- Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387) : При обичайната употреба на препаратa, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.
- Защита на ръцете (EN 374) : Няма специални препоръки.
- Защита на очите (EN 166) : Няма специални препоръки.
- Защита на кожата (EN 14605) : Няма специални препоръки.

## 9. Физични и химични свойства

## Обща информация

- Външен вид : Течност.
- Агрегатно състояние : Течност.
- Цвят : Червено. [Светъл]
- Мирис : Благоуханен.

## По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда

- pH : 0.5 до 1 (100%)
- Температура на кипене : Няма данни.
- Температура на топене : Няма данни.
- Пламна точка : > 100°C  
Препаратът не поддържа горенето.
- Температура на самовъзпламеняване (твърдо вещество, газ) : Не се определя.
- Експлозивни свойства : Не се определя.
- Граници на взривяемост : Не се определя.
- Окислителни свойства : Няма данни.

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



Парно налягане	: Не се определя.
Относителна плътност	: 1.057 до 1.067 г/см <sup>3</sup> (20 °C)
Разтворимост	: <input checked="" type="checkbox"/> Да, разтворим в студена вода, гореща вода.
Коефициент на разпределение октанол/вода	: Не се определя.
Вискозитет	: Няма данни.
Плътност на парите	: Няма данни.
Скорост на изпарение (бутилацетат=1)	: Не се определя.

## 10. Стабилност и реактивоспособност

Стабилност	: Стабилен при нормални условия. Да не се смесва с други препарати.
------------	--

## 11. Токсикологична информация

### Опасни за здравето въздействия

При вдишване	: Експозицията на продукти на разлагането може да причини вредни за здравето ефекти. Могат да настъпят сериозни отдалечени ефекти.
При поглъщане	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с кожата	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с очите	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Канцерогенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Мутагенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Репродуктивна токсичност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.

## 12. Информация за околната среда

### Екотоксичност

Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно директива 1999/45/ЕС.

### Устойчивост и разградимост

Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

## 13. Обезвреждане на отпадъци

Методи за третиране	: Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.
---------------------	---

Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците : 200114\*

След употреба, отпадъците от препарата като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

14. Информация за транспортиране

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

Международни правила за транспорт

Информация, съгласно действащата нормативна уредба	номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID Клас	Не се регулира.	-	-	-	-
IMDG Клас	Not regulated.	-	-	-	-

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба

Нормативни актове на ЕС

R-фрази

: Този продукт не е класифициран съгласно законодателството на Европейския съюз.

16. Друга информация

Пълн текст на R-фразите, опоменати в точки 2 и 3 - България

: R22- Вреден при поглъщане.  
 R41- Риск от тежко увреждане на очите.  
 R36/38- Дразни очите и кожата.  
 R52/53- Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

История

Дата на отпечатване

: 25 януари 2010

Дата на преработка

: 25 януари 2010

Издание

: 11

Подготвено от

: Ecolab Regulatory Department Europe

Бележка за читателя

*Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратa рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.*

Издание 11

Страница: 5/5

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



## Микро Кват

Препарат за почистване и дезинфекция

### Описание на продукта:

Микро Кват е препарат, който се прилага едновременно за почистване и дезинфекция в кухненския сектор. Препаратът съдържа четвъртични амониеви съединения и осигурява ефективна дезинфекция на уреди и подлежащи на миене повърхности, които участват в обработката на храни. Микро Кват притежава бактерицидно и фунгицидно действие.

### Химико-технически данни:

Микро Кват е течен почистващ и дезинфекциращ препарат с рН=11,5 (1%-ен р-р), относителна плътност 1,004g/cm<sup>3</sup> и приятен аромат. Препаратът съдържа: 5-15% нейногенни повърхностноактивни вещества, четвъртични амониеви соли и моноетаноламин.

### Качества на продукта:

- Едновременно почиства и дезинфекцира
- Подходящ за употреба при обработката на храни
- Отлично биологически разложим

### Начин на употреба:

Капачката на тубата се отвива и в отвора ѝ се помества засмукващия маркуч на дозиращото устройство. При извършване на ежедневно почистване продуктът се дозира лесно посредством дозиращо устройство за почистване чрез разпръскване. Работният разтвор се нанася върху подлежащата на почистване повърхност и се оставя да ѝ въздейства. Следва изплакване с чиста вода. Според микробиологичните експертизи препоръчителните работни концентрации на Микро Кват и съответните времена на въздействие за постигане на ефективна дезинфекция са следните:

Концентрация	Време на въздействие
3 %	15 мин.
2 %	30 мин.
1 %	1 час
0,5 %	4 часа

### Екологични аспекти:

Съдържащите се в препарата повърхностноактивни вещества са много добре биологически разложими. Опаковките са от полиетилен и могат да се рециклират.

### Съхранение:

Да се съхранява при температури между 5 и 40°C.

Опаковка: полиетиленова туба от 500 ml

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



Еколаб ЕООД  
1784 София, бул. "Цариградско шосе" №115А  
тел. 02 976 80 30, факс: 02 976 80 50

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ECOLAB**

в съответствие с Европейския регламент ЕС 1907/2006 и внесените изменения

## MIKRO-QUAT

Код : 104262E

Издание : 2

Дата на преработка : 9 август 2007

### 1. Наименование на веществото/препарата и фирмата

Наименование на веществото / препарата :

Наименование на : MIKRO-QUAT  
препарата

Употреба на препарата : Почистващ и дезинфекциращ препарат за повърхности и предмети в кухненския сектор на хотели, ресторанти и заведения за обществено хранене  
Препаратът е предназначен само за професионална употреба.

Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично вещество / препарат :

Производител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/Вносител : бул."Цариградско шосе" 115А  
BG - 1784 София  
ИД номер 831235354  
Тел.: 02 / 9768030  
Факс: 02 / 9768050  
bg-office@ecolab.com  
Телефон за връзка в случай на спешност :  
02 / 9768033 - достъпен само в работно време от 9 до 18 ч.

Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов"  
отравяне или съмнение : тел.: 02 9154409  
за отравяне

### 2. Идентифициране на опасностите

Препаратът се класифицира като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки, респ. съгл. Наредбата за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетиране на химични вещества и препарати и измененията и допълненията към нея.

Класификация : C; R34; R41  
N; R50

Опасности за човешкото : Предизвиква изгаряния.  
здраве : Риск от тежко увреждане на очите.

Опасности за околната среда : Силно токсичен за водни организми.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата/информация за съставните компоненти

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro-Quat

Описание на съставните компоненти съгласно Европейския регламент за детергенти 648/2004/ЕС:

≥ 5 - < 15 % : нейногенни, катионни повърхностноактивни вещества

< 5 % : нитрилотриацетат

Съдържа дезинфектант, парфюмни композиции (Limonene, Citral)

Вещество / Препарат : Препарат

Наименование на химичното съединение	EINECS	CAS	%	Класификация
Кватернерни амониеви съединения, бензил-С12-16-алкилдиметил, хлориди	270-325-2	68424-85-1	5 - 10	Xn; R22 C; R34 N; R50
Етоксилат на мастен алкохол, > 5ЕО		68439-46-3	5 - 10	Xn; R22 Xi; R41 N; R50
2-аминоетанол	205-483-3	141-43-5	1 - 2	Xn; R20/21/22 C; R34
Парфюмни композиции		68647-72-3	0,1-0,25	R10 Xn; R65 Xi; R38 N; R50/53
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

\* Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

**4. Мерки за оказване на първа помощ**

**При вдишване :**

Пострадалият да се изведе на чист въздух. Ако вредните за здравето ефекти са тежки или трайни да се потърси медицинска помощ.

**При контакт с кожата :**

След контакт с кожата, тя незабавно да се измие обилно с вода в продължение на 15 минути и да се свалят замърсените облекло и обувки. Незабавно да се потърси медицинска помощ.

**При контакт с очите :**

При контакт с очите, те веднага да се изплакнат обилно с вода. Незабавно да се потърси помощта на очен лекар.

**При поглъщане :**

Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание за това от медицинско лице. При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).

**Специфични мерки :** Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro Quat

**5. Мерки при гасене на пожар**

**Подходящи средства за гасене на пожар :**

При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, пожарогасителен прах или CO<sub>2</sub>.

**Средства, неподходящи за гасене на пожар от съображения за сигурност :**

Не са известни.

**Специфични опасности, свързани с експозицията на препарата и произтичащи от него продукти на изгарянето и отделящи се газове :**

Не са известни.

**Специални предпазни средства за пожарникарите :**

Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка.

**6. Мерки при аварийно изпускане**

**Лични предпазни мерки :**

При мащабни разливи незабавно да се уведоми службата за безопасност.

**Мерки за опазване на околната среда :**

В случай на инцидент и/или аварийен разлив на препарата, да се предприемат мерки за неговото локализиране и ограничаване, а събраното с помощта на подходящи адсорбиращи материали (напр. пясък, торф, дървени стърготини, вермикулит) количество от препарата, да се съхранява временно в специални плътно затварящи се и обозначени съдове, след което да се предава на лица, притежаващи разрешение по реда на чл.37 от Закона за управление на отпадъците (обн., ДВ, бр.86 от 2003г.). Да се предприемат мерки за недопускане на замърсяване на повърхностните и подземните води, почвата, както и изпускане в канализацията.

**Средства за почистване :**

Отстранява се механично с помощта на подходящи адсорбиращи материали (напр. пясък, торф, дървени стърготини, вермикулит). Събраното количество да се съхранява в специални плътно затварящи се и обозначени съдове за унищожаване. Остатъците се отмиват с обилно количество вода.

**7. Работа с веществото/препарата и съхранение**

**Работа с препарата :**

Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. Да не се вдишват изпарения или аерозол. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода. Опаковките да се отварят и манипулират внимателно.

**Съхранение :**

Да се съхранява само в плътно затворени оригинални опаковки.  
Да се съхранява далече от хранителни продукти, напитки и фуражи.  
Да се съхранява при температури под 40°C.

**8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства**

**ВЯРНО С ОРГИНАЛА**

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro Quat

**Граници на експозиция :**

Препаратът съдържа моноетаноламин, CAS-Nr.: 141-43-5. Граничната стойност на концентрацията на това вещество във въздуха на работната среда съгласно Наредба №13/2003 г. при експозиция 8 часа е 8,0 mg/m<sup>3</sup>, а при експозиция 15 минути е 15,0 mg/m<sup>3</sup>.

**Контрол на експозиция :**

- Контрол при експозиция в работна среда : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.
- Защита на дихателните пътища (EN 143, 141) : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо поставяне на респираторна маска.
- Защита на ръцете (EN 147) : Да се носят защитни ръкавици категория III (EN 374), изработени от бутилова или нитрилова гума. Да се съблюдават инструкциите на производителя на ръкавици за пропускливост и време на износване (1-4 часа) при специфичните условия на работа.
- Защита на очите (EN 166) : Защитни очила, защитна маска за лице или цялостна защита на лицето.
- Защита на кожата и тялото (EN 467) : Предпазна престилка, подходящи защитни обувки.

**9. ФИЗИЧНИ И ХИМИЧНИ СВОЙСТВА**

**Обща информация**

- Външен вид : течност
- Агрегатно състояние : течност
- Цвят : червен (тъмен)
- Мирис : на парфюм

**По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда**

- pH-стойност : 11,5 (100%)
- Температура на кипене : Няма данни.
- Температура на топене : Няма данни.
- Пламна точка : > 100°C
- Температура на самовъзпламеняване : Не се определя.
- Експлозивни свойства : Не се определят.
- Граници на взривяемост : Не се определят.
- Окислителни свойства : Няма данни.
- Парно налягане : Не се определя.
- Относителна плътност : 1,005 g/cm<sup>3</sup> ( 20°C )
- Разтворимост : Лесно разтворим в студена вода, в топла вода.
- Коефициент на разпределяне n-октанол/вода : Не се определя.
- Вискозитет : Динамичен: 9 cP
- Плътност на парите : Няма данни.
- Скорост на изпарение (бутилацетат = 1) : Не се определя.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro Quat

**10. Стабилност и реактивоспособност**

Условия, които трябва да се избягват :  
Стабилен при нормални условия.

Вещества, които трябва да се избягват :  
Слабо реактивоспособен или несъвместим със следните материали : киселини.  
Нереактивоспособен или съвместим със следните материали : органични вещества,  
метали, основи и влага.  
Да не се смесва с други препарати.

**11. Токсикологична информация**

Потенциални акутни ефекти за здравето :  
При вдишване : Няма специфични за здравето въздействия.  
При поглъщане : Предизвиква изгаряния.  
При контакт с кожата : Корозивен за кожата.  
При контакт с очите : Корозивен за очите.  
Репродуктивна токсичност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**12. Информация за околната среда**

Екотоксичност :  
Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно Наредбата за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетирание на химични вещества и препарати и съгласно Директива 1999/45/ЕС.

Устойчивост и разградимост :  
Съдържащите се в препарата повърхностноактивни вещества удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Европейския регламент за детергенти 648/2004/ЕС.

**13. Третирание на отпадъците**

Отпадъците от препарата се класифицират с код 20 01 15\* - основи.

Отпадъците да се третират в съответствие с действащите разпоредби. Остатъчните количества препарат да не се излива в канализацията, а да се използва само по предназначение. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат и се изплакнат. След употреба, отпадъците от препарата като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**14. Информация за транспортиране**

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro Quat

Международни правила за транспорт	Номер по списъка на ООН	Точно име на пратката	Клас на опасност	Група на опаковане
ADR/RID	UN1903	ТЕЧЕН ДЕЗИНФЕКТАНТ - КОРОЗИВЕН, Н.У.К. (кватернерни амониевы съединения, бензил-С12-16-алкилдиметил, хлориди и 2-аминоетанол)	8	III
ADN	UN1903	ТЕЧЕН ДЕЗИНФЕКТАНТ - КОРОЗИВЕН, Н.У.К. (кватернерни амониевы съединения, бензил-С12-16-алкилдиметил, хлориди и 2-аминоетанол)	8	III
IMDG	UN1903	DISINFECTANT, LIQUID, CORROSIVE, N.O.S. (quaternary ammonium compounds - Benzalkonium chloride, 2-aminoethanol). Marine pollutant	8	III

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

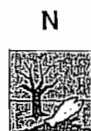
**15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба**

Класифициране и обозначаване според Наредбата за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетиране на химични вещества и препарати:

Символи и знаци за опасност :



Корозивен



Опасен за околната среда

Съдържа : Кватернерни амониевы съединения, бензил-С12-16-алкилдиметил, хлориди

R-фрази:

- R 34 : Предизвиква изгаряния.
- R 41 : Риск от тежко увреждане на очите.
- R 50 : Силно токсичен за водни организми.

S-фрази:

- S 2 : Да се пази далече от достъп на деца.
- S 26 : При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
- S 36/37/39 : Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- S 45 : При злоупотреба или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно, да се покаже етикетът.

**16. Друга информация**

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Mikro Quat

**Пълен текст на R-фразите, упоменати в точки 2 и 3 :**

- R 10 : Запалим.
- R 20/21/22 : Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- R 22 : Вреден при поглъщане.
- R 34 : Предизвиква изгаряния.
- R 38 : Дразни кожата.
- R 41 : Риск от тежко увреждане на очите.
- R 50 : Силно токсичен за водни организми.
- R 50/53 : Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- R 65 : Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

**История**

- Дата на отпечатване : 9 август 2007
- Дата на преработка : 9 август 2007
- Издание : 2
- Подготвено от : Ecolab Regulatory Department Europe

**Забележка за потребителя :**

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратите рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

**ВЯРНО С ОРГИНАЛА**

**МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО**

**РАЗРЕШЕНИЕ**

**ЗА ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА НА БИОЦИДЕН ПРЕПАРАТ**

№ 0297-1/15.11.2006 г.

На основание чл. 19о от Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и препарати, подадено заявление с вх. 13-БП-184/16.10.2006 г. и във връзка със заповед № РД 15-2831 от 25.10.2005 г. на министъра на здравеопазването,

**РАЗРЕШАВАМ ПУСКАНЕТО НА ПАЗАРА НА:**

**I. Търговско наименование на биоцидния препарат**  
Микро Кват

**II. Име и адрес на лицето, което пуска на пазара биоцидния препарат**  
“Еколаб” ЕООД, бул. “Цариградско шосе” 115А, гр. София, тел. 02/9768033, 02/9768030

**III. Име и адрес на производителя на биоцидния препарат и на производственото предприятие:**

Еколаб Австрия Ecolab GmbH Erdberg Str. 29 1030 Wien Austria	Еколаб Белгия ECOLAB TESSENDERLO Ecolab NV (Plant) Havenlaan 4 B-3980 Tessenderlo Belgien	Еколаб Словения Ecolab d.o.o. Vajngerlova 4 2001 Maribor Slovenija
--	--	--

**IV. Група и подгрупа на биоцидния препарат**

Група 1 Дезинфектанти и общи биоциди

Подгрупа 4 Дезинфектанти за повърхности, които са в контакт с храни за хора и животни

**V. Вид на биоцидния препарат (гранулат, течност, прахообразен и др.)**

Течност.

**VI. Данни за активното вещество/вещества в състава на биоцидния препарат:**

**A. Химично вещество/вещества**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

№ по ред	Химично наименование	CAS № и ЕС №, когато такива са определени	Процентно съдържание в състава на биоцидния препарат
1.	Четвъртични амониеви съединения, бензил-С12-16-алкилдиметил, хлориди	CAS №.68424-85-1 ЕС № 270-325-2	9.35
2.			

**Б. Микроорганизъм/микроорганизми**

№ по ред	Общоприето наименование и синоними	Таксономично наименование	Щам	Концентрация на активния организъм в състава на биоцидния препарат
1.				
2.				
.....				

**VII. Област/области на приложение:**

Препаратът е с бактерицидно и фунгицидно действие и почистващ ефект, като областта на приложение е почистване и дезинфекция на оборудване и повърхности в кухненския сектор на обекти за обществено хранене.

**VIII. Начин на употреба:**

Почистване и дезинфекция на оборудване и повърхности чрез разпръскване с дозиращо устройство:

Концентрация на работния разтвор	Време на въздействие
3,0 %	15 минути
2,0 %	30 минути
1,0 %	60 минути
0,5 %	240 минути

Разходна норма - с 1 литър препарат могат да се обработят от 25 до 40 m<sup>2</sup> повърхност, в зависимост от степента на замърсяване и от концентрацията на работния разтвор.

След приключване на дезинфекцията, третираните с препарата повърхности се изплакват с питейна вода.

**IX. Класифициране на биоцидния препарат**

**A. Биоциден препарат с активно вещество/вещества — химично вещество/вещества**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Circular official stamp and handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**Символи и знаци за опасност**



**Корозивен**

**R-фрази**

R 34 Предизвиква изгаряния

R 41 Риск от тежко увреждане на очите

**Б. Бициден препарат с активно вещество/вещества – микроорганизъм/микроорганизми, включително вируси и fungi**

1. Символи и знаци за опасност и R-фрази по отношение на химичните съставки на препаратата

2. Рисковата група, в която е класифициран активният организъм съгласно Наредба № 4, за защита на работещите от рискове, свързани с експозиция на биологични агенти при работа (обн., ДВ, бр. 105 от 8.11.2002 г.).

**X. Данни за опаковката (вид на опаковката, вместимост)**

Пластмасова туба от 5 l.

**XI. Категория на потребителите**

Професионална.

**ЗАМЕСТНИК МИНИСТЪР:**

**Д-Р АТАНАС ДОЛОВ**



**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



## Brial Top

Универсално почистващо средство

### Област на приложение:

Brial TOP е препарат за почистване на всички подлежащи на миене повърхности, като напр. стъкло, мрамор, емайл, изкуствени материали и др. Brial TOP почиства без да уврежда повърхностите.

### Технически данни за продукта:

Brial TOP съдържа по-малко от 5% анионни и неионогенни повърхностноактивни вещества, водоразтворими органични разтворители, багрила и благоуханни масла.  
pH стойност (конц.): 7,0

### Начин на употреба:

В зависимост от степента на замърсяване от 50 до 100 ml Brial TOP се разтварят в 10 литра вода. Почистването се извършва ръчно. Последващо изплакване или избърсване не са необходими. За отстраняване на силни замърсявания, препаратът се използва концентриран.

### Внимание:

**Лесно запалимо!**

### Екологически изпитан

1. Лесно биологически разградим.
2. Не съдържа фосфати.
3. Съдържа повърхностноактивни вещества, получени от естествени суровини.

Опаковка: кашон 12 шишета по 1L  
туба 5L

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

ЕкоЛаб ЕООД  
1784 София, бул. Цариградско шосе №115А  
тел: 02-976 80 30 / факс: 02-976 80 50

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ECOLAB

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

В съответствие с Европейския регламент ЕС 1907/2006 и  
внесените изменения

## Brial TOP

Код : 100039E

Издание : 5

Дата на преработка : 9 юли 2009

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на : Brial TOP  
препарата

Употреба на препарата : Почистващ препарат за повърхности  
Препаратът е предназначен само за професионална употреба.

Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препарат

Производител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/ бул. Цариградско шосе 115А  
Вносител BG-1784 София  
България  
ИД Номер: 831235354  
Тел: +359 (0)2 976 80 30  
Факс: +359 (0)2 976 80 50  
bg-office@ecolab.com  
Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.

Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
отравяне или съмнение за 9154409  
отравяне

### 2. Описание на опасностите

Продуктът не е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Не се класифицира.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

<5% анионни повърхностноактивни вещества, нейоногенни повърхностноактивни вещества

Съдържа парфюмни композиции: (Limonene, Linalool, Butylphenyl Methylpropional, Citronellol, Coumarin)

Вещество/Препарат : Препарат

Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
Алкилетерсулфати	500-234-8	68891-38-3	2 - 5	Xi; R36/38 [1]
2-(2-бутоксietокси)етанол	203-961-6	112-34-5	2 - 5	Xi; R36 [1] [2]
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

Дата на издаване

: 9 юли 2009

Страница: 1/5

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

[3] УБТ-вещество

[4] МУМБ-вещество

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

**4. Мерки за оказване на първа помощ****Мерки за оказване на първа помощ**

При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.

При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.

При контакт с кожата : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки.

При контакт с очите : Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи. При поява на възпаление да се потърси медицинска помощ.

Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

**5. Мерки при гасене на пожар**Средства за гасене на пожар - : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, подходящи  
Подходящи : пожарогасителен прах или CO2.Средства за гасене на пожар - : Не са известни.  
НеподходящиСпециални предпазни : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и  
средства за пожарникарите : автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.**6. Мерки при аварийно изпускане**

Лични предпазни мерки : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.

Мерки за опазване на : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане  
околната среда : във водите, почвата и канализацията.Малко количество разсипан : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се попие с кърпа или  
материал : да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.Голямо количество разсипан : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или  
материал : ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби (виж точка 13).

Забележка: Виж точка 8 за информацията относно личните предпазни средства и точка 13 за информацията относно третиране на отпадъците.

**7. Работа с веществото/препарата и съхранение**

Работа с препаратите : Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.

Съхранение : Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.



Материал на опаковката

Препоръки

Специфична употреба

: Да се използва оригинална опаковка.

: Няма данни.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА****8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства**Химичен агент

2-(2-бутоксietокси)етанол

Гранични стойности във въздуха на работната среда

РБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007).

Гранични стойности: 101.2 mg/m<sup>3</sup> 15 минута/минути.Гранични стойности: 67.5 mg/m<sup>3</sup> 8 час(а).

## Контрол на експозицията

Контрол на експозиция в работна среда

: Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.

Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387)

: При обичайната употреба на препаратата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.

Защита на ръцете (EN 374)

: Няма специални препоръки.

Защита на очите (EN 166)

: Няма специални препоръки.

Защита на кожата (EN 14605)

: Няма специални препоръки.

**9. Физични и химични свойства**

## Обща информация

Външен вид

Агрегатно състояние

Цвят

Мирис

: Течност.

: Синьо.

: Благоуханен.

## По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда

pH

: 6.7 до 7.7 (100%)

Температура на кипене

: Няма данни.

Температура на топене

: Няма данни.

Пламна точка

: 95 °C (Отворен тигел)

Препаратът не поддържа горенето.

Температура на самовъзпламеняване (твърдо вещество, газ)

: Не се определя.

Експлозивни свойства

: Не се определя.

Граници на взривяемост

: Не се определя.

Окислителни свойства

: Няма данни.

Парно налягане

: Не се определя.

Относителна плътност

: 1 до 1.006 g/cm<sup>3</sup> (20 °C)

Разтворимост

: Лесно разтворим в студена вода, гореща вода.

Коефициент на разпределение октанол/вода

: Не се определя.

Вискозитет

: Няма данни.

Плътност на парите

: Няма данни.

Скорост на изпарение (бутилацетат=1)

: Не се определя.

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

**10. Стабилност и реактивоспособност****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

Стабилност : Стабилен при нормални условия.  
 Да не се смесва с други препарати.

**11. Токсикологична информация****Опасни за здравето въздействия**

При вдишване : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 При поглъщане : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 При контакт с кожата : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 При контакт с очите : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 Канцерогенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 Мутагенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
 Репродуктивна токсичност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**12. Информация за околната среда****Екотоксичност**

Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно директива 1999/45/ЕС.

**Устойчивост и разградимост**

Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

**13. Обезвреждане на отпадъци**

Методи за третиране : Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.

Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците : 200130

След употреба, отпадъците от препарата като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**14. Информация за транспортиране****Международни правила за транспорт**

Информация, съгласно действащата нормативна уредба	номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID Клас	Не се регулира.	-	-	-	
IMDG Клас	Not regulated.	-	-	-	

Дата на издаване

9 юли 2009

**ВАЖНО С ОРИГИНАЛА**

Страница: 4/5

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

**15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба**

Нормативни актове на ЕС

R-фрази : Този продукт не е класифициран съгласно законодателството на Европейския съюз.

**16. Друга информация**

Пълен текст на R-фразите, опоменати в точки 2 и 3 - България : R36- Дразни очите.  
R36/38- Дразни очите и кожата.

История

Дата на отпечатване : 9 юли 2009  
Дата на преработка : 9 юли 2009  
Издание : 5  
Подготвено от : Ecolab Regulatory Department Europe

Бележка за читателя

Горелосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратa рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

Издание 5

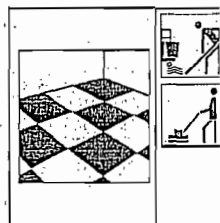
Страница:5/5

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**ECOLAB®**

## Indur classic

Неутрален почистващ препарат  
за подове



- Почиства основно.
- Поддържа блясъка на подовите настилки.
- Идеален за запечатани подове, не се отразява неблагоприятно върху външния вид на настилката.
- Полира се отлично.
- С приятно ухание на лимон.
- рН-неутрален; Подходящ за универсална употреба.

### Област на приложение

За всички водоустойчиви подови настилки особено за лъскави и запечатани подове.

### Съхранение

Да се съхранява между -5 и 50°C.  
рН стойност (конц.) 7-8

### Указания за употреба

В зависимост от степента на замърсяване 50-200 ml Indur classic се разтварят в 10 литра вода. Подът се забърсва с помощта на системата РазанТЕС стар и се оставя се да изсъхне.

Опаковка : туба 10 л

Indur classic е превъзходен почистващ препарат за подове, без съдържание на разтворители и восъци.

Благодарение на оптималната комбинация от повърхностноактивни вещества и на неутралната рН-стойност, с Indur classic се постига отличен резултат от почистването при запазване на гланца на настилката.

Само за професионална употреба.

[www.ecolab.com](http://www.ecolab.com)

Ecolab GmbH & Co. OHG  
P. O. Box 13 04 05  
D - 40 854 Düsseldorf  
Phone +49 / 2 11 / 98 93-0  
Fax +49 / 2 11 / 98 93-3 84

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ECOLAB****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

В съответствие е с Европейския регламент ЕС 1907/2006 и  
внесените изменения

## Indur classic

Код : 111119E

Издание : 4

Дата на преработка : 28 декември 2009

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на : Indur classic  
препаратаУпотреба на препарата : почистващ препарат за подове  
Препаратът е предназначен само за професионална употреба.Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препаратПроизводител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/ бул. Цариградско шосе 115А  
Вносител ВГ-1784 София  
България  
ИД Номер: 831235354  
Тел: +359 (0)2 976 80 30  
Факс: +359 (0)2 976 80 50  
bg-office@ecolab.com  
Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
отравяне или съмнение за 9154409  
отравяне

### 2. Описание на опасностите

Продуктът не е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Не се класифицира.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е  
посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

&lt;5% анионни повърхностноактивни вещества

Съдържа парфюмни композиции

Вещество/Препарат : Препарат

Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
Вторични алкансулфонати	269-144-1	68188-18-1	2 - 5	Xi; R36/38 [1]
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

Дата на издаване

: 28 декември 2009

Страница: 1/6

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

#### 4. Мерки за оказване на първа помощ

##### Мерки за оказване на първа помощ

- При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
- При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
- При контакт с кожата : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки.
- При контакт с очите : Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи. При поява на възпаление да се потърси медицинска помощ.
- Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

#### 5. Мерки при гасене на пожар

- Средства за гасене на пожар - : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, Подходящи пожарогасителен прах или CO2.
- Средства за гасене на пожар - : Не са известни. Неподходящи
- Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.

#### 6. Мерки при аварийно изпускане

- Лични предпазни мерки : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.
- Мерки за опазване на околната среда : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.
- Малко количество разсипан материал : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се попие с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.
- Голямо количество разсипан материал : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби (виж точка 13).

Забележка: Виж точка 8 за информацията относно личните предпазни средства и точка 13 за информацията относно третиране на отпадъците.

#### 7. Работа с веществото/препарата и съхранение

- Работа с препаратa : Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.
- Съхранение : Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.
- Да се съхранява в следния температурен интервал: -5 и 40°C

Материал на опаковката :  
 Препоръки : Да се използва оригинална опаковка.  
 Специфична употреба : Няма данни.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА****8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства**

Гранични стойности на експозиция : Няма данни.

**Контрол на експозицията**

Контрол на експозиция в работна среда : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.

Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387) : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.

Защита на ръцете (EN 374) : Няма специални препоръки.

Защита на очите (EN 166) : Няма специални препоръки.

Защита на кожата (EN 14605) : Няма специални препоръки.

**9. Физични и химични свойства****Обща информация**

Външен вид :  
 Агрегатно състояние : Течност.  
 Цвят : Зелен.  
 Мирис : цитрусов

**По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда**

pH : 7 до 8 (100%)  
 Температура на кипене : Няма данни.  
 Температура на топене : Няма данни.  
 Пламна точка : > 100°C  
 Температура на самовъзпламеняване (твърдо вещество, газ) : Не се определя.  
 Експлозивни свойства : Не се определя.  
 Граници на взриваемост : Не се определя.  
 Окислителни свойства : Няма данни.  
 Парно налягане : Не се определя.  
 Относителна плътност : 1.014 до 1.02 г/см<sup>3</sup> (20 °C)  
 Разтворимост : Лесно разтворим в студена вода, гореща вода.  
 Коефициент на разпределение октанол/вода : Не се определя.  
 Вискозитет : Няма данни.  
 Плътност на парите : Няма данни.  
 Скорост на изпарение (бутилацетат=1) : Не се определя.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**10. Стабилност и реактивоспособност**

Стабилност : Стабилен при нормални условия.  
Да не се смесва с други препарати.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА****11. Токсикологична информация**

Опасни за здравето въздействия

При вдишване : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
При поглъщане : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
При контакт с кожата : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
При контакт с очите : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
Канцерогенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
Мутагенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.  
Репродуктивна токсичност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**12. Информация за околната среда**

Екотоксичност

Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно директива 1999/45/ЕС.

Устойчивост и разградимост

Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

**13. Обезвреждане на отпадъци**

Методи за третиране : Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.

Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците : 200130

След употреба, отпадъците от препарата като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**14. Информация за транспортиране**

Международни правила за транспорт

Информация, съгласно действащата нормативна уредба	номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID Клас	Не се регулира.	-	-	-	-
IMDG Клас	Not regulated.	-	-	-	-

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

Дата на издаване : 28 декември 2009

Страница:4/5



Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

**15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба**

Нормативни актове на ЕС

R-фрази

: Този продукт не е класифициран съгласно законодателството на Европейския съюз.

**16. Друга информация**

Пълен текст на R-фразите, опоменати в точки 2 и 3 - Бългрия : R36/38- Дразни очите и кожата.

История

Дата на отпечатване : 28 декември 2009  
Дата на преработка : 28 декември 2009  
Издание : 4  
Подготвено от : Ecolab Regulatory Department Europe

Бележка за читателя

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратата рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

Издание 4

Страница:5/5

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

# SAPUR DUO

Почистващ препарат за текстилни настилки

### Общо описание на продукта:

SAPUR DUO е препарат за почистване на текстилни настилки, специално предназначен за използване при екстракционния метод на почистване и при метода Sapur-Pad. SAPUR DUO не уврежда тъканите. Препаратът отстранява ефективно замърсявания от мазнини и масла и ограничава повторното замърсяване. SAPUR DUO е много подходящ за водонеустойчиви текстилни настилки. По почиствения с разтвор на препарата килим може да се стъпва веднага след обработката му.

### Технически данни за продукта:

SAPUR DUO съдържа: неионогенни повърхностноактивни вещества, алкохол, разтворители, пеностабилизатори и благоуханни масла.  
pH-стойност (конц.) около 7.

### Начин на употреба:

#### 1. Екстракционен метод:

В зависимост от степента на замърсяване 50-200 ml SAPUR DUO се разтварят в 10 литра вода. Резервоарът на екстракционната машина се зарежда с работния разтвор на препарата.

#### Интензивно почистване: (при силно замърсени текстилни настилки)

Без да се разрежда предварително, препаратът се разпръсква върху настилка и се оставя да въздейства 5 до 10 минути. След това се прилага екстракция само с вода.

#### 2. Sapur-Pad метод:

Методът се използва за отстраняване на петна, следи от стъпки и цялостно основно почистване. SAPUR DUO в концентрирано състояние се нанася чрез разпръскване върху петната по текстилната настилка. Следва обработка с едnodискова почистваща машина с монтиран в долната и част текстилен диск Sapur-Pad, който се подменя в зависимост от замърсяването. Следва екстракция само с вода. След изсъхване, ако е необходимо, текстилната настилка се обработва с прахосмукачка в посока на нишките.

### Внимание:

Настилка се изпитва предварително за устойчивост на екстракционно почистване. В случай, че има подово отопление, то се спира. На трудно забележимо място върху текстилната настилка се прави изпитване на цвятостойността и с помощта на бяла кърпа. Настилка предварително се обработва с прахосмукачка.

Опаковка: туба 10l

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ECOLAB®

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

В съответствие с Европейския регламент EC 1907/2006 и  
внесените изменения

## Sapur Duo

Код : 100224E

Издание : 5

Дата на преработка : 23 декември 2009

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на  
препарата : Sapur Duo

Употреба на препарата : Preparat za pochistvane na kilimi i tapiцepии  
Preparatът e предназначeн само за професионална употреба.

Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препарат

Производител/  
Дистрибутор/  
Вносител : Еколаб ЕООД  
бул. Цариградско шосе 115А  
BG-1784 София  
България  
ИД Номер: 831235354  
Тел: +359 (0)2 976 80 30  
Факс: +359 (0)2 976 80 50  
bg-office@ecolab.com  
Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.

Информация в случай на  
отравяне или съмнение за  
отравяне : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
9154409

### 2. Описание на опасностите

Продуктът е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Xi; R36

Опасности за човешкото  
здраве : Дразни очите.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

≥5 - <15% нейногенни повърхностноактивни вещества, алифатни въглеводороди

Съдържа парфюмни композиции: (Amyl Cinnamal, Limonene)

Вещество/Препарат : Preparat

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Дата на издаване

23 декември 2009

Страница:1/6



Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
пропан-2-ол	200-661-7	67-63-0	10 - 20	F; R11 [1] Xi; R36
Нефтен дестилат, тежък, обработен с водород	265-150-3	64742-48-9	5 - 10	R10 Xi; R65 R66
Етоксилерани мастни алкохоли > 5EO	500-236-9	68920-66-1	2 - 5	Xi; R38 [1]
Етоксилерани мастни алкохоли > 5EO	500-212-8	68439-49-6	1 - 2	Xn; R22 [1] Xi; R41
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

[3] УБТ-вещество

[4] МУМБ-вещество

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

#### 4. Мерки за оказване на първа помощ

Мерки за оказване на първа помощ

При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки.

При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки.

При контакт с кожата : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки.

При контакт с очите : Да се потърси медицинска помощ. Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи.

Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

#### 5. Мерки при гасене на пожар

Средства за гасене на пожар - : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, подходящи пожарогасителен прах или CO<sub>2</sub>.

Средства за гасене на пожар - : Не са известни.

Неподходящи

Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.

#### 6. Мерки при аварийно изпускане

Лични предпазни мерки : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.

Мерки за опазване на околната среда : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.

Малко количество разсипан материал : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се полие с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.

Голямо количество разсипан материал : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби. (виж точка 13).

Забележка: Виж точка 8 за информацията относно личните предпазни средства и точка 13 за информацията относно третиране на отпадъците.

## 7. Работа с веществото/препарата и съхранение

Работа с препаратите : Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.

Съхранение : Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.

Да се съхранява в следния температурен интервал: 0 и 30°C

Материал на опаковката

Препоръки : Да се използва оригинална опаковка.

Специфична употреба : Няма данни.

## 8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства

### Химичен агент

пропан-2-ол

### Гранични стойности във въздуха на работната среда

РБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007).  
Гранични стойности: 1225 mg/m<sup>3</sup> 15 минута/минути.  
Гранични стойности: 980 mg/m<sup>3</sup> 8 час(а).

### Контрол на експозицията

Контрол на експозиция в работна среда : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.

Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387) : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.

Защита на ръцете (EN 374) : 1 - 4 часа : бутилова гума, нитрилова гума

Защита на очите (EN 166) : Защитни очила.

Защита на кожата (EN 14605) : Няма специални препоръки.

## 9. Физични и химични свойства

### Обща информация

Външен вид

Агрегатно състояние : Течност.

Цвят : Мътна течност.

Мирис : На алкохол

По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда

pH : 7.2 (100%)

Температура на кипене : Няма данни.

Температура на топене : Няма данни.

Пламна точка : 26 °C (Закрит тигел)  
Препаратът не поддържа горенето.

Дата на издаване : 23 декември 2009

Страница:3/6

**ВАЖНО С ОРИГИНАЛАТА**

Температура на самовъзпламеняване (твърдо вещество, газ)	: Не се определя.
Експлозивни свойства	: Не се определя.
Граници на взривяемост	: Не се определя.
Окислителни свойства	: Няма данни.
Парно налягане	: Не се определя.
Относителна плътност	: 0.96 г/см <sup>3</sup> (20 °C)
Разтворимост	: Лесно разтворим в студена вода, гореща вода.
Коефициент на разпределение октанол/вода	: Не се определя.
Вискозитет	: Няма данни.
Плътност на парите	: Няма данни.
Скорост на изпарение (бутилацетат=1)	: Не се определя.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

## 10. Стабилност и реактивоспособност

Стабилност	: Стабилен при нормални условия. Да не се смесва с други препарати.
------------	--

## 11. Токсикологична информация

### Опасни за здравето въздействия

При вдишване	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При поглъщане	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с кожата	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с очите	: Дразни очите.
Канцерогенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Мутагенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Репродуктивна токсичност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.

## 12. Информация за околната среда

### Екотоксичност

Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно директива 1999/45/ЕС.

### Устойчивост и разградимост.

Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

## 13. Обезвреждане на отпадъци

Методи за третиране	: Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.
---------------------	---

Код на отпадъка съгласно : 200113\*  
 Наредба №3 за класификация  
 на отпадъците

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

След употреба, отпадъците от препаратите като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

#### 14. Информация за транспортиране

##### Международни правила за транспорт

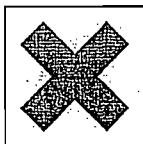
Информация, съгласно действащата нормативна уредба	номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID Клас	UN1993	ЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (C10 - 12 Алкан / Циклоалкан, Изопропанол)	3	III	3
IMDG Клас	UN1993	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (C10 - 12 Alkane/Cycloalkane, Isopropanol)	3	III	3

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

#### 15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба

##### Нормативни актове на ЕС

Символ/символи за  
опасност



Дразнещ

R-фрази

: R36- Дразни очите.

S-фрази

: S2- Да се пази далече от достъп на деца.  
 S26- При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

#### 16. Друга информация

Пълен текст на R-фразите,  
опоменати в точки 2 и 3 -  
България

: R11- Лесно запалим.  
 R10- Запалим.  
 R22- Вреден при поглъщане.  
 R65- Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.  
 R41- Риск от тежко увреждане на очите.  
 R36- Дразни очите.  
 R38- Дразни кожата.  
 R66- Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.  
 R67- Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

##### История

Дата на отпечатване : 23 декември 2009

Дата на преработка : 23 декември 2009

Издание : 5

Подготвено от : Ecolab Regulatory Department Europe

##### Бележка за читателя

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратите рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

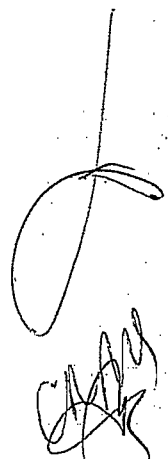
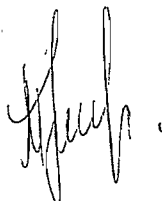
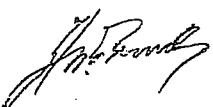
**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Дата на издаване : 23 декември 2009

Страница: 5/6

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





## RILAN SCHMUTZFRESSER

Ефикасен универсален почистващ препарат с цитрусов концентрат

### Описание на продукта:

RILAN SCHMUTZFRESSER е течен почистващ препарат с широка област на приложение. Отстранява всякакъв вид замърсявания. Почистващото действие на RILAN SCHMUTZFRESSER не се влияе от твърдостта на водата. Специални добавки допринасят за лесното премахване на цветни петна и на замърсявания от смоли и масла.

### Технически данни за продукта:

RILAN SCHMUTZFRESSER съдържа комбинация от повърхностноактивни вещества, алкохоли и специален цитрусов терпен.  
pH-стойност: 10.0

### Качества на продукта:

- Лесен за употреба
- Почиства бързо, основно, без да поврежда повърхностите
- Не се влияе от температурата и твърдостта на водата
- Приятен цитрусов аромат

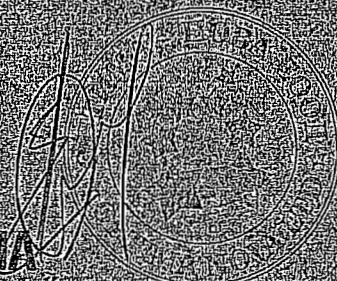
### Начин на употреба:

При нормално замърсяване 50g от препарата се разтварят в 1л вода. При силно замърсяване се дозира по-голямо количество от препарата. RILAN SCHMUTZFRESSER може да се използва и като концентрат (в този вид препаратът не е подходящ за почистване на лакирани повърхности). При използване на препарата като концентрат трябва да последва изплакване с чиста вода.

Включените в състава на препарата повърхностноактивни вещества са лесно биологически разградими.

Опаковка: туба 10 kg

ВЯРНО С ОРМИНАЛА



Еколаб ЕООД  
1784 София, бул. Цариградско шосе, №115А  
тел: 02 976 80 30 факс: 02 976 80 50

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ECOLAB®

В съответствие с Европейския регламент ЕС 1907/2006 и  
внесените изменения

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

## Rilan Schmutzfresser

Код : 103456E

Издание : 3

Дата на преработка : 1 септември 2009

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на : Rilan Schmutzfresser  
препарата

Употреба на препарата : универсален почистващ препарат

Препаратът е предназначен само за професионална употреба.

Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препарат

Производител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/ бул. Цариградско шосе 115А  
Вносител : BG-1784 София-

България

ИД Номер: 831235354

Тел: +359 (0)2 976 80 30

Факс: +359 (0)2 976 80 50

bg-office@ecolab.com

Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.

Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
отравяне или съмнение за 9154409  
отравяне

### 2. Описание на опасностите

Продуктът е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Xi; R36  
R52/53

Опасности за човешкото : Дразни очите.  
здраве

Опасности за околната среда : Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни  
неблагоприятни ефекти във водната среда.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е  
посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

≥5 - <15% анионни повърхностноактивни вещества  
<5% нейногенни повърхностноактивни вещества, фосфонати

Съдържа парфюмни композиции: (Limonene)

Вещество/Препарат : Препарат

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Дата на издаване : 1 септември 2009

Страница:1/6

Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
Линейни алкансулфонати	285-600-2	85117-50-6	5 - 10	Xn; R22 [1] Xi; R41, R38
2-бутоксietанол	203-905-0	111-76-2	2 - 5	Xn; R20/21/22 [1] Xi; R36/38 [2]
Етоксилirани мастни алкохоли $\neq$ / $<$ C15 и $\neq$ / $<$ 5EO	Полимер.	146340-15-0	2 - 5	Xn; R22 [1] N; R51/53
разтворители / добавки		68606-94-0	1 - 2	R10 [1] Xn; R65 N; R50/53
(R)-p-мента-1,8-диен	227-813-5	5989-27-5	0.1 - 0.25	R10 [1] Xi; R38 R43 N; R50/53
Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.				

Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

[3] УБТ-вещество

[4] МУМБ-вещество

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

#### 4. Мерки за оказване на първа помощ

Мерки за оказване на първа помощ

- При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки.
- При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки.
- При контакт с кожата : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки.
- При контакт с очите : Да се потърси медицинска помощ. Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи.

Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

#### 5. Мерки при гасене на пожар

Средства за гасене на пожар - Подходящи : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пена, пожарогасителен прах или CO<sub>2</sub>. Този материал е вреден за водните организми. Водата от пожарогасене, замърсена с това вещество трябва да се събира в контейнер, така че да се предотврати попадането ѝ в повърхностните и подпочвените води и в канализацията.

Средства за гасене на пожар - Неподходящи : Не са известни.

Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



**6. Мерки при аварийно изпускане****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

- Лични предпазни мерки** : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.
- Мерки за опазване на околната среда** : Материал, който замърсява водата.
- Малко количество разсипан материал** : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се попие с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.
- Голямо количество разсипан материал** : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби (виж точка 13).

Забележка: Виж точка 8 за информация относно личните предпазни средства и точка 13 за информация относно третиране на отпадъците.

**7. Работа с веществото/препарата и съхранение**

- Работа с препарата** : Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.
- Съхранение** : Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.
- Да се съхранява в следния температурен интервал: -5 и 40°C
- Материал на опаковката**
- Препоръки** : Да се използва оригинална опаковка.
- Специфична употреба** : Няма данни.

**8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства**Химичен агент

E-бутоксietанол

Гранични стойности във въздуха на работната средаРБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007).  
Абсорбиран през кожата.Гранични стойности: 246 mg/m<sup>3</sup> 15 минута/минути.Гранични стойности: 98 mg/m<sup>3</sup> 8 час(а).**Контрол на експозицията**

- Контрол на експозиция в работна среда** : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.
- Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387)** : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.
- Защита на ръцете (EN 374)** : 1 - 4 часа : бутилова гума , нитрилова гума
- Защита на очите (EN 166)** : Защитни очила.
- Защита на кожата (EN 14605)** : Няма специални препоръки.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**9. Физични и химични свойства**

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

## Обща информация

## Външен вид

Агрегатно състояние : Течност.

Цвят : Жълт. [Светъл]

Мирис : цитрусов

## По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда

pH : 9.5 до 10.5 (100%)

Температура на кипене : &gt;100 °C

Температура на топене : Няма данни.

Пламна точка : &gt; 100°C

Температура на

самовъзпламеняване  
(твърдо вещество, газ)

: Не се определя.

Експлозивни свойства : Не се определя.

Граници на взривяемост : Не се определя.

Окислителни свойства : Няма данни.

Парно налягане : Не се определя.

Относителна плътност : 1.015 до 1.025 г/см<sup>3</sup> (20.°C)Разтворимост :  Да, лесно разтворим в студена вода, гореща вода.

Коефициент на

разпределение  
октанол/вода

: Не се определя.

Вискозитет : Няма данни.

Плътност на парите : Няма данни.

Скорост на изпарение  
(бутилацетат=1) : Не се определя.**10. Стабилност и реактивоспособност**Стабилност : Стабилен при нормални условия.  
Да не се смесва с други препарати.**11. Токсикологична информация**

## Опасни за здравето въздействия

При вдишване : Няма данни за значими ефекти и опасности.

При поглъщане : Няма данни за значими ефекти и опасности.

При контакт с кожата : Няма данни за значими ефекти и опасности.

При контакт с очите : Дразни очите.

Канцерогенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Мутагенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Репродуктивна токсичност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**12. Информация за околната среда**

## Екотоксичност

R52/53- Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

## Устойчивост и разградимост

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

**13. Обезвреждане на отпадъци**

Методи за третиране

: Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.

Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците : 200129\*

След употреба, отпадъците от препаратите като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**14. Информация за транспортиране**

Международни правила за транспорт

Информация, съгласно действащата нормативна уредба	номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID Клас	Не се регулира.	-	-	-	
IMDG Клас	Not regulated.	-	-	-	

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

**15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба**

Нормативни актове на ЕС

Символ/символи за опасност



Дразнещ

R-фрази

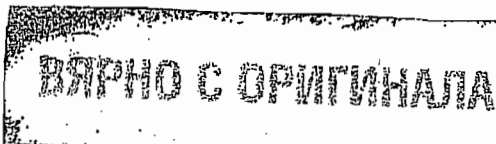
: R36- Дразни очите.  
R52/53- Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

S-фрази

: S2- Да се пази далече от достъп на деца.  
S26- При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

Допълнителни предупредителни фрази

:  Съдържа (R)-р-мента-1,8-диен. Може да причини алергична реакция.



*[Handwritten signatures]*

*[Handwritten signatures]*

## 16. Друга информация

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

Пълен текст на R-фразите,  
опоменати в точки 2 и 3 -  
България

- : R10- Запалим.
- : R22- Вреден при поглъщане.
- : R20/21/22- Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- : R65- Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
- : R41- Риск от тежко увреждане на очите.
- : R36- Дразни очите.
- : R38- Дразни кожата.
- : R36/38- Дразни очите и кожата.
- : R43- Възможна е сенсibiliзация при контакт с кожата.
- : R50/53- Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- : R51/53- Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- : R52/53- Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

История

- Дата на отпечатване : 1 септември 2009
- Дата на преработка : 1 септември 2009
- Издание : 3
- Подготвено от : Ecolab Regulatory Department Europe

Бележка за читателя

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препаратa рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

Издание 3

Страница:6/6

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА








## SOPAL

### Описание на продукта :

SOPAL е концентриран почистващ препарат с високо съдържание на алкохол.

SOPAL е подходящ за всички повърхности, които могат да се мият, като например, керамични плочки за стени и подове, облицовъчни плочи, изкуствени материали, лакирани повърхности, каменни подове, стъкло, емайл и водоустойчиви покрития. Препаратът не влияе върху топлопроводимостта на настилката.

Със SOPAL се постига искряща чистота и съвършен блясък. Неразреденият препарат действа бактерицидно.

### Технически данни за продукта :

SOPAL е синьо оцветен прозрачен воден разтвор на лесно разложими по биологичен път анионни и нейногенни повърхностноактивни вещества, алкохол, парфюм, спомагателни вещества.

pH - стойност : около 10

### Начин на употреба :

В зависимост от замърсяването от 50 до 200 ml SOPAL се разтварят в 10 литра вода. Повърхностите и предметите се избърсват еднократно. Повторно избърсване не е необходимо.

За поддържане на подови настилки, покрити с емулсионен слой, да се дозира максимум 50 ml от препаратата в 10 литра вода.

### Екологична характеристика :

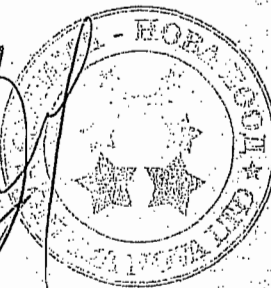
Включените в състава на препаратата почистващи субстанции от естествени суровини се разлагат лесно по биологичен път.

Не съдържа фосфати и формалдехид.

Тубата е от полиетилен, който може да се рециклира.

**Опаковка:** SP12 кашон 12x1L  
SP10 туба 10 kg

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



Еколаб ЕООД  
1784 София, бул. "Цариградско шосе" №115А  
тел. 02 976 80 30, факс: 02 976 80 50



# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **ЕКОЛАБНА**

Отговаря на Регламент (ЕС) № 1907/2006 (REACH), Приложение II (453/2010) - Европа

## Sopal

Издание : 1

### РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

#### 1.1 Идентификатори на продукта

Наименование на продукта : Sopal  
Код на продукта : 100041E  
Употреба на продукта : Почистващ препарат за повърхности  
Продуктът е предназначен само за професионална употреба.

#### 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

##### Препоръчани употреби

Универсално почистващо средство. Ръчен процес  
Почистващо средство за под. Ръчен процес  
Почистващо средство за стъкло. Ръчен процес

#### 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Производител/ Дистрибутор/ Вносител : Еколаб ЕООД  
бул. Цариградско шосе 115А  
BG-1784 София  
България  
ИД.Номер: 831235354  
Тел: +359 (0)2 976 80 30  
Факс: +359 (0)2 976 80 50  
bg-office@ecolab.com

#### 1.4 Телефонен номер при спешни случаи

##### Национален консултативен орган/Център по отрови

Телефонен номер : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02 9154409

##### Производител/ Дистрибутор/ Вносител

Телефонен номер : 02-9768033 - достъпен само в работно време от 9 до 18 ч.

### РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

#### Класифициране на веществото или сместа

Дефиниция на продукта : Смес

#### Класифициране в съответствие с Директива 1999/45/ЕО [DPD]

Продуктът е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Xi; R36  
R67

Опасности, дължащи се на физико-химичните свойства : Неприложимо.

Опасности за човешкото здраве : Дразни очите. Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

Опасности за околната среда : Неприложимо.

Вижте раздел 16 за пълния текст на вписаните по-горе R-фрази.

Вижте раздел 11 за по-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми.

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 201

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

1/13

## РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

## 2.2 Елементи на етикета

Символ или символи за опасност :



Обозначения за опасност : Дразнещ

Опасни съставки : Пропан-2-ол

Рискови фрази : R36- Дразни очите.  
R67- Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.S-фрази : S2- Да се пази далече от достъп на деца.  
S23- Да не се вдишват парите.  
S26- При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.  
S51- Да се използва само на проветриви места.

## 2.3 Други опасности

Други рискове, които не дят до класификация : Неприложимо.

## РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

## 3.2 Смеси

Наименование на продукта/съставката	Идентификатори	%	Класификация		Тип
			67/548/ЕИО	Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]	
Пропан-2-ол	RRN: 01-2119457558-25 EO: 200-661-7 CAS: 67-63-0 Индекс: 603-117-00-0	15-20	F; R11 Xi; R36 R67	Flam. Liq. 2, H225 Eye Irrit. 2, H319 STOT SE 3, H336	[1] [2]
Етоксилерани мастни алкохоли $\neq$ C15 и $\neq$ 5EO	EO: 500-201-8 CAS: 68213-23-0	1-5	Xi; R41	Eye Dam. 1, H318	[1]
Алкилполиглюкозиди	EO: 500-220-1 CAS: 68515-73-1	1-5	Xi; R41	Eye Dam. 1, H318	[1]
			Вижте раздел 16 за пълния текст на вписаните по-горе R-фрази.	Вижте раздел 16 за пълния текст на вписаните по-горе H-изрази.	

Няма други съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации, поради което е необходимо да бъдат посочени в този раздел.

## Тип

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

[3] Веществото отговаря на критериите за PBT съгласно Регламент (ЕО) № 1207/2006, приложение XIII

[4] Веществото отговаря на критериите за високо устойчиво и високо биоакumulativно (vPvB) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1207/2006, приложение XIII

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в раздел 8

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

2/13

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ****4.1 Описание на мерките за първа помощ**

- При контакт с очите** : Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи. Проверете за контактни лещи и ги свалете, ако има такива. Плакненето да продължи поне 10 минути. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки.
- При вдишване** : Пострадалият да се изведе на чист въздух и да се постави в положение, облекчаващо дишането. Ако все още има съмнение за наличие на изпарения, спасителят трябва да носи подходяща маска или автономен дихателен апарат. При отсъствие на дишане, при неравномерно дишане или при спиране на дишането, да се направи изкуствено дишане или да се даде кислород от обучен персонал! Реанимирането уста-в-уста може да бъде опасно за оказващия помощ. Да се потърси медицинска помощ. При изпадане в безсъзнание, пострадалият да се постави в легнало положение и незабавно да се потърси медицинска помощ. Дихателните пътища да се поддържат проходими. Да се разхлаби плътно пристягащото облекло като яка, вратовръзка, колан или корсет.
- При контакт с кожата** : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки. Да се потърси медицинска помощ при появата на признаци на неразположение. Облеклото да се изпере преди да се ползва повторно. Обувките да се почистят старателно преди да се ползват повторно.
- При поглъщане** : Устата да се изплакне с вода. Да се свалят зъбните протези, ако има такива. Пострадалият да се изведе на чист въздух и да се постави в положение, облекчаващо дишането. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. При повръщане, главата трябва да се държи ниско, за да не може повърнатият материал да попадне в белите дробове. Да се потърси медицинска помощ, ако вредните за здравето ефекти са трайни или тежки. Никога да не се дава нищо през устата на лице изпаднало в безсъзнание. При изпадане в безсъзнание, пострадалият да се постави в легнало положение и незабавно да се потърси медицинска помощ. Дихателните пътища да се поддържат проходими. Да се разхлаби плътно пристягащото облекло като яка, вратовръзка, колан или корсет.
- Защита на оказващите първа помощ** : Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение. Реанимирането уста-в-уста може да бъде опасно за оказващия помощ.

**4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти****Потенциални вредни ефекти върху здравето**

- При контакт с очите** : Дразни очите.
- При вдишване** : Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- При контакт с кожата** : Няма данни за значими ефекти и опасности.
- При поглъщане** : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**Признаци/симптоми при излагане на въздействие над допустимото**

- При контакт с очите** : Симптомите на неразположение могат да включват:  
дразнене  
сълзене  
зачервяване
- При вдишване** : Симптомите на неразположение могат да включват:  
гадене или повръщане  
главоболие  
сънливост/умора  
замайване/световъртеж
- При контакт с кожата** : Липсва конкретна информация.
- При поглъщане** : Липсва конкретна информация.

**4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 201

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

3/13

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ**

- Бележки за лекаря : Лекувайте според симптомите. Свържете се веднага с токсиколог, в случай че са погълнати или вдишани големи количества.
- Специфични мерки : Няма специфично лечение.

**РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки****5.1 Пожарогасителни средства**

- Подходящи пожарогасителни средства : Да се използва пожарогасителен агент, подходящ за борба с огъня, бушуващ в непосредствена близост.
- Неподходящи пожарогасителни средства : Не са известни.

**5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**

- Опасности, произлизащи от веществото или сместа : При пожар или нагряване налягането се повишава и съдът може да се пръсне.

- Ласни продукти при горене : Продукти на разлагането могат да бъдат следните материали:  
въглероден диоксид  
въглероден оксид

**5.3 Съвети за пожарникарите**

- Конкретни предпазни мерки за пожарникари : При пожар всички хора да бъдат изведени незабавно от мястото на инцидента и районът да се отцепи. Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение.
- Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка.

**РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане****6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**

- За персонал, който не отговаря за спешни случаи : Не трябва да се предприемат никакви действия, които носят риск за хора или се провеждат без подходящо обучение. Евакуирайте околните зони. Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури подходяща вентилация.

Да се носи подходяща респираторна маска при липса на достатъчно добра вентилация. Да се сложи подходяща лична защитна екипировка.

- За лицата, отговорни за спешни случаи : Ако при овладяването на разлива се налага носенето на специализирано облекло, разгледайте внимателно информацията в раздел 8 за подходящи и неподходящи материали. Вижте също раздел 8 за допълнителна информация за хигиенните мерки.

**6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда**

- : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Да се информират компетентните власти, ако продуктът е причинил замърсяване на околната среда (на отточни канали, повърхностни и подпочвени води, почва или въздух).

**6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване**

- Малко количество разсипан материал : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се поеме с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

4/13

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

**РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане**

Голямо количество разсипан материал : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби.

6.4 Позоваване на други раздели : Вижте раздел 1 за контакти в случай на спешност.  
Вижте раздел 8 за информация за подходящите лични предпазни средства.  
Вижте раздел 13 за допълнителна информация за начините на третиране на отпадъци.

**РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение**

Информацията в този раздел съдържа общи съвети и насоки. За всички налични данни, свързани със специфични употреби, предвидени в сценария (сценариите) на експозиция, следва да бъде разгледан списъкът с идентифицираните употреби в раздел 1.

**7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**

Защитни мерки : Да се поставят подходящи лични предпазни средства (вж. Раздел 8). Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се ползва само при наличие на подходяща вентилация. Да се носи подходяща респираторна маска при липса на достатъчно добра вентилация. Когато не се ползва, да се съхранява в плътно затворена оригинална опаковка или в друга одобрена опаковка, направена от съвместим материал. В празните опаковки се задържат остатъчни количества от продукта, поради което тези опаковки могат да бъдат опасни. Опаковката не трябва да се използва повторно.

Съвети относно общата хигиена на труда : Яденето, пиенето и пушенето трябва да бъдат забранени в зоните, където продуктът се манипулира, съхранява и обработва. Работниците трябва да мият ръцете и лицето си преди хранене, пиене и пушене. Замърсеното облекло и предпазната екипировка трябва да се свалят преди навлизане в зоните за хранене. Вижте също раздел 8 за допълнителна информация за хигиенните мерки.

7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости : Да се съхранява в следния температурен интервал: -5 до 40°C (23 до 104°F). Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. раздел 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба. Опаковките, които са били отворени, трябва да се запечатат старателно отново и да се държат изправени, за да се предотврати изтичане. Да не се съхранява в опаковки без етикети. Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.

**7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)**

Препоръки : Неприложимо.  
Специфични решения за индустриалния сектор : Неприложимо.

**РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства**

Информацията в този раздел съдържа общи съвети и насоки. За всички налични данни, свързани със специфични употреби, предвидени в сценария (сценариите) на експозиция, следва да бъде разгледан списъкът с идентифицираните употреби в раздел 1.

**8.1 Параметри на контрол**

Гранични стойности във въздуха на работната среда

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

5/13

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

## РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

Наименование на продукта/съставката	Гранични стойности на експозиция
Пропан-2-ол	РБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007). Гранични стойности: 1225 mg/m <sup>3</sup> 15 минута/минути. Гранични стойности: 980 mg/m <sup>3</sup> 8 час(а).

**Препоръчителни процедури за наблюдение** : Ако този продукт съдържа съставки с установени граници на експозиция, може да се наложи непрекъснато наблюдение на хората, на атмосферата на работното място или биологично наблюдение, за да се определи ефикасността на вентилацията или на другите мерки за контрол и/или необходимостта от използване на средства за дихателна защита. Да се направи справка с Европейски стандарт EN 689, относно методите за оценка на експозицията при вдишване на химични вещества и с националните нормативни документи, относно методите за определяне на опасните вещества.

**Получени нива с ефект за хората**

Няма данни за получени нива с ефект за хората (DEL).

**Предвидени концентрации с въздействие**

Няма данни за предвидени концентрации с въздействие (PEC).

## 8.2 Контрол на експозицията

**Подходящ инженерен контрол** : Да се ползва само при наличие на подходяща вентилация. Ако при работа се образуват прах, дим, газ, пара или мъгла, да се използват технологични прегради, локална отвеждаща вентилация или други инженерни съоръжения за контрол и поддържане на концентрацията на вредни вещества във въздуха на работната среда под съответните препоръчителни или определени от закона гранични стойности на експозиция.

**Лични предпазни мерки**

- Хигиенни мерки** : Ръцете до лактите и лицето трябва да се измиват старателно след работа с химически продукти, преди хранене, пушене и ползване на тоалетна и в края на работния ден. Потенциално замърсеното облекло, трябва да се сваля по подходящ начин, чрез прилагане на усвоено умение за това. Замърсеното облекло трябва да се изпере преди повторна употреба. Да се осигурят пунктове за промиване на очите и душовете за първа помощ в близост до работната площадка.
- Защита на очите/лицето (EN 166)** : Защитни очила.
- Защита на кожата**
- Защита на ръцете (EN 374)** : 1-4 часа (време на разкъсване): бутилова гума, нитрилова гума
- Защита на тялото (EN 14605)** : Личната защитна екипировка трябва да се избира според извършваната работа и свързаните рискове и е необходимо да бъде одобрена от специалист преди да се пристъпи към работа с този продукт.
- Допълнителна защита на кожата** : Изборът на подходящи обувки и на допълнителни мерки за защита на кожата трябва да бъде направен според извършваната работа и свързаните рискове и е необходимо да бъде одобрен от специалист преди да се пристъпи към работа с този продукт.
- Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387)** : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

6/13

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

**РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства**

Контрол на експозицията на околната среда : Емисиите от вентилацията или от работното оборудване трябва да бъдат проверявани за съответствието им със законодателните разпоредби за опазване на околната среда. В някои случаи ще са необходими скрубери, филтри или технически подобрения на работното оборудване за намаляване на емисиите до приемливи нива.

**РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства****9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**Външен вид

Агрегатно състояние	: Течност.
Цвят	: Синьо. [Светъл]
Миризма	: Благоуханен.
Праг на усещане за даден мирис	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
pH	: 8.5 до 9.5 [Конц. (тегл. %): 100%]
Точка на топене/Точка на замръзване	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Точка на кипене и интервал на кипене	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Пламна точка	: 28 °C (Отворен тигел)
	Препаратът не поддържа горенето.
Скорост на изпаряване	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Запалимост (твърдо вещество, газ)	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Време на горене	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Скорост на горене	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Горна/долна граница на запалимост или експлозивни граници	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Парно налягане	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Плътност на парите	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Относителна плътност	: 0.97 до 0.98
Разтворимост(и)	: Лесно разтворим в следните материали: студена вода и гореща вода.
Коефициент на разпределение октанол/вода	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Температура на samozапалване	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Температура на разлагане	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Вискозитет	: Неприложимо и/или няма данни за сместа.
Експлозивни свойства	: Неприложимо.
Оксидиращи свойства	: Никакви.

**9.2 Друга информация**

Няма допълнителна информация.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

7/13

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- 10.1 Реактивност : Няма налични конкретни данни от изпитвания, свързани с реактивността на този продукт или неговите съставки.
- 10.2 Химична стабилност : Продуктът е стабилен.
- 10.3 Възможност за опасни реакции : При обичайните условия на съхранение и употреба няма да протекат опасни реакции.
- 10.4 Условия, които трябва да се избягват : Липсва конкретна информация.
- 10.5 Несъвместими материали : Липсва конкретна информация.
- 10.6 Опасни продукти на разпадане : При обичайните условия на съхранение и употреба не би следвало да се образуват опасни продукти от разлагането.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

## 11.1 Информация за токсикологичните ефекти

Остра токсичност

Наименование на продукта/съставката	Резултат	Вид(ове)	Доза	Експозиция
Пропан-2-ол	LD50 Орална	Плъх	5000 mg/kg	-

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Дразнене/Корозивност

Наименование на продукта/съставката	Резултат	Вид(ове)	Оценка	Експозиция	Наблюдение
Пропан-2-ол	Очи - Умерено дразнещ Очи - Силно дразнещ	Заек	-	-	-
Етоксилирани мастни алкохоли $\neq$ / < C15 и $\neq$ / < 5EO	Кожа - Слабо дразнещ	Заек	-	-	-
	Очи - Силно дразнещ	Заек	-	-	-

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Сензибилизатор

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Мутагенност

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Канцерогенност

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Репродуктивна токсичност

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Тератогенност

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Информация относно вероятните пътища на експозиция : Няма данни за сместа.

Потенциални вредни ефекти върху здравето

При вдишване : Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

При поглъщане : Няма данни за значими ефекти и опасности.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

8/13



**РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация**

При контакт с кожата : Няма данни за значими ефекти и опасности.

При контакт с очите : Дразни очите.

**Симптоми, свързани с физичните, химичните и токсикологичните характеристики**

При вдишване : Симптомите на неразположение могат да включват:  
гадене или повръщане  
главоболие  
сънливост/умора  
замайване/световъртеж

При поглъщане : Липсва конкретна информация.

При контакт с кожата : Липсва конкретна информация.

При контакт с очите : Симптомите на неразположение могат да включват:  
дразнене  
сълзене  
зачервяване

**Отдалечени или непосредствени ефекти, както и хронични ефекти от краткотрайна и дълготрайна експозиция.****Краткотрайна експозиция**

Потенциални непосредствени ефекти : Няма данни за сместа.

Потенциални отдалечени ефекти : Няма данни за сместа.

**Дълготрайна експозиция**

Потенциални непосредствени ефекти : Няма данни за сместа.

Потенциални отдалечени ефекти : Няма данни за сместа.

**Потенциални хронични ефекти върху здравето**

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Общи : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Канцерогенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Мутагенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Тератогенност : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Ефекти върху развитието : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Ефекти върху възпроизводителните възможности : Няма данни за значими ефекти и опасности.

Друга информация : Няма данни за сместа.

**РАЗДЕЛ 12: Екологична информация****12.1 Токсичност**

Наименование на продукта/съставката	Резултат	Вид(ове)	Експозиция
Пропан-2-ол	Остра EC50 10000 mg/L	Риба	48 часа
	Остра LC50 >1400 mg/L	Риба	96 часа
	Остра LC50 6550 mg/L	Риба	96 часа
	Остра LC50 9640 mg/L	Риба	96 часа
	Остра LC50 10400 mg/L	Риба	96 часа
	Остра LC50 11130 mg/L	Риба	96 часа

Заклучение/Обобщение : Няма данни за сместа.

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

9/13

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

**РАЗДЕЛ 12: Екологична информация****12.2 Устойчивост и разградимост**

**Заключение/Обобщение** : Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

**12.3 Биоакмулираща способност**

**Заключение/Обобщение** : Няма данни за сместа.

**12.4 Преносимост в почвата**

**Коефициент на разпределение почва/вода (K<sub>oc</sub>)** : Няма данни за сместа.

**Подвижност** : Няма данни за сместа.

**12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**

**УБТ** : Неприложимо.

**мУмБ** : Неприложимо.

**12.6 Други неблагоприятни ефекти** : Няма данни за значими ефекти и опасности.

**РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците**

Информацията в този раздел съдържа общи съвети и насоки. За всички налични данни, свързани със специфични употреби, предвидени в сценария (сценариите) на експозиция, следва да бъде разгледан списъкът с идентифицираните употреби в раздел 1.

**13.1 Методи за третиране на отпадъци****Продукт**

**Методи за третиране** : Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. В празните опаковки могат да се задържат остатъчни количества от продукта. Този материал и неговата опаковка трябва да бъдат обезвреждани по безопасен начин. Значителни остатъчни количества от продукта, представляващи отпадък, не трябва да се изхвърлят в канализационната система, а трябва да се обработват в подходяща инсталация за третиране на отпадни води. Обезвреждането на неизползваните количества продукт или на неподлежащи на рециклиране продукти трябва да се извършва от лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци. Третирането на този продукт, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.

**Опасен отпадък** : Да.

**Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците**

Код на отпадъка	Обозначение на отпадъците
20 01 29*	детергенти, съдържащи опасни вещества

**Опаковка**

**Методи за третиране** : Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Отпадъците от опаковки трябва да се рециклират. Изгаряне или депониране следва да се обсъждат, само ако рециклирането е невъзможно.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

**Дата на съставяне/Дата на преработка** : 28 април 2011





10/13

**РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците**

Специални предпазни мерки

: Този материал и неговата опаковка трябва да бъдат обезвреждани по безопасен начин. Трябва да се внимава, когато се борави с непочистени и неизплакнати празни опаковки. В празните опаковки могат да се задържат остатъчни количества от продукта. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.

**РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането**

	ADR/RID	ADN/ADNR	IMDG	IATA
14.1 номер по списъка на ООН	UN1993	UN1993	UN1993	UN1993
14.2 Точното наименование на пратката по списъка на ООН	ЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (Изопропанол)	ЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (Изопропанол)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Isopropanol)	Flammable liquid, n.o.s. (Isopropanol)
14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране	3 	3 	3 	3 
14.4 Опаковъчна група	III	III	III	III
14.5 Опасности за околната среда	Не.	Не.	No.	No.
14.6 Специални предпазни мерки за потребителите	Никакви.	Никакви.	None.	None.

14.7 Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC : Неприложимо.

**РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба**

15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

ЕС Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH)

Приложение XIV - Списък на веществата, предмет на разрешение

Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство

Никой от компонентите не е включен в списъка.

Приложение XVII - : Неприложимо.

Ограничения за производството, пускането на пазара и употребата на някои опасни вещества, смеси и изделия

Други ЕУ разпоредби

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

11/13

**РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба**

<5% нейногенни повърхностноактивни вещества

Съдържа парфюмни композиции: (Citronelloi)

**Национални разпоредби**

След употреба, отпадъците от препаратите като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес** : Този продукт съдържа вещества, за които все още се изисква оценка на химическата безопасност.

**РАЗДЕЛ 16: Друга информация**

☑ Обозначава информация, която е променена спрямо предишната издадена версия.

- Съкращения и акроними** : ATE = Оценка на острата токсичност  
 CLP = Регламент за класифицирането, етикетирането и опаковането [Регламент (ЕО) №1272/2008]  
 DNEL = Изчислено ниво без ефект  
 EUH statement = CLP предупреждение за специфична опасност  
 PNEC = Изчислена концентрация без ефект  
 RRN = Регистрационен номер съгласно REACH
- Пълен текст на съкратените H-изрази** : H225 Лесно запалими течности и пари  
 H226 Запалими течност и пари.  
 H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите.  
 H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.  
 H336 Може да предизвика сънливост или световъртеж.
- Пълен текст на класификациите [CLP/GHS]** : Eye Dam. 1, H318 СЕРИОЗНО УВРЕЖДАНЕ/ДРАЗНЕНЕ НА ОЧИТЕ - Категория 1  
 Eye Irrit. 2, H319 СЕРИОЗНО УВРЕЖДАНЕ/ДРАЗНЕНЕ НА ОЧИТЕ - Категория 2  
 Flam. Liq. 2, H225 ЗАПАЛИМИ ТЕЧНОСТИ - Категория 2  
 Flam. Liq. 3, H226 ЗАПАЛИМИ ТЕЧНОСТИ - Категория 3  
 STOT SE 3, H336 СПЕЦИФИЧНА ТОКСИЧНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИ - ЕДНОКРАТНА ЕКСПОЗИЦИЯ [Наркотични ефекти] - Категория 3
- Пълен текст на съкратените R-фрази** : R11- Лесно запалим.  
 R41- Риск от тежко увреждане на очите.  
 R36- Дразни очите.  
 R67- Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- Пълен текст на класификациите [DSD/DPD]** : F - Лесно запалим  
 Xi - Дразнец
- Дата на отпечатване** : 28 април 2011
- Дата на съставяне/ Дата на преработка** : 28 април 2011
- Дата на предишното издание** : Няма предишно одобрение.
- Издание** : 1
- Бележка за читателя**


**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**Дата на съставяне/Дата на преработка** : 28 април 2011

12/13

**РАЗДЕЛ 16: Друга информация**

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препарата рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

  
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Дата на съставяне/Дата на преработка : 28 април 2011

  
13/13



## BENDUROL FORTE

Универсално основно почистващо средство

Изключително подходящ за настилки от линолеум  
За всички видове водоустойчиви повърхности

Ефикасно почистващо средство с рН-стойността на универсален препарат

С добра разтваряща способност, отстранява восъчни филми, дисперсионни слоеве и наслоени замърсявания

С ограничена пенообразувателна способност, поради което е подходящ за използване в автомати

### Област на приложение:

За всички видове подови настилки, особено за линолеум. Непоходящ за паркет и текстилни настилки.

### Начин на употреба:

В зависимост от степента на замърсяване и от дебелината на защитния полимерен филм BENDUROL FORTE се смесва със студена вода в съотношение 1:20 до 1:3, което съответства на разтвор с концентрация около 5-30%. Към предварително дозираното количество вода се добавя необходимото количество BENDUROL FORTE. Така приготвеният разтвор се нанася върху пода и се изчаква да въздейства. Повърхността се изтърква с четка, отработеният разтвор се погива след което подът се измива с вода.

Препоръчва се обработката на подовите настилки с BENDUROL FORTE да се извършва с помощта на еднокискова почистваща машина, снабдена с найлонова четка. При този начин на работа полимерният филм се разкъсва механично и бързо се разтваря химически. Използването на найлонова четка не причинява увреждане на настилка.

### Свойства:

BENDUROL FORTE е ефикасен разтворител на полимерни филми, което се дължи на присъствието на нов вид комбинация от активни субстанции в неговия състав. Сравнително ниската рН-стойност от 10,5 рН единици съответства на тази на препарат с универсално почистващо действие и позволява използването на BENDUROL FORTE за всякакви подови настилки с изключение на паркет и текстилни подове. Препаратът разтваря дори и много здраво прилепнали полимерни филми и отстранява бързо и ефикасно наслоени замърсявания, особено върху неустойчиви на алкалии повърхности, както е линолеумът.

BENDUROL FORTE притежава добри овлажняващи свойства и ограничена пенообразувателна способност, поради което е подходящ за използване в почистващи машини.

### Състав:

BENDUROL FORTE съдържа анионоактивни и неионогенни повърхностноактивни вещества, водорастворими органични разтворители, алкохоли и спомагателни вещества.  
рН-стойност: 10,5

### Внимание:

Да се избягва съприкосновението на препарата с очите, кожата и облеклото. При контакт с очите и кожата да последва обилно измиване с вода. При нужда да се потърси помощта на лекар.

Опаковка: туба 10 kg

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

ЕкоЛаб ЕООД  
1784 София, бул. Цариградско шосе, №115А  
тел: 02-976 80 30, факс: 02-976 80 50

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ECOLAB****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

В съответствие с Европейския регламент EC 1907/2006 и  
внесените изменения

## BENDUROL FORTE

Код : 100492E

Издание : 7

Дата на преработка : 25 януари 2010

### 1. Наименование на препарата и фирмата

Наименование на веществото /препарата

Наименование на : BENDUROL FORTE  
препаратаУпотреба на препарата : препарат за премахване на запечатки  
Препаратът е предназначен само за професионална употреба.Наименование и адрес на лицето, което пуска на пазара химично  
вещество/препаратПроизводител/ : Еколаб ЕООД  
Дистрибутор/ бул. Цариградско шосе 115А  
Вносител : BG-1784 София  
България  
ИД Номер: 831235354  
Тел: +359 (0)2 976 80 30  
Факс: +359 (0)2 976 80 50  
bg-office@ecolab.com  
Телефон за връзка в случай на спешност: 02 9768033 - достъпен  
само в работно време от 9 до 18 ч.Информация в случай на : Клиника по токсикология при МБАЛСМ "Н.П.Пирогов" тел. 02  
отравяне или съмнение за 9154409  
отравяне

### 2. Описание на опасностите

Продуктът не е класифициран като опасен съгласно Директива 1999/45/ЕС и нейните поправки.

Класификация : Не се класифицира.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

### 3. Състав на препарата

Описание на съставките съгласно Регламента за детергенти 648/2004/ЕС:

≥5 - <15% фосфати  
<5% нейногенни повърхностноактивни вещества

Съдържа парфюмни композиции: (Limonene)

Вещество/Препарат : Препарат

Химичен агент	EINECS	CAS	%	Класификация
Фосфати	230-785-7	7320-34-5	5 - 10	Xi; R36/37/38 [1]
2-(2-бutoксиетокси)етанол	203-961-6	112-34-5	2 - 5	Xi; R36 [1]
2-феноксietанол	204-589-7	122-99-6	2 - 5	Xn; R22 [1]
Етоксилirани мастни алкохоли > 5EO	Полимер.	146340-16-1	1 - 2	Xi; R38 [1] N; R50

Дата на издаване

: 25 януари 2010

Страница: 1/5

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



Пълният текст на гореописаните R-фрази е посочен в точка 16.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

Няма допълнителни съставки, които според настоящите познания на доставчика се класифицират като опасни за здравето и околната среда в прилаганите концентрации и следователно е необходимо да бъдат описани в тази точка.

[1] Вещество, класифицирано като опасно за здравето и околната среда

[2] Вещество с граница на експозиция на работното място

[3] УБТ-вещество

[4] МУМБ-вещество

Границите на експозиция в работна среда, ако има такива, са посочени в точка 8.

#### 4. Мерки за оказване на първа помощ

Мерки за оказване на първа помощ

- При вдишване : Пострадалият да се изведе на чист въздух. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
- При поглъщане : Устата да се изплакне с вода. Пострадалият да се изведе на чист въздух. Да не се предизвиква повръщане, освен ако няма предписание от медицинско лице. Потърсете медицинска помощ при появата на симптоми.
- При контакт с кожата : Замърсената кожа да се измие обилно с вода. Да се свалят замърсените облекло и обувки.
- При контакт с очите : Незабавно очите да се изплакнат обилно с вода при отворени клепачи. При поява на възпаление да се потърси медицинска помощ.

Специфични мерки : Няма данни.

По-подробна информация за въздействията върху човешкото здраве и свързаните с тях симптоми е посочена в точка 11.

#### 5. Мерки при гасене на пожар

Средства за гасене на пожар - : При пожар да се използва водна струя (фино диспергирана), пяна, подходящи пожарогасителен прах или CO2.

Средства за гасене на пожар - : Не са известни.  
Неподходящи

Специални предпазни средства за пожарникарите : Пожарникарите трябва да носят подходяща защитна екипировка и автономни дихателни апарати с цялостна защита на лицето, работещи в режим на надналягане.

#### 6. Мерки при аварийно изпускане

Лични предпазни мерки : Да се попречи на достъпа на незащитен и неучастващ в овладяването на аварията персонал. Да не се докосва разсипан материал и да не се преминава през него. Да не се вдишват изпарения или аерозол. Да се осигури ефективна вентилация.

Мерки за опазване на околната среда : Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията.

Малко количество разсипан материал : Да се разрежи с вода (ако е водоразтворим) и да се попие с кърпа или да се отстрани посредством сух абсорбиращ инертен материал и да се изхвърли в подходящ контейнер за обезвреждане.

Голямо количество разсипан материал : Да не се допуска попадане в канализацията, водоемите, мазетата или ограничените за достъп места. Разсипаното количество препарат да се ограда и да се събере посредством негорим, абсорбиращ материал, напр. пясък, пръст, вермикулит или диатомитова пръст и да се изхвърли в контейнер за обезвреждане, съгласно местните разпоредби (виж точка 13).

Забележка: Виж точка 8 за информация относно личните предпазни средства и точка 13 за информацията относно третиране на отпадъците.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



**7. Работа с веществото/препарата и съхранение****ТЪРГОВСКА ТАЙНА**

- Работа с препарата** : Да не се поглъща. Да не се допуска контакт с очите, кожата и облеклото. След работа ръцете винаги да се измиват грижливо със сапун и вода.
- Съхранение** : Да се съхранява в съответствие с местните разпоредби. Да се съхранява в оригинална опаковка, защитена от пряка слънчева светлина, на сухо, хладно и добре проветриво място, далече от несъвместими материали (вж. точка 10), храни и напитки. Опаковката да се съхранява плътно затворена и запечатана до момента на влизането ѝ в употреба.
- Да се съхранява в следния температурен интервал: -5 и 40°C
- Материал на опаковката**
- Препоръки** : Да се използва оригинална опаковка.
- Специфична употреба** : Няма данни.

**8. Контрол при експозиция и лични предпазни средства****Химичен агент****2-(2-бутоксietокси)етанол****Гранични стойности във въздуха на работната среда****РБ МТСП и МЗ Наредба №13/2003 (България, 8/2007).**Гранични стойности: 101.2 mg/m<sup>3</sup> 15 минута/минути.Гранични стойности: 67.5 mg/m<sup>3</sup> 8 час(а).**Контрол на експозицията**

- Контрол на експозиция в работна среда** : Ако концентрацията във въздуха на работната среда е по-висока от границите на експозиция е необходимо да се ползват подходящи разрешени респираторни маски.
- Защита на дихателните пътища (EN 143, 14387)** : При обичайната употреба на препарата, в съответствие с предназначението му, не е необходимо ползване на респираторна маска.
- Защита на ръцете (EN 374)** : Няма специални препоръки.
- Защита на очите (EN 166)** : Няма специални препоръки.
- Защита на кожата (EN 14605)** : Няма специални препоръки.

**9. Физични и химични свойства****Обща информация**

- Външен вид**
- Агрегатно състояние** : Течност.
- Цвят** : Светъл, прозрачен [Светъл]
- Мирис** : Аминоподобен.

**По-важна информация, свързана с човешкото здраве, безопасността и околната среда**

- pH** : 10.1 до 10.5 (100%)
- Температура на кипене** : Няма данни.
- Температура на топене** : Няма данни.
- Пламна точка** : > 100°C
- Температура на самовъзпламеняване (твърдо вещество, газ)** : Не се определя.
- Експлозивни свойства** : Не се определя.
- Граници на взриваемост** : Не се определя.
- Окислителни свойства** : Няма данни.
- Парно налягане** : Не се определя.
- Относителна плътност** : 1.078 до 1.088 г/см<sup>3</sup> (20 °C)

Разтворимост	: Лесно разтворим в студена вода, гореща вода
Коефициент на разпределение октанол/вода	: Не се определя.
Вискозитет	: Няма данни.
Плътност на парите	: Няма данни.
Скорост на изпарение (бутилацетат=1)	: Не се определя.

**ТЪРГОВСКА ТАЙНА****10. Стабилност и реактивоспособност**

Стабилност : Стабилен при нормални условия.  
Да не се смесва с други препарати.

**11. Токсикологична информация****Опасни за здравето въздействия**

При вдишване	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При поглъщане	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с кожата	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
При контакт с очите	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Канцерогенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Мутагенност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.
Репродуктивна токсичност	: Няма данни за значими ефекти и опасности.

**12. Информация за околната среда****Екотоксичност**

Препаратът не се класифицира като опасен за околната среда съгласно директива 1999/45/ЕС.

**Устойчивост и разградимост**

Повърхностноактивните вещества, съдържащи се в препарата удовлетворяват изискванията за биоразградимост на Регламента за детергенти 648/2004/ЕС.

**13. Обезвреждане на отпадъци**

Методи за третиране : Генерирането на отпадъци трябва да се избягва, доколкото е възможно, или да се ограничи до минимум. Третирането на този препарат, неговите разтвори и съпътстващи продукти трябва винаги да протича в съответствие с изискванията на нормативните актове за опазване на околната среда, на закона за управление на отпадъците и на местните законови разпоредби. Да не се допуска разпространение на разсипания материал и попадане във водите, почвата и канализацията. Опаковките да се предават на местата за събиране на отпадъци, само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат. Опаковките да се подлагат на рециклиране само след като се освободят напълно от остатъчните количества препарат.

Код на отпадъка съгласно Наредба №3 за класификация на отпадъците : 200130

След употреба, отпадъците от препарата като остатъчни количества и опаковки да се събират в специални, плътно затварящи се и обозначени съдове и да се съхраняват временно, след което да се предават на лица, притежаващи разрешение за обезвреждане на отпадъци по чл. 37 от Закона за управление на отпадъците (ЗУО).

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

## 14. Информация за транспортиране

ТЪРГОВСКА ТАЙНА

## Международни правила за транспорт

Информация, съгласно действащата нормативна уредба	Номер по списъка на ООН	Точно наименование за транспортиране	Клас	Група на опаковане	Етикет
ADR/RID/Клас	Не се регулира.	-	-	-	
IMDG Клас	Not regulated.	-	-	-	

Да се спазват специалните инструкции за опаковки при въздушен транспорт.

## 15. Информация, съгласно действащата нормативна уредба

## Нормативни актове на ЕС

- R-фрази** : Този продукт не е класифициран съгласно законодателството на Европейския съюз.
- Допълнителни предупредителни фрази** : Съдържа (R)-р-мента-1,8-диен. Може да причини алергична реакция. Информационният лист за безопасност е на разположение на професионалния потребител при поискване.

## 16. Друга информация

- Пълен текст на R-фразите, опоменати в точки 2 и 3 - България** : R22- Вреден при поглъщане.  
R36- Дразни очите.  
R38- Дразни кожата.  
R36/37/38- Дразни очите, дихателните пътища и кожата.  
R50- Силно токсичен за водни организми.

## История

- Дата на отпечатване** : 25 януари 2010
- Дата на преработка** : 25 януари 2010
- Издание** : 7
- Подготвено от** : Ecolab Regulatory Department Europe

## Бележка за читателя

Горепосочената информация е вярна по отношение на използваната за производството на препарата рецептура в страната на произход. Тъй като данните, стандартите и законите се променят, а начинът на употреба и областта на приложение са извън нашия контрол, ние не сме в състояние да гарантираме пълнотата или точността на тази информация в бъдеще.

Издание 7

Страница:5/5

ВЯРНО С ОРИГИЧАЛА

**ДЕКЛАРАЦИЯ**

Долуподписаният Петър Стефанов Вълчев, с ЕГН 8108061124, притежаващ лична карта № 641383003, издадена на 03.12.2010 г. от МВР, гр. Варна, адрес: ул. Георги Бенковски 83, ет. 6, ап. 24, представляващ ОПТИМА - НОВА ЕООД в качеството си на Управител със седалище и адрес на управление: гр. Варна, ул. Георги Бенковски № 90, офис 20, тел.: 052/800082, вписано в търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК № 201598168, ИН по ЗДДС № BG 201598168.

**ДЕКЛАРИРАМ, че:**

Представленият от мен участник „ОПТИМА – НОВА” ЕООД ще използва само и единствено професионални почистващи препарати и консумативи, за изпълнение на поръчката, отговарящи на изискванията за минимизиране на въздействието им над околната среда, за които има необходимите документи за безопасност и които отговарят на изискванията на европейските стандарти и БДС.

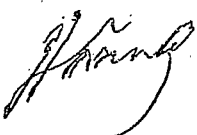
Приложения:

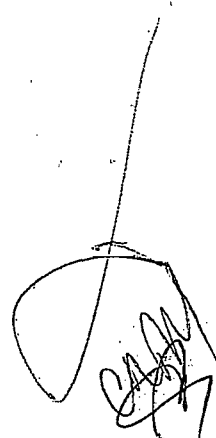
1. Сертификати за управление на качеството и околната среда на производителя по ISO 9001: 2008 и ISO 14001: 2009;
2. Декларация от производителя относно спазване на правилата за безопасност спрямо европейските и българските стандарти;
3. Уведомление от Министерството на здравеопазването относно разрешение за внос на почистващи препарати;

03.10.2013г.

Декларатор:

Петър Вълчев



[На официална бланка на Бюро Веритас Сертификейшън [Bureau Veritas Certification]]

**СЕРТИФИКАТ**

се присъжда на

**ЕКОЛАБ [ECOLAB®]**

Еколаб Дойчланд ГмбХ [Ecolab Deutschland GmbH]  
Райсхолцер Верфтштрассе 38-42 [Reisholzer Werftstrasse 38-42]  
40589 Дюселдорф – Германия [40589 Düsseldorf - Germany]

**Еколаб Европа ГмбХ [Ecolab Europe GmbH]**

Рихтштрассе 7 [Richtstrasse 7]  
8304 Валиселен – Швейцария [8304 Wallisellen - Switzerland]  
с организационни звена/обекти, както са описани в приложението

Бюро Веритас Сертификейшън удостоверява, че общата Система за управление на горните организации е оценена като съответстваща на изискванията на стандартите, описани по-долу.

Стандарт

EN ISO 9001 : 2008

EN ISO 14001 : 2004 + AC:2009

Обхват на приложение

Разработване, производство и доставка на продукти и системи за здравеопазване, промишлени и институционални пазари.

Първоначална дата на одобрение: 28.05.1997 г. (ISO 9001) – 04.05.2005 г. (ISO 14001)

В зависимост от продължителното задоволително действие и прилагане на Системата за управление на организацията, настоящият сертификат е валиден от:

Дата на сертифициране: 28.02.2011 г.

Валиден до: 27.02.2014 г.

За да проверите настоящия сертификат, може да се обърнете към Бюро Веритас Сертификейшън. Допълнителни разяснения относно обхвата на настоящия сертификат и приложимостта на изискванията на Системата за управление могат да бъдат получени при консултиране с организацията.

[Подпис - не се чете]

Дата: 28.02.2011 г.

Страница 1/3 Местен технически мениджър

[Лого на ДАР [DAR]]

Сертификат № INT110041DE

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

**No Language Barriers®**

[На официална бланка на Бюро Веритас Сертификейшън [Bureau Veritas Certification]]

Приложение към Сертификат № INT110041DE  
присъден на

**Еколаб Дойчланд ГмбХ [Ecolab Deutschland GmbH]**  
Райсхолцер Верфштрассе 38-42 [Reisholzer Werftstrasse 38-42]  
40589 Дюселдорф – Германия [40589 Düsseldorf - Germany]

**Еколаб Европа ГмбХ [Ecolab Europe GmbH]**  
Рихтиштрассе 7 [Richtistasse 7]  
8304 Валиселен – Швейцария [8304 Wallisellen - Switzerland]  
с организационни звена/обекти, както са описани в приложението

Настоящото приложение е валидно само заедно със сертификата (страница 1)

Обхватът на сертификата (страница 1) включва следните обекти:

Организационно звено/обект	Адрес
Еколаб Продакшън Белгия БВБА [Ecolab Production Belgium BVBA]	Хавелаан 4 [Havenlaan], Равеншют Бед. 4.210 [Ravenshout Bed.] 3980 Тесендерло [Tessenderlo] – Белгия [Belgium]
Еколаб Продакшън Франция САС [Ecolab Production France SAS]	БП [BP] 309, Авеню дю Женерал Патон [Avenue du Général Patton] 51006 Шалон-ан-Шампан – Франция [Châlons-en-Champagne-France]
Еколаб Продакшън Холандия Б.В. [Ecolab Production Netherlands B.V.]	Бругвал 11 [Brugwal] 3432 NZ Нювегеин – Холандия [Nieuwegein - Netherlands]
Еколаб Продакшън Италия С.р.л. [Ecolab Production Italy S.r.l.]	Виа Гранди 9/11 [Via Grandi] 20089 Розано (МИ) – Италия [Rozzano (MI) - Italy]
Еколаб д.о.о. [Ecolab d.o.o.]	Вайнгерлова 4 [Vajngerlova] 2000 Марибор – Словения [Maribor - Slovenia]
Еколаб С.А. [Ecolab S.A.]	25-ти км, Олд Национал Роуд Атиенс – Тива [25 <sup>th</sup> km, Old National Road Athens - Thiva] 19600 Мандра Атикенс – Гърция [Mandra Attikis - Greece]
Еколаб Лтд. [Ecolab Ltd.]	Дюк Авеню, Станли Грийн [Duke Avenue, Stanley Green] Чийдъл Хюлм, Чийдъл [Cheadle Hulme, Cheadle] Чешир [Cheshire], SK8 6 RB – Обединеното кралство [United Kingdom]
Еколаб Лтд. [Ecolab Ltd.]	Форест Парк, зона С [Forest Park, Zone C] Мълингар Индастриъл Естейт [Mullingar Industrial Estate] Мълингар [Mullingar], Ко. Уестмийт – Ирландия [Co. Westmeath - Ireland]
Еколаб Продакшън Полша Сп.з.о.о. [Ecolab Production Poland Sp.z.o.o.]	ул. „Сталова“ 9 [ul. Stalowa] 47-400 Рациборз – Полша [Racibórz - Poland]
Еколаб Лтд. [Ecolab Ltd.]	Лотертън Уей, Гарфорт [Lotherton Way, Garforth] Лийдс [Leeds] LS25 2JY – Обединеното кралство [United Kingdom]

Дата: 28.02.2011 г.

Страница 2/3

[Лого на ДАР [DAR]]

Сертификат № INT110041DE

Валиден до: 27.02.2014 г.

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

[На официална бланка на Бюро Веритас Сертификейшън [Bureau Veritas Certification]]

Приложение към Сертификат № INT110041DE  
присъден на

**Еколаб Дойчланд ГмбХ [Ecolab Deutschland GmbH]**  
Райшхолцер Верфтштрассе 38-42 [Reisholzer Werftstrasse 38-42]  
40589 Дюселдорф – Германия [40589 Düsseldorf - Germany]

**Еколаб Европа ГмбХ [Ecolab Europe GmbH]**  
Рихтиштрассе 7 [Richtistasse 7]  
8304 Валиселен – Швейцария [8304 Wallisellen - Switzerland]  
с организационни звена/обекти, както са описани в приложението

Настоящото приложение е валидно само заедно със сертификата (страница 1)

Организационно звено/обект	Адрес	Обхват
Еколаб Енджиниъринг ГмбХ [Ecolab Engineering GmbH]	Райфайзенштрассе 7, [Raiffeisenstr.] 83313 Зигсфорд – Германия [Siegsdorf - Germany]	Разработване, инженеринг, производство, маркетинг, продажби и обслужване на оборудване, системи и проекти за прилагане на химически продукти.
Еколаб Енджиниъринг ГмбХ Хайджийнсистеме ФнБ [Ecolab Engineering GmbH Hygienesystems F&B]	Ауф дем Тигге 60с [Auf dem Tigge 60c] 59269 Бекум – Германия [Beckum - Germany]	Консултиране, обучение, продажби и обслужване за почистващи и хигиенни системи, както и за процеси и продукти.
Еколаб Продакшън Белгия – БВБА – Център за оборудване [Ecolab Production Belgium BVBA – Equipment Center]	Есеншот 6031, [Essenschot] Индустризон Равеншот 6 [Industriezone Ravenshout] 3980 Тесендерло [Tessenderlo] – Белгия [Belgium]	Доставка, спсобяване на осветление, съхранение и разпространение на завършени стоки.

Дата: 28.02.2011 г.  
Страница 3/3

[Лого на ДАР [DAR]]

Сертификат № INT110041DE  
Валиден до: 27.02.2014 г.

Подписаната Елизавета Маритова Соколова удостоверява истинността на извършения от мен превод от английския оригинален език на приложния документ – Сертификат с приложения. Преводът е съставен от 3 (три) страници.

Преводач:



Елизавета Маритова Соколова

**ВАРНО С ОРИГИНАЛА**

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
3



На вниманието на: Всички заинтересовани

Еколаб ЕООД  
бул. Цариградско шосе 115А  
1784 София  
Телефон (00359) 2 9768033  
Факс (00359) 2 9768050  
www.ecolab.com

08.06.2011

**ДЕКЛАРАЦИЯ**

Почистващите, измиващите и дезинфекциращите препарати, предназначени за поддържане на хигиена в институционални обекти (препарати за почистване на подови настилки, стъклени повърхности и повърхности в санитарни помещения, както и препарати за лична хигиена) и произвеждани в заводите на Еколаб в Европа, цитирани в ISO-сертификата за качество, се предлагат на българския пазар при съблюдаване на изискванията на Европейския регламент за детергенти EC № 648/2004 и Европейските регламенти REACH и CLP и при спазване на правилата, предписани от Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и смеси и от приетите на негово основание и в негово изпълнение наредби: "Наредба за реда и начина на класифициране, опаковане и етикетирание на химични вещества и смеси" и "Наредба за условията и реда за пускане на пазара на биоциди". Еколаб ЕООД спазва изключително добросъвестно изискванията на горепосочените европейски и национални нормативни актове и разполага с изработени в съответствие с тях Информационни листове за безопасност и етикети, както и със санитарни разрешителни за всички дезинфекциращи препарати, които попадат в обхвата на локалната биоцидна наредба.

Еколаб поставя изискванията за качество, ефективност и екологическа безвредност в основата на своята дейност по създаването на продукти и разработването на цялостни хигиенни системи. Защитата на човешкото здраве и опазването на околната среда са основна цел за Еколаб, а притежаваните престижни сертификати ISO 9001 и ISO 14001, потвърждават, че сервизното обслужване, научно-техническата и развойна дейност и производствените процеси отговарят на най-високите критерии за качество и за екологическа безвредност. Препаратите на Еколаб не представляват опасност за човешкото здраве и за околната среда при ползването им по предназначение, в съответствие с предписанията и при спазване на указанията за безопасна употреба и съхранение, залегнали в Информационните листове за безопасност.

инж.-хим. Р. Мавродиев  
(Технически мениджър Еколаб ЕООД)



**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

София 1000, ул. "Св. Илариус" 5, тел. 9301214, факс 9811833

Изх. № 26-00-4

София 12.01 2006 г.

ДО  
Г-ЖА РАДМИЛА МАВРОДИЕВА  
ПРОДУКТОВ МЕНИДЖЪР  
"ЕКОЛАБ" ЕООД  
БУЛ. "ЦАРИГРАДСКО ШОСЕ" № 115А  
ГР. СОФИЯ

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖО МАВРОДИЕВА,**

Във връзка с Ваше писмо относно издаване на разрешения за внос на изпиращи и почистващи препарати, козметични средства, и ароматизатори за въздух, които не се прилагат като биоциди, Ви уведомяваме:

Съгласно Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и препарати (ЗЗВВХВП) министърът на здравеопазването издава разрешения за пускане на пазара само за биоцидни препарати.

Биоцидните препарати са предназначени да унищожават, задържат, обезвредят или предпазват от действието на вредни организми чрез химични или биологични методи, като могат да притежават и почистващи, миенци или перилни свойства.

Детергентите (почистващите, миещите и перилните препарати), които не са произведени с цел да предизвикват биоциден ефект не са биоциди и не подлежат на разрешителен режим.

Съгласно действащото законодателство Министерството на здравеопазването не издава разрешения за внос и на козметични продукти, и на ароматизатори за въздух.

ЗАМ. МИНИСТЪР:  
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
Д-Р АТАНАС ДОДОВ  
2  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО  
СОФИЯ

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**